

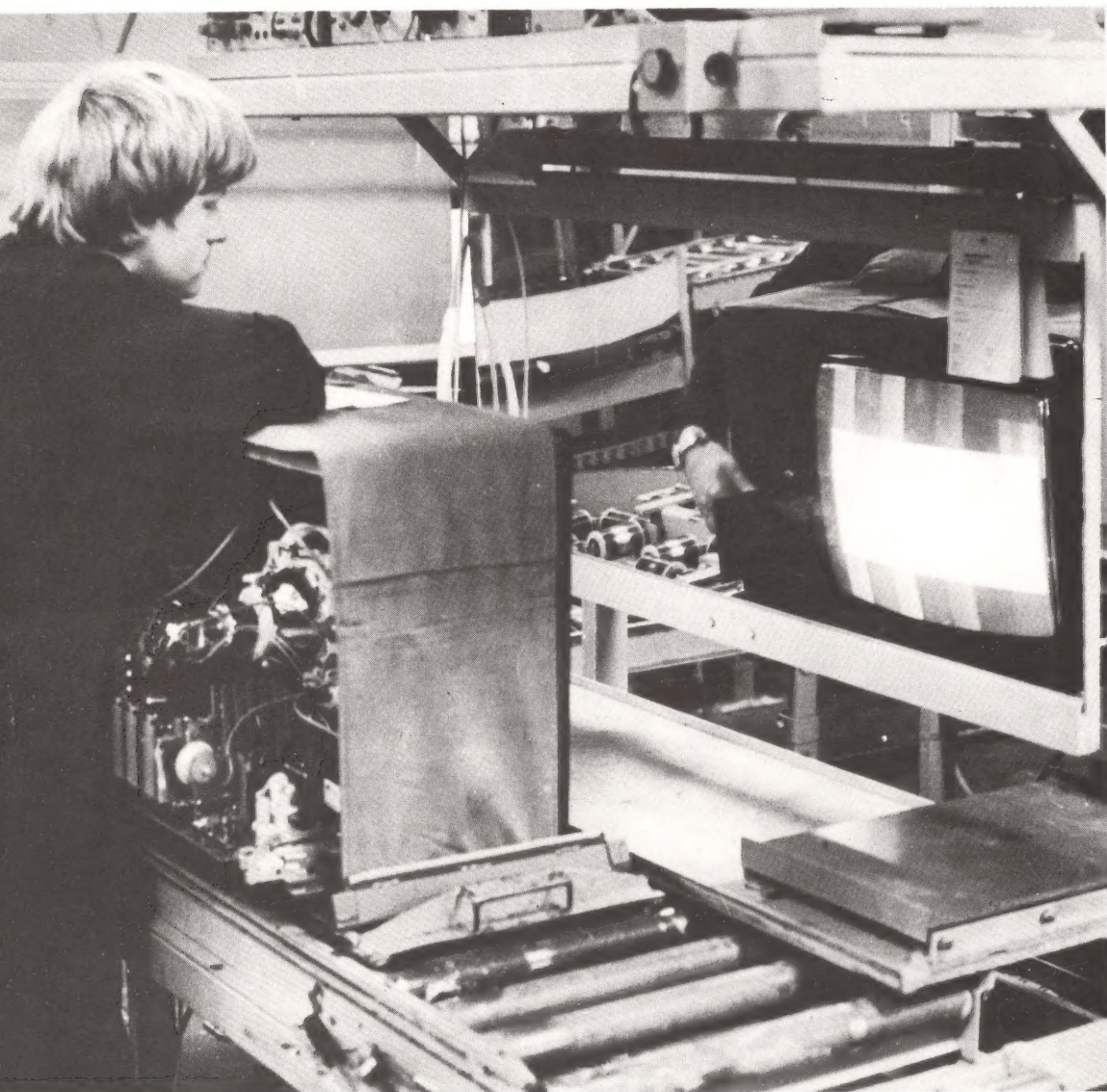
# JUGEND+TECHNIK

Heft 12  
Dezember 1980  
1,20 M



# LOIPE \* 81





Im Wettlauf mit der Zeit  
**Jugendobjekt »Colortron« Staßfurt**  
Seite 884



# INHALT

Dezember 1980  
Heft 12  
28. Jahrgang



**Заветы Ленина претворяются в жизнь!**

Brachte Strom in jedes Dorf:

Seite 922

## GOELRO-Plan



## Semperoper

mit neuer Technik  
Seite 908

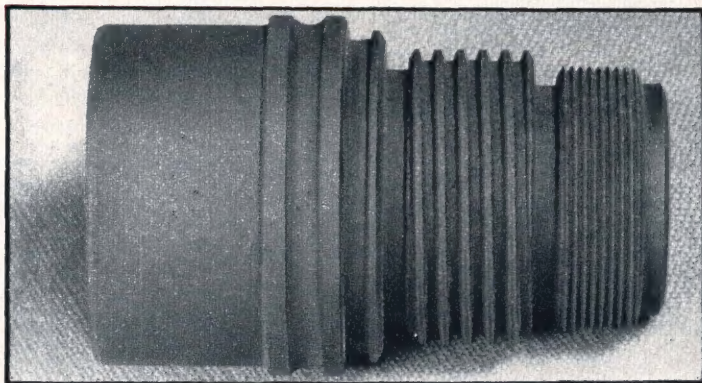
## Glas- keramik

gesägt, gedreht,  
geschnitten

Seite 946

- 882 Leserbrief
- 884 Jugendobjekt  
„Colortron 3004“
- 889 Aus Wissenschaft  
und Technik
- 892 Unser Interview:  
Prof. Hans Göldner,  
TU Dresden
- 896 Schneekanonen
- 898 Ein Filter versagt
- 901 Schallemission
- 906 Kosiče in der ČSSR
- 908 Die Semperoper  
mit neuer Technik
- 913 Loipe '81
- 919 JU+TE-Dokumentation  
zum FDJ-Studienjahr
- 922 Der GOELRO-Plan
- 927 Spurenelemente
- 931 Panzer-Transporter
- 932 Starts von  
Raumflugkörpern 1980
- 933 RGW-Basislabor für  
Elektronenmikroskopie
- 937 Öl aus Schlamm  
und Schiefer
- 941 Porträt eines Erfinders
- 944 Verkehrskaleidoskop
- 946 Werkstoff Glaskeramik
- 950 Wie funktioniert  
die Fernsehrückblende
- 951 MMM-Nachnutzung
- 953 Selbstbauanleitungen
- 956 Knobeleien
- 958 Buch für Euch

Fotos: Archiv; JW-Bild/Zielinski; Thiel; Werkfoto







## Titel-Diskussion

Im Heft 9/1980 habt Ihr auf der Leserbriefseite gefragt: „Wird nur wegen des Titels gekauft?“ Ich bin 16 Jahre alt und kaufe mir JUGEND + TECHNIK monatlich am Kiosk. Der Meinung von einigen Lesern, die das Heft nur kaufen, wenn ihnen der Titel gefällt, kann ich mich nicht anschließen. Ich wurde bis jetzt durch den Inhalt noch nicht enttäuscht. Vieles habe ich durch JUGEND + TECHNIK dazugelernt. Ihr solltet bei Eurem Stil bleiben. Jeder Leser hat natürlich unterschiedliche Interessen und widmet dem einen Beitrag mehr und dem anderen weniger Aufmerksamkeit. Wenn man aber auch mal einen nicht so interessanten Beitrag liest, wird man dadurch nicht dümmer. Besonders gefallen haben mir in letzter Zeit die Titel „Roboter packen zu“ und „Tiefenbegaung“.

Fred Künzel  
9116 Hartmannsdorf

Durch Zufall kam ich vor etwa zwei Jahren dazu, JUGEND + TECHNIK zu lesen. Damals war es tatsächlich der Titel, welcher mich zum Lesen des Heftes anregte. Seit etwa

anderthalb Jahren kaufe ich mir die Zeitschrift regelmäßig am Kiosk. Ich finde sie sehr interessant und konnte auch schon viel für die Schule verwenden. Ich hoffe, daß mir die Zeitschrift auch während meiner Lehre und im Beruf helfen wird.

Wenn ich in den letzten anderthalb Jahren immer nach dem Titel gegangen wäre, hätte ich jetzt vielleicht acht Hefte. Ich empfehle, nicht nach dem Titel zu gehen, sondern kaufen und lesen! Irgend etwas interessiert einem immer!

Übrigens hätte ich auch mal einen Themenvorschlag. Ich lerne jetzt im ersten Lehrjahr Zootechniker/Mechanisator. Bei uns im Kuhstall melken wir noch mit Melkzeugen. Könntet Ihr nicht mal einen Beitrag über einen modernen Kuhstall mit Melkkarussell, wie zum Beispiel in Dedelow, bringen? Darüber würde ich mich und bestimmt auch viele andere Leser sehr freuen.

Eva Beinroth  
1330 Schwedt

*Wir haben Deine Anregung aufgegriffen und bereiten einen Beitrag vor.*

## „Neuland im Umbruch“

Der Artikel „Neuland im Umbruch“ (Heft 8/1980) hat mir sehr gefallen. Er berührt mehrere Themen. Zum einen wurde in ihm die Solidarität unseres Volkes mit dem äthiopischen Volk deutlich. Andererseits wurde auch das Thema „Materialökonomie“ angesprochen. Unsere FDJler der Freundschaftsbrigade mußten sich oft Gedanken machen, um so viele Maschinen wie möglich einsetzen zu können, denn es fehlten meistens die Ersatzteile. Noch

beeindruckender war für mich, wie aus den primitivsten Dingen etwas Verwendbares (so z.B. ein Destillationsapparat) hergestellt wurde.

Eine kritische Anmerkung: Auf dem Bild, wo unser Mährescher E 512 gelobt wird (Seite 565), hätten wirklich die Mährescher bzw. ein Mährescher allein im Vordergrund genügt. Oder ihr hättet einen anderen Text zu diesem Bild setzen müssen.

Ute Lungfiel  
2600 Güstrow

## Mädchen ohne Technik?

Ich kaufte mir JUGEND + TECHNIK, um zu sehen, was dort eigentlich so drin steht. Besonders gefiel mir zum Beispiel im Heft 8/1980 der Beitrag über die FDJ-Freundschaftsbrigade in Äthiopien. Jetzt besorge ich mir öfter die Hefte (je nachdem, wie das Taschengeld reicht). Manche Jungen meinen, ein Mädchen, das ein technisches Magazin liest, sei kein Mädchen. Ich muß noch dazu sagen, daß ich keinen technischen Beruf ergreifen werde, sondern Kinderkrankenschwester werden will. Aber habe ich nicht auch ein Recht darauf, mich technisch weiterzubilden? Das wirkt sich doch auch positiv auf das Allgemeinwissen aus.

Kerstin Kreienbrock  
7500 Cottbus

*Welche Meinungen habt Ihr, liebe Leser, zu Kerstins Frage? Wir warten gespannt auf Eure Antwort unter der Anschrift JUGEND + TECHNIK, 1026 Berlin, PSF 43*

## Post aus Frankreich

*Seit mehr als 25 Jahren arbeitet der französische Journalist*

**Herausgeber:** Zentralrat der FDJ

**Verlag Junge Welt**  
Verlagsdirektor Manfred Rucht

Alle Rechte an den Veröffentlichungen beim Verlag; Auszüge nur mit voller Quellenangabe / Lizenz-Nr. 1224

**Chefredakteur:**  
Dipl.-Wirtsch. Friedbert Sammler  
**stellv. Chefredakteur:**  
Dr. rer. nat. Dietrich Pätzold  
**Redaktionssekretär:** Elga Baganz  
**Redakteure:**  
Dipl.-Kristallogr. Reinhardt Becker,  
Petra Bommhardt,

Jürgen Ellwitz, Norbert Klotz,  
Dipl.-Journ. Peter Krämer,  
Dipl.-Ing. Peter Springfeld  
**Fotoreporter/Bildredakteur:**  
Dipl.-Fotogr. Manfred Zielinski  
**Gestaltung:** Irene Fischer,  
Dipl.-Gebr.-Graf. Heinz Jäger  
**Sekretariat:** Maren Liebig





**Fabien Courtaud** (im Bild links) mit Industriebetrieben unserer Republik zusammen. Er war Gast auf jeder Leipziger Messe und berichtete regelmäßig in französischen Fachzeitschriften über Neuentwicklungen der DDR-Industrie. Für unsere Leser notierte er seine Eindrücke von einer Fahrt auf einem Handelsschiff des VEB Deutfracht/Seereederei Rostock:

Seit Beginn meiner Kontakte mit der DSR und dem VEB Kombinat Schiffbau konnte ich eine erfreuliche positive Entwicklung in Hinblick auf die Modernisierung der DSR-Handelsflotte feststellen. Meine Reise war zwar kurz, aber sehr instruktiv. Das Ro/Ro-Schiff MS „Aschberg“, auf dem ich Gast war, versieht den Liniendienst zwischen Rostock und Hull in England; es benötigt für diese Strecke etwa zwei Tage. Auffallend für mich waren die sehr guten Arbeits- und Lebensbedingungen der Besatzung auf dem technisch modern ausgerüsteten Schiff, nicht zuletzt die ausgezeichnete Küche. Die Route Rostock-Hull ist stark befahren, und selbst bei nur leicht nebligem Wetter sind die dänische und schwedische Küste kaum zu erkennen. Da Sicherheit auf den Linienschiffen der DSR oberstes Gebot ist, bedeutete dies wäh-

rend unserer Fahrt eine verstärkte Besetzung der Brücke, sogar bei normalen atmosphärischen Bedingungen. Mich beeindruckte das Verantwortungsgefühl, das so offensichtlich auf DDR-Schiffen herrscht.

Erwähnenswert erscheint mir auch die auf dem MS „Aschberg“ praktizierte Lösung, zusätzliche Umweltverschmutzungen zu vermeiden. Dieses Schiff leitet keinerlei Abfälle ins Meer! So wurde beispielsweise ein Abfallcontainer auf der Brücke aufgestellt, wo er niemanden belästigt. Er nimmt alle anfallenden Abfälle auf, die aus der Küche werden in Plastsäcken verpackt. Während meiner Reise hat keiner der 24 Mann Besatzung und sechs Seefahrtsschüler auch nur eine leere Zigarettenschachtel ins Meer geworfen. Ein Beispiel, an dem sich mancher orientieren sollte: ich beobachtete, wie die Stewards anderer Schifffahrtslinien alle Abfälle ins Meer warfen. Auf dem MS „Aschberg“ werden auch die Lebensmittelkartons leer gebündelt und in einem speziell dafür vorgesehenen Raum aufbewahrt, damit sie später wieder verwendet werden können.

Eine weitere, für einen auf einem DSR-Schiff reisenden Franzosen bemerkenswerte Feststellung war der freundschaftliche und kameradschaftliche Ton zwischen Kapitän und Mannschaft. Das Vertrauensverhältnis, das auf allen Ebenen herrschte, war für mich frappierend. Während der Fahrt fand zum Beispiel eine kurze Versammlung statt: Der Kapitän übergab Auszeichnungen und Prämien für gute Disziplin, Arbeitseinsatz und besondere Leistungen. Meine An-

wesenheit gab anschließend Gelegenheit zu einer freimütig geführten Diskussion über Frankreich, unter anderem auch über die Situation in französischen Reedereien. Mit Freude bemerkte ich das große Interesse und die gute Sachkenntnis von DDR-Bürgern über Frankreich. Ich habe der DSR für die mir gebotene Möglichkeit dieser Reise, der Mannschaft der MS „Aschberg“ für den freundlichen Empfang an Bord zu danken.

**Fabien Courtaud**

### **Zubehör**

Mit viel Interesse habe ich den Artikel zum Thema Brettsegeln in Heft 8/1980 gelesen. Nachdem unsere Familie vor etwa einem Jahr die ersten Stehversuche auf solch einem Segelbrett unternommen hat, gehören wir zu den begeisterten Anhängern dieser Sportart.

An wen müßte ich mich wenden, um das in den Abbildungen mehrfach gezeigte Zubehör (Schutanzug und entsprechende Schuhe) zu erhalten?

Claudia Exner  
6530 Hermsdorf

*Dieses spezielle Zubehör wird in größeren Geschäften des Wassersportbedarfs gehandelt.*

**Suche** Krad- und Autosalonbilder.

Thomas Krug  
7400 Altenburg  
Br.-Leuschner-Str. 6

**Suche** JU + TE-Jahrgänge vor 1979.

E. Kärgel  
5320 Apolda  
Otto-Grotewohl-Str. 33

**Suche** JU + TE 1/80, biete 12/79.

Andreas Glowatzki  
1138 Berlin  
Planitzstr. 24

**Anschrift der Redaktion:**  
1026 Berlin, PSF 43  
Sitz: Mauerstraße 39/40  
Telefon: 22 33 427/428

Erscheinungs- und Bezugsweise:  
monatlich; Artikel-Nr. 60 614 (EDV)  
**Gesamtherstellung:** Berliner Druckerei


**Redaktionsbeirat:**  
Dipl.-Ing. W. Ausborn, Dr. oec.  
K.-P. Dittmar, Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
H. Doherr, Dr. oec. W. Haltinner,  
Dr. agr. G. Holzapfel, Dipl.-Ges.-Wiss.  
H. Kroszcek, Dipl.-Ing.-Ök. M. Kühn,  
Oberstudienrat E. A. Krüger,  
Ing. H. Lange, Dr.-Ing. R. Lange,

W. Labahn, Dipl.-Ing. J. Mühlstädt,  
Dr. paed. G. Nitschke,  
Prof. Dr. sc. nat. H. Wolffgramm

**Zeichnungen:** Bärbel Grützner,  
Roland Jäger, Karl Liedtke

**Redaktionsschluß:** 21. Oktober 1980



A man and a woman are in a television studio. The man, Peter Redder, is standing in the background wearing a blue jacket over a plaid shirt. The woman, Gudrun Siegfried, is sitting in the foreground wearing a red dress, leaning on a television set. The television screen shows vertical color bars. There are other television sets in the background.

Peter  
Redder

Gudrun  
Siegfried

Jugendobjekt  
aus Staßfurt:  
COLORTRON  
3004

# An der Wiege





Eveline  
Nettlau

Rudi  
Rieger

Das ist  
kein Werbefoto!  
Und es zeigt  
auch nicht etwa  
glückliche Gewinner eines  
Farbfernsehempfängers.

Die zufriedenen Gesichter haben  
einen anderen Grund. Gudrun,  
Peter, Rudi, Eveline sind  
Mitglieder zweier Jugendbrigaden,  
die einen Wettlauf gewonnen  
haben, den Kampf mit der Zeit,  
um neue Technik.

# des ›Kleinen‹

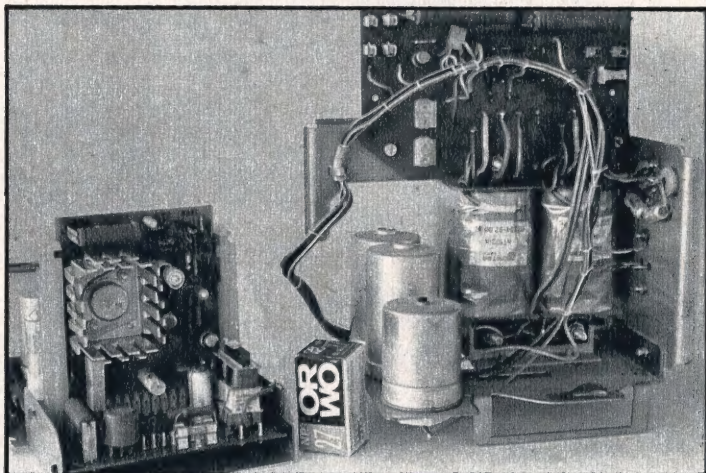


Seit Juli 1980 ist der Farbfernseher „Colortron 3004“ im Handel. In nur drei Monaten wurde er nach einer Grundkonzeption für die In-Line-Technik entwickelt, mit 56-cm-Bildröhre, achteiligem Senderspeicher, Kurzhub-Tipptasten zur Programmwahl, mit Ein- oder Zweisystemausstattung, einem gefälligen, modernen Gehäuse, dessen Maße internationalen Standards entsprechen. Er ist ein Kind der Jugend der VEB-Fernsehgerätekwerke Staßfurt. Doch was hätten die Mühen mit Technik und Technologie, der Lauf gegen die Uhr und um Ökonomie den Jugendlichen im Bereich Forschung und Entwicklung genutzt, wenn nicht parallel alle Vorbereitungen zur Produktion des „Kleinen“ – der noch nicht einmal in der Wiege lag – getroffen worden wären? Heute belegen die Ergebnisse, daß diese Parallelität richtig, das Risiko kalkulierbar war. Dafür sprach, daß die Jugend des Fernsehgerätekwerkes seit jeher an den wichtigsten Projekten und nicht an Nebenbeiaufgaben ihren technischen Erfinderdrang schulte. Und auch diesmal haben sie nicht eine Erwartung enttäuscht: Drei Monate Entwicklungszeit, parallel die Überleitung in die Produktion – und bereits am dritten Tag nach dem Anlauf der Serienproduktion war die volle Stückzahl in guter Qualität erreicht. Ein Trumpf der Staßfurter FDJ-Mitglieder in der „Partei-tagsinitiative der FDJ“.

## Schwerer als gedacht

„Nein, das geht einfach nicht.“ Ausgerechnet Gudrun sagte laut, was alle dachten. Gudrun Siegfried, die doch sonst kaum den Mund aufkriegt, und wenn, dann nur, um nach neuer Arbeit zu fragen. Es war keine Bankrotterklärung, aber so kamen sie nicht weiter. „Rudi, du mußt zum Direktor ‚E‘. Die Forderungen beißen sich. Eine können wir nur erfüllen.“ Was Gudrun sagte, hatte Hand und Fuß. Als Teilkonstrukteurin war sie auch für mechanische Teile verantwortlich, für Bleche, Abdeckungen,

Zierteile, und da läßt sich nicht alles beliebig miniaturisieren. Als ihnen der Generaldirektor des Kombinats Rundfunk und Fernsehen bei einem Jugendforum den Auftrag übergab, einen 56-cm-Farbfernsehempfänger mit In-Line-Technik zu entwickeln, waren sie obenauf. „Kann ja nicht schwer sein. Der Große läuft ja schon.“ Der „Große“ – das war der 67-cm-Empfänger in dieser Technik, der zuvor schon in ihrer Abteilung entwickelt worden



war. Und die Forderung, nun ein kleineres Gerät zu produzieren, das eine Marktlücke schließen, Bedürfnisse befriedigen soll, das gefiel ihnen schon. Und daß der „General“ verlangte, daß Abmessungen und Gewicht auch des „Kleinen“ dem Welthöchststand entsprechen sollen, schien ihnen recht und billig. Sie versuchten, die technische Lösung des „Großen“ beizubehalten, eben alles nur ein bißchen kleiner. Und damit fielen sie auf die Nase. Weil sich das Innenleben des „Großen“ nicht in ein kleineres „Welthöchststandgehäuse“ pressen ließ. Also entweder wird das Gerät größer, oder die technische Ausführung bestimmter Baugruppen muß geändert werden. Doch das mußte der Direktor für Forschung und Entwicklung, Siegfried Grafe, entscheiden. Rudi ging zu ihm, Rudi Rieger, der Leiter des zeitweiligen Jugendkollektivs.

**Abb. unten Vergleich von Schaltnetzteil (links) und bisher üblichem Netzteil für Farbfernsehempfänger**

**Abb. Mitte Qualität in der Produktion: Um 60 Prozent erhöhten die Jugendlichen gegenüber der Norm die garantierte Betriebsdauer.**

**Abb. rechts Noch in der Produktionshalle müssen alle Geräte einen 24-Stunden-Dauerlauffest bestehen.**

## Abenteuer neue Technik

Siegfried Grafe hält große Stücke auf den Rudi. Vor reichlich zehn Jahren kam der in den Betrieb – da liefen gerade die ersten Staßfurter Farbfernsehempfänger vom Band. Zum 20. Jahrestag der DDR hatte das Fernsehen der DDR mit Farbsendungen begonnen. Der „Color 20“, erster in der DDR produzierter Farbfernseher, war auch ein Werk der Jugend des Betriebes.

All die Jahre, die Rudi jetzt im Betrieb ist – ohne MMM-Objekte, Neuerervorschläge, Jugendobjekte, Aufgaben aus dem Plan Wissenschaft und Technik verging kein Jahr. Anfangs war er vor allem „Aktiver“, selbst Macher. Heute ist er meist „Trainer“ – also Themenleiter, Verantwortlicher, Ratgeber. „Auf sein Wissen und Können als Fachmann, als Entwicklungsingenieur, auf seine Fähigkeit, ein Kollektiv so anzuleiten und zu





begeistern, daß gute Lösungen termingerecht kommen, darauf können wir uns verlassen.“ Das sagt Siegfried Grafe über den Rudi. Der fühlt sich wohl im Betrieb, wird gefordert und gefördert und versucht eben das gleiche auf seine jungen Kollegen zu übertragen, damit auch sie viel geben. Da macht es nichts, wenn Eveline Nettelau verrät: „Bei jedem Termin bereut er einmal, sich auf dieses Projekt mit uns eingelassen zu haben.“ Und diesmal schien es wirklich viel schwerer als gedacht. Doch Siegfried Grafe gab grünes Licht für technische Veränderungen, stachelte so den Drang der Jugendlichen an, Neues zu suchen.

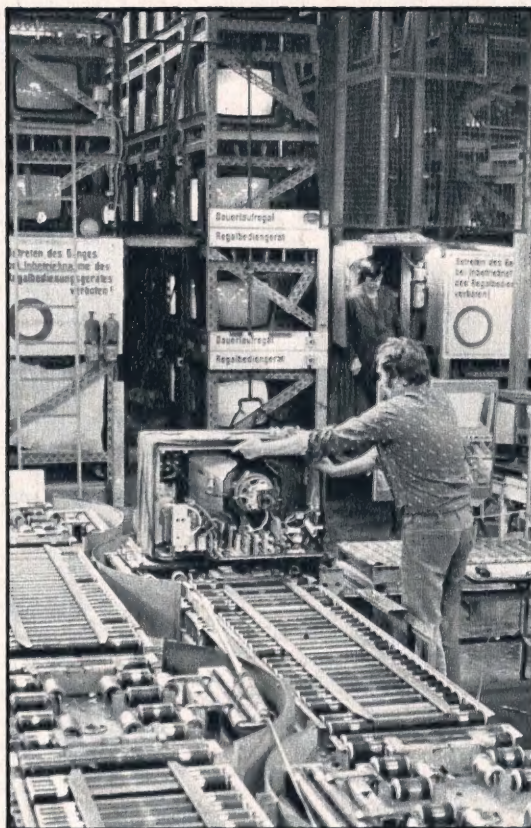
## Spannungen ums Netzteil

Das gab den jungen Leuten im „Hochhaus“ – betriebseigenes Synonym für die Abteilung

Forschung und Entwicklung – großen Auftrieb. Am meisten Kopfzerbrechen machte ihnen das Netzteil – die Stromversorgung des Empfängers. Dabei war ein ganz neues Netzteil da, speziell für die In-Line-Technik entwickelt. Es hatte statt des aufwendigen, großen, schweren Transformators einen Schalttransistor – eine international übliche Lösung. Neben einer rationelleren Produktion fallen weitere Vorteile ins Auge: der geringe Stromverbrauch von 98 W, Einsparung von 0,852 kg Kupfer und 0,18 kg Aluminium je Gerät.

Aber selbst das neue Schaltnetzteil war noch zu groß. Überall im Gehäuse hatten sie probiert, es anzubringen. Doch erst, als einige Befestigungsteile und die Abschirmung der Eigenstrahlung des Schaltnetzteils verändert waren, klappte es. Wobei gleich noch der Antenneneingang an der Seite, statt wie bisher üblich an der Rückfront, angeordnet wurde.

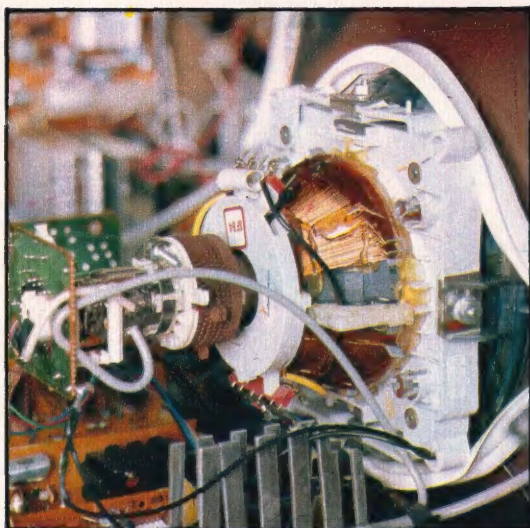
Lange hatte es gedauert mit dem



Netzteil. Am meisten drängte immer Eveline Nettelau. Weil sie für die Verpackung des Geräts – letzter technologischer Ablauf im Betrieb – verantwortlich ist und ihre Arbeit erst abschließen kann, wenn alle äußeren Maße feststehen. Und das hing vor allem vom Netzteil ab.

Als das „stand“, ging es Schlag auf Schlag. Ein elegantes Gehäuse, eine formschöne Bedienteilleiste, eine fertigungsgerechte Verpackung entstanden. Das ist keine Spielerei – die Verpackung muß die Transportsicherheit des Gerätes gewährleisten und steht deshalb am Schluß der Produktionskette. Die Serienfertigung kann erst beginnen, wenn das Funktionsmuster in der Verpackung getestet wurde, um Schwachstellen im Gehäuse und an Befestigungsteilen zu erkennen. Daß Eveline Nettelau gleich noch ein Schaumstoffpolster entwickelte, das weniger materialaufwendig ist, dessen Herstellung rationeller erfolgen kann und dessen Anwendung auch noch hilft, Ar-





Die 110°-Bildröhre ist wesentlich kürzer und erfordert weniger technischen Aufwand für die Konvergenz als die 90°-Technik.

beitszeit einzusparen — das spricht dafür, wie wichtig ihre Aufgabe ist. Nun soll sich hier niemand wundern, daß mehr von Verpackung, Gehäuse, mechanischen Teilen und Stromversorgung die Rede ist als von neu entwickelten Schaltungen, Bestückungsplänen, Leiterplatten. Die Grundkonzeption für die In-Line-Technik lag vor — brauchte nicht neu erfunden zu werden. Das ist nicht unüblich. Seit Bestehen des Betriebes wurden neun Gerätegrundtypen entwickelt — aber in rund 100 Varianten.

## Gewehr bei Fuß

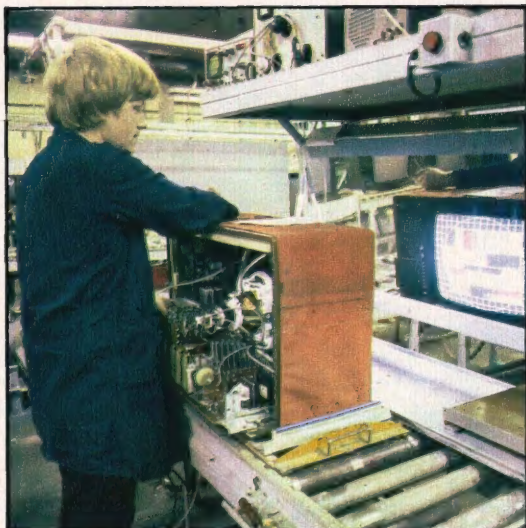
Im Musterbau hatten Peter Redder und seine Kollegen schon viele der Einzelteile fertig, doch standen sie noch Gewehr bei Fuß, weil auch sie warten mußten, bis Netzteil- und äußere Ausmaße feststanden. Von den erfahrenen Musterbauern, die zur Jugendbrigade gehören, wurden die Entwicklungsmuster nach Zeichnungen gebaut, ohne auf die Uhr zu sehen, bemüht, den leichten Zeitverzug wieder wettmachen zu helfen. Doch den entscheidenden Gewinn erreichte man, weil die Fertigungsmuster bereits



unter Produktionsbedingungen entstanden. Damit wurde eine Nahtstelle der Überleitung eines neuen Erzeugnisses in die Produktion abgeschlossen, Zeit eingespart, ein sehr guter Produktionsanlauf gesichert.

## Das Besondere

In Staßfurt war die Jugend immer mit der neuesten Technik vertraut. Damit das auch in Zukunft so bleibt, haben Rudi Rieger und seine „Mannen“ schon wieder eine neue Aufgabe



In der Endkontrolle müssen die Geräte auch viele „Handschläge“ aushalten — Prüfung auf Transportsicherheit und kalte Lötstellen.

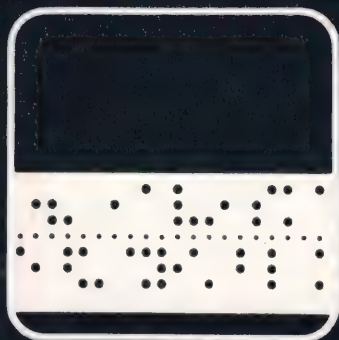
Abb. links Ab in den Karton, dann über eine mechanisierte Transportkette in den Versand und ohne Zeitverzug in den Handel.

Fotos: JW-Bild/Zielinski

bekommen. Denn wie das so ist im Leben: Wenn sich ein Mensch oder ein Kollektiv bewährt, eine schwere, umfangreiche Aufgabe in kürzester Frist gut abgeschlossen hat, läßt die nächste Sache nicht lange auf sich warten. Das Jugendkollektiv hat wesentliche Entwicklungen für einen neuen Gerätetyp übernommen, dessen Nullserie der Betrieb zum X. Pariteitag der SED vorstellen will. Daß es die Jugendlichen schaffen, daran zweifelt niemand im Werk. Nach dem Erfolg mit dem „Colortron 3004“ nicht mehr. Und ihr Erfolg beruht auf etwas Besonderem: Das wichtigste für ein solches Kollektiv ist, daß jeder neben seinen fachspezifischen Kenntnissen ins Kollektiv den Willen und die Fähigkeit einbringt, zusammenzuarbeiten. — im Kollektiv selbst, mit der Produktion, mit den Zulieferbetrieben. Jeder macht einen Baustein, der nur ins Ganze paßt, wenn jeder dieses Ganze von Anbeginn an sieht, sich daran orientiert.

Harry Radke





## Wasser-Uhr

**BERLIN** Seit November 1977 hängt diese Herrenarmbanduhr in einem Aquarium auf der Ständigen sowjetischen Exportmustersausstellung in der Hauptstadt der DDR. Hersteller der „Wostock“ ist das Tschistopolsker Uhrenwerk. Die Uhr wurde in der Zwischenzeit zweimal prophylaktisch von einem Uhrmachermeister durchgesehen, ohne daß dieser irgendwelche Beanstandungen feststellen konnte. Sie ist wasserdicht, für Tauchtiefen bis zu 200 m ausgelegt, stoßgesichert, antimagnetisch, hat 18 Steine und ein mechanisches 36-Stunden-Gehwerk. Die Uhr wird auch in den Fachgeschäften der DDR angeboten.



## BAM-Edelstein

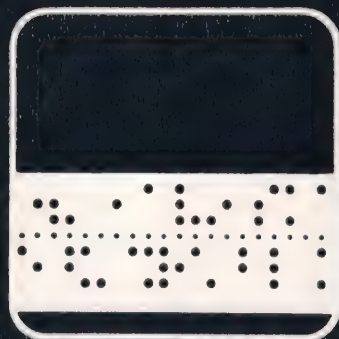
**MOSKAU** Bei der geologischen Erkundung der Trasse für den Bau des Jahrhunderts, der 3200 km langen Baikal-Amur-Magistrale, gelang sowjetischen Wissenschaftlern eine unerwartete Entdeckung: sie fanden ein neues, bisher unbekanntes Mineral. Nach einem Nebenfluß der mächtigen Lena, der Tschara, nannten sie es „Tscharoit“. Tscharoit ist ein Silikat mit monoklinem Kristallgitter, das dicht und zäh ist und sich daher gut polieren läßt. Es wird deshalb ein begehrter Schmuckstein sein.





## Kunst-Drohnen

**BERLIN** Mit einer gläsernen Membranspritze werden die Königinnen in der Forschungsstelle für Bienenwirtschaft in Hohen Neuendorf – der einzigen Stätte dieser Art in der DDR – künstlich besamt. Für etwa 400 Weiseln, wie man die Königinnen nennt, fällt damit zwischen Mai und Juli die natürliche Hochzeit flach. Vor der künstlichen Besamung werden die Bienen mit Kohlendioxidgas betäubt.



## Schall-Prüfung

**LONDON** Die Schweißungen von Unterwasserbauten können mit einem englischen Ultraschallgerät direkt „vor Ort“ überprüft werden. Das wie ein kleiner Scheinwerfer aussehende Gerät wird mit seinen „Füßen“ im vorgegebenen Abstand auf der Metalloberfläche unter Wasser aufgesetzt. In dem Gehäuse befindet sich ein Ultraschallsender, der ein dünnes Strahlenbündel aussendet, das die Oberfläche eines Kegelmantels „abfährt“. Dabei wird der Strahl wie Radarwellen „gepulst“. Der Winkel der Achse des Kegels wird so geneigt, daß die Energie längs der Oberfläche und im Metall zur Schweißstelle hin gebrochen wird. Die Echosignale von der Schweißstelle werden von dem Prüfgerät erfaßt und über das Versor-

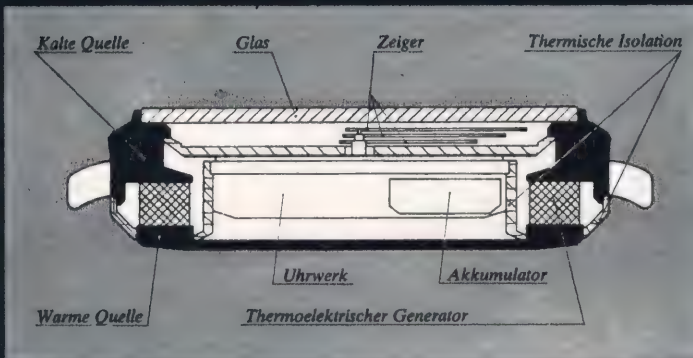


gungskabel an die Wasseroberfläche zum Anzeigegerät im Mutterschiff geleitet. Der Vorteil des neuen Gerätes besteht vor allem darin, daß sich der Taucher nicht um eine genaue Positionierung bemühen muß und ihm das zeitraubende Abtasten von Hand erspart bleibt.

Fotos: ADN-ZB (2); Archiv (1); JW-Bild/Zielinski (1); Werkfoto (1); Wutzke (1)



## Wärme-Uhr



**ZÜRICH** Die Schweizer Uhrenfirma Bulowa hat eine Quarz-Uhr entwickelt, die ihre Energie über ein dünnes Thermoelement von der Hautwärme des Uhrenträgers bezieht. Besteht zwischen der isolierten Oberfläche der Armbanduhr und ihrer auf der Haut aufliegenden Unterseite ein Temperaturunterschied von wenigstens einem halben Grad, so reicht die entstehende elektrische Leistung von wenigen  $\mu$ W aus, einen winzigen Akkumulator in der Uhr aufzuladen.



## Tret-Expreß

**NEUBRANDENBURG** Auf der Rückreise von der Insel Usedom waren diese zehn Jungen und Mädchen auf ihrem „Großraumfahrrad“, als das Foto im letzten Sommer aufgenommen wurde. Sie schafften die Tour in rund zweieinhalb Wochen. Der selbstgebaute „Tretexpreß“ ist ein Renner, der beinahe alle Bequemlichkeiten aufzuweisen hat. Zelte, Proviant und sämtliche Kleidung der Zehnerbesatzung lassen sich auf ihm verstauen.



## Eier-Schäler

**HAMBURG** 3000 Eier in der Stunde kann eine Eierschälmaschine schaffen, die von zwei jungen Erfindern in Wursten konstruiert und gebaut wurde. Die Eier kommen durch einen Einfüllstutzen in eine schnell rotierende Kunststoff-Trommel, die im Innern mit kleinen Stahlstiften gespickt ist. Die Stifte piken die Schale an. Dann gleitet das Ei nach hinten auf ein Förderband. Von oben drückt ein zweites Band dagegen und zerbricht die angepikete Schale. Von der Seite wird das Ei aus winzigen Düsen mit Wasser beschossen. Die noch am Ei haftende Schale wird weggespült und fällt nach unten aufs Band.



- Wieso ist Galilei der Schöpfer einer der naturwissenschaftlichen Grundlagen der Materialökonomie?
- Verhält sich die Mechanik heute zu den „modernen“ Wissenschaften wie das Nürnberger Ei zu einer Digitalarmbanduhr?
- Wie nehmen „Mechaniker“ der DDR mit ihren Forschungen Einfluß darauf, daß unsere Industrie Material einsparen und bessere Erzeugnisse produzieren und exportieren kann?
- Wo kann man sich aus erster Hand mit den neuesten Erkenntnissen auf dem Gebiet der Angewandten Mechanik vertraut machen?

# JUGEND+TECHNIK JUGEND+TECHNIK Interview



Tagebauriesen auf „Wanderschaft“: Daß Großgeräte wie diese leichter und billiger werden — daran arbeiten Forscher unserer Republik wie Professor Göldner.





heute mit  
**Prof. Dr.-Ing. habil. Hans Göldner**  
 (52 J.),  
**Leiter des Wissenschaftsbereichs**  
**Statik und Festigkeitslehre an**  
**der TU Dresden, ordentlicher**  
**Professor für Technische Mecha-**  
**nik, Korrespondierendes Mitglied**  
**der Akademie der Wissenschaft-**  
**ten der DDR.**



## JUGEND+TECHNIK

*Kybernetik und Mikroelektronik sind jetzt in aller Munde. Wenn man dann hört, daß Sie Professor für Mechanik sind, denkt mancher vielleicht, es gäbe auch in der Naturwissenschaft eine Nostalgie-Welle...*

**Prof. Göldner**

Was zumindest zu verstehen wäre. Die Mechanik der festen Körper ist nämlich der älteste Teil der Physik. Mechanische Gesetzmäßigkeiten wurden schon zwei Jahrtausende vor unserer Zeitrechnung erkannt und genutzt. Denn ohne Hebel und schiefe Ebenen hätten die alten Ägypter keine Pyramiden bauen können. Beschreibungen oder gar mathematische Formulierungen mechanischer Vorgänge finden wir allerdings erst einige Jahrhunderte später. Aristoteles, dieser größte Denker der Antike, beschrieb die Bahn eines nach oben geworfenen Steins, und Archimedes, dessen Auftriebsprinzip heute zum Physik-Schulstoff gehört, formulierte als erster die Hebelgesetze.

## JUGEND+TECHNIK

*Zur eigentlichen Wissenschaft als eine geschlossene Lehre, die auch auf experimentellen Beweisen aufbaut, wurde die Mechanik aber doch wohl erst später?*

**Prof. Göldner**

Zur Naturwissenschaft an sich

wurde sie vor etwa 300 Jahren. Leonardo da Vinci formulierte den Ausspruch „Die Mechanik ist das Paradies der mathematischen Wissenschaften, weil man mit ihr zur schönsten Frucht des mathematischen Wissens gelangt“. Damit weist er schon auf die engen Beziehungen dieser beiden Disziplinen hin. Aber erst Galileo Galilei führte das Experiment ein, ohne das die Mechanik nicht möglich ist. Er begründete die klassische Mechanik als Naturwissenschaft, indem er sich der Naturlehre entgegensetzte, die – ganz allgemein gesagt – die Kenntnisse überwiegend empirisch, allein aus der subjektiven Erfahrung der Gelehrten fand. Galilei fragte nach den Ursachen und wirklichen Abläufen der Naturvorgänge und verband logisches Denken mit experimenteller Arbeit – die Theorie also mit der Praxis.

## JUGEND+TECHNIK

*Was die Mechanik schnurstracks aus den Laboratorien und Werkstätten der Gelehrten hinaus in die Hallen der gerade aufkommenden Großmanufakturen und Fabriken führte?*

**Prof. Göldner**

Nein, das war noch ein langer Weg. Nach Galileis wissenschaftlicher Großtat entwickelte sich die Mechanik stürmisch. Newton, der berühmte englische Physiker, stellte 1687 die vier Axiome der klassischen Mechanik auf. Und

1788 erweiterte Joseph Louis Lagrange in seiner „Mechanique Analytique“, in der er sich rühmte, keine einzige Abbildung verwendet zu haben, mit den Bewegungsgleichungen der Mechanik ihre mathematischen Grundlagen beträchtlich. Doch erst im 19. Jahrhundert behandelten Louis Marie Henri Navier, Adhemar Jan Claude Barré des St. Venant und Gustav Robert Kirchhoff Probleme der Elastizitätstheorie, die für den Bau von Maschinen und Apparaten bedeutungsvoll wurden. – Bis es soweit war, daß die Mechanik unmittelbar Produktivkraft werden konnte, mußten viele Wissenschaftler systematisch Baustein auf Baustein für das „Mechanikgebäude“ zusammentragen.

## JUGEND+TECHNIK

*Um auf den Ausgangspunkt unseres Gesprächs zurückzukommen: Hat die Mechanik heute überhaupt noch eine Daseinsberechtigung? Verhält sie sich nicht zu den „modernen“ Wissenschaften wie das Nürnberger Ei, die erste mechanische Taschenuhr, zu einer superexakten Digitalarmbanduhr?*

**Prof. Göldner**

Damit das nicht so ist, müssen die Erkenntnisse der Festkörpermechanik heute auf ihre Bedeutung für die Technik orientiert werden: Prinzipien und Methoden der klassischen Mechanik werden auf die besonde-



# JUGEND+TECHNIK JUGEND+TECHNIK Interview

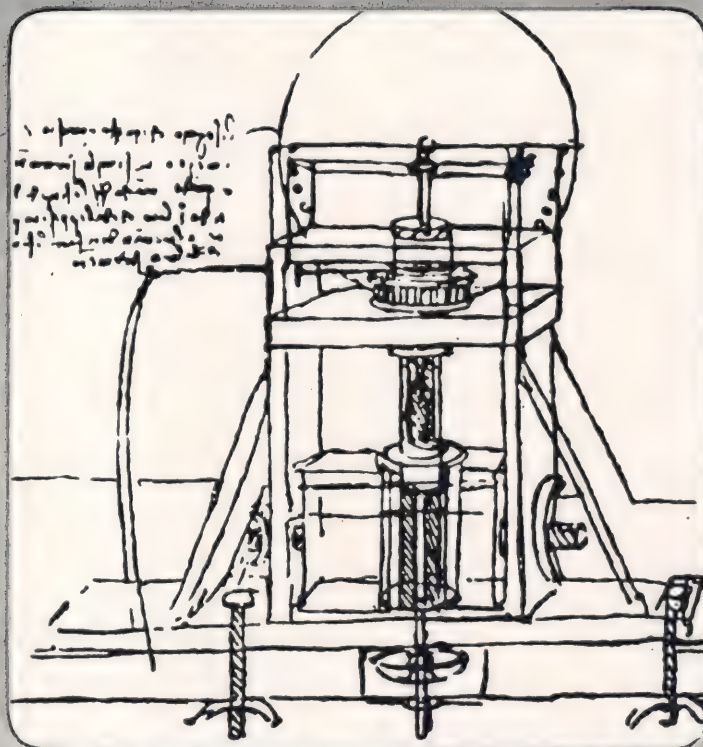
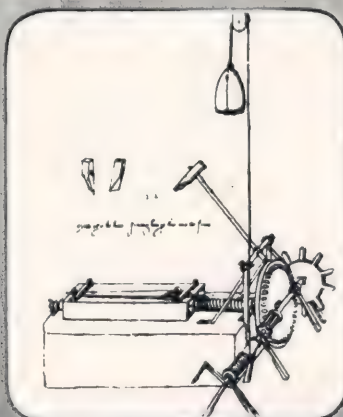


Abb. oben Zylinderschleifmaschine – entworfen und gezeichnet von Leonardo da Vinci.

Abb. rechts Die Handzeichnung einer Teilhaumaschine von Leonardo da Vinci um 1500.

Fotos: JW-Bild/Zielinski



ren Belange des Maschinenbaus, des Anlagenbaus und des Bauwesens angewandt und weiterentwickelt. Außerdem schafft die Festkörpermechanik den wissenschaftlichen Vorlauf, um die Funktionstüchtigkeit tragender Konstruktionen theoretisch und experimentell zu bestimmen. Im Mittelpunkt stehen Untersuchungen der Festigkeit und Dynamik und Berechnungen von Umformvorgängen. Diese Forschungsergebnisse bilden den Ausgangspunkt für gesellschaftlich und volkswirtschaftlich bedeutsame Aufgaben: die Erhöhung der Zuverlässigkeit und Dauerhaftigkeit von Konstruktionen, die Senkung der Reparaturen, die ökonomische Verwendung von Werkstoffen, die Senkung der Konstruktions- und Projektierungskosten und -zeiten. Durch die wissenschaftliche Arbeit der „Mechaniker“ können im Maschinenbau Konstruktionen mit höherer Funktionstüchtigkeit entwickelt werden. Havarien und damit Stillstandszeiten vermindern sich, die Sicherheit für den Menschen wird größer. Durch leichtere Konstruktionen können wir Material und Energie einsparen und die Exportfähigkeit der Erzeugnisse erhöhen.

## JUGEND+TECHNIK

*Materialeinsparung und erhöhte Exportrentabilität sind ja wirklich bedeutende volkswirtschaftliche Forderungen unserer Tage. Wie nehmen Ihre Forschungen darauf konkret Einfluß?*

**Prof. Göldner**

Die gegenwärtige Entwicklung der Technik ist dadurch gekennzeichnet, daß die Leistungsparameter im Maschinen- und Anlagenbau ständig steigen. Arbeitsgeschwindigkeiten, Drehzahlen, Drücke und Temperaturen werden erhöht. Im Förderanlagenbau wachsen die Dimensionen. Andererseits aber besteht die Forderung, die Masse der



Erzeugnisse bei gleichzeitiger Erhöhung ihrer Funktionstüchtigkeit zu senken. Eine Einsparung des Werkstoffverbrauchs um vier Prozent muß weitgehend durch gezielte naturwissenschaftlich-technische Grundlagenforschung erbracht werden. Wir müssen also wissen, welcher Belastung eine Konstruktion standhält. Diese Belastung ist vom Querschnitt und vom Werkstoff mit seinen Eigenschaften abhängig. Die bekannten Werkstoffeigenschaften „elastisch“, „plastisch“ und „viskos“ treten – streng genommen – gleichzeitig auf. Jedoch wird bisher im allgemeinen nur die Eigenschaft berücksichtigt, deren Anteil überwiegt. Ziel unserer Forschungen ist es, Methoden zur Ermittlung des Spannungs- und Verformungszustandes von Konstruktionen zu entwickeln, die neben dem elastischen Materialgesetz auch elastisch-plastisches, viskoelastisches oder elastisch-viskoplastisches Materialverhalten berücksichtigen können. Dabei muß es möglich sein, neben den physikalischen Nichtlinearitäten im Materialverhalten auch geometrische Nichtlinearitäten im Verformen der Konstruktion zu erfassen. Das könnte zu einer erheblichen Senkung des Materialverbrauchs führen.

## JUGEND+TECHNIK

*Solche wichtigen theoretischen Erkenntnisse lassen sich sicherlich nicht automatisch, ohne weitere Zwischenschritte in der Praxis anwenden?*

**Prof. Göldner**

Nein, natürlich nicht. Bei der Berechnung der Festigkeit von tragenden Konstruktionen spielt beispielsweise die Modellbildung eine wesentliche Rolle. Zunächst wird versucht, das konkrete Bauteil einer Konstruktion in den geometrischen Grundelementen „Stab“, „Schale“, „Scheibe“ abzubilden und auch die Lasten

für die Berechnung überschaubar zu machen. Durch den Fortschritt der Rechentechnik in den letzten anderthalb Jahrzehnten lassen sich auch für komplizierte Geometrien Spannungen und Verformungen einer Konstruktion rechnerisch erfassen. Bei der Dimensionierung einer Konstruktion ist aber stets eine Rechengröße mit einer entsprechenden Werkstoffkenngröße zu vergleichen – und hier befindet sich zur Zeit das wissenschaftliche Nadelöhr der Mechanik. Um die Bruchentstehung besser beurteilen zu können, muß das Aufbereiten dieser Werkstoffkenngrößen verbessert werden.

## JUGEND+TECHNIK

*Sie haben für dieses Handicap sicherlich ein anschauliches Beispiel zur Hand?*

**Prof. Göldner**

Bitte sehr: Für mehrachsige beanspruchte Konstruktionen – einen echt einachsigen Spannungszustand gibt es praktisch gar nicht – ist es beispielsweise notwendig, neue Werkstoffgrößen zu erforschen. Bei einem Werkstoff, der sich zäh verhält, das heißt, der „fließfähig“ ist, kündigt sich der Bruch der Probe durch ein starkes Anwachsen der Dehnung und durch eine Einschnürung des Querschnitts an. Bei mehrachsiger Beanspruchung des gleichen Werkstoffs kann der Bruch aber ohne vorher erkennbare Anzeichen erfolgen – ein Vergleich mit der üblichen Werkstoffkenngröße „Fließgrenze“ wird praktisch sinnlos. Aber gerade diese sogenannten Sprödbüche sind äußerst gefährlich!

## JUGEND+TECHNIK

*Auf welchem Wege gelangen die Ergebnisse Ihres Forschungsbereichs in die Konstruktions-*

*büros und Werkhallen unserer Industriebetriebe?*

**Prof. Göldner**

Da gibt es verschiedene Varianten. Unsere Forschungen sind weitgehend problemorientiert. Wir haben aber dennoch bestimmte Anwendungen im Auge und beziehen die möglichen Nutzer sehr früh in unsere Vorhaben ein. Am Ende eines jeden Jahres werden die neuesten Ergebnisse unserer Arbeit vor interessierten Fachkollegen verteidigt, und es ergeben sich daraus weitere Kontakte. Ferner führen wir gezielte Anwenderschulungen für verschiedene Industriezweige und alle drei Jahre „Festkörpermechanik-Tage“ durch. Potentielle Nachnutzer unserer Forschungsergebnisse sind vor allem die Absolventen unserer Fachrichtung „Angewandte Mechanik“. Sie erhalten die notwendigen Grundlagen und im Fachstudium auch durch Seminare und durch eigene Belege die Möglichkeit, neueste Fachkenntnisse praktisch anzuwenden. Junge Ingenieure und Wissenschaftler, die diese relativ junge Fachrichtung nicht absolvieren konnten, haben Gelegenheit, sich im postgradualen Studium „Leichtbau und rationeller Werkstoffeinsatz“ an der TU Dresden weiterzubilden. Außerdem haben die „Mechaniker“ der DDR in den letzten Jahren wesentliche Erkenntnisse in Büchern niedergeschrieben, und mit Stolz darf ich hier noch berichten, daß wir den Auftrag unseres Ministeriums für Hoch- und Fachulwesen erfüllt haben, bis zur V. Hochschulkonferenz eine eigene Zeitschrift, die „Technische Mechanik“, herauszubringen. Die Bücher lesen sich natürlich nicht ganz so wie ein Krimi, aber eine „Reise“ in das Gebiet von Spannungen und Verformungen in komplizierten Konstruktionen kann auch sehr spannend sein!





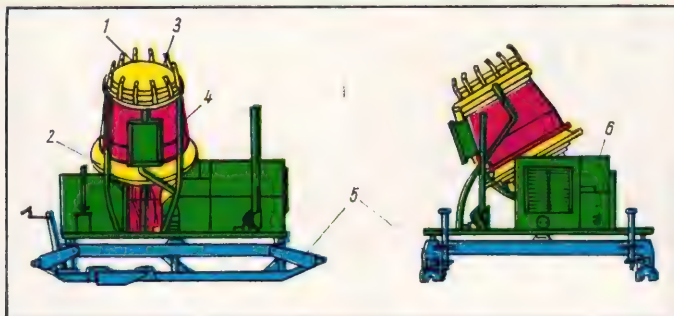
# WENN DER SCHNEE AUSBLEIBT

Noch vor zwei Jahrzehnten wurden fast alle Sportarten genau eingeteilt in Sommer- und Wintersportarten. Mit dem Auftreten der ersten Tauwetterperioden verstaute die Ski- und Schlittschuhläufer ihre Sportgeräte und mußten auf den nächsten Winter warten. Heute werden im Sport zwischen den Jahreszeiten kaum noch

Unterschiede gemacht. Die Leichtathleten und Volleyballspieler trainieren das ganze Jahr in Hallen, die Radfahrer auf Winterbahnen in Hallen und die Eishockeyspieler und Eiskunstläufer das ganze Jahr auf künstlichem Eis. Für die Skisportler jedoch wurde bis heute noch keine Lösung gefunden. Zwar wurden schon

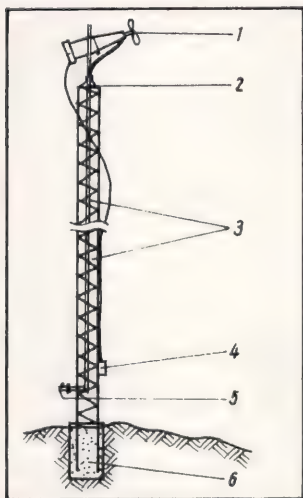
Schanzen mit künstlicher Beschichtung erprobt, Rollski fand weite Verbreitung, aber völlig durchgesetzt haben sich diese Neuheiten noch nicht. Außer dem Wunsch, die Saison für die Skisportler zu verlängern, ist da noch ein Umstand, der die Fachleute vieler Länder zwingt, eine Lösung für das „Schneeproblem“ zu finden: Auch in der





### Hauptbaugruppen einer Schneekanone (Vorder- und Seitenansicht)

1 Düse, der das Wasser zugeführt wird; 2 Getriebe mit Zahnrädern aus gehärtetem Stahl; 3 obere Teile der Erwärmungsvorrichtung; 4 Sauggitter mit Enteisungseinrichtung; 5 Rahmen; 6 Verdichter



**Schema einer Turmanlage**  
1 Zerstäuber für Schnee-Wasser-Emulsion; 2 Gelenkeinrichtung mit einem Drehwinkel von 360°; 3 Segmente mit einer Länge von 7 m; 4 Kontrolltafel; 5 Wasserleitung; 6 Fundament

Die Schneekanone kann auch auf einen Schlitten oder einen ortsveränderlichen Ständer montiert werden.

Foto: JW-Bild/Zielinski

Wintersportsaison bleibt oft der Schnee aus, wie es bei den vergangenen vier Olympischen Winterspielen der Fall war. In Lake Placid wurden deshalb Schneekanonen eingesetzt, mit deren Hilfe 16 km Skistrecke mit Milliarden Schneeflocken bedeckt wurden.



anderen Anlagen ist die mit Wassertröpfchen gesättigte Luft auf 0,4 bis 0,7 MPa komprimiert, wobei die Luft durch Düsen geleitet wird.

Das gleiche Wirkungsprinzip liegt auch bei dem „Boin Snow-maker“ zugrunde. Ein starkes Gebläse fördert Luft durch ein Gehäuse mit mehreren Düsen. In diese Düsen gelangt zerstäubtes Wasser aus einem zweistufigen Rohrleitungssystem. Die so entstandene Mischung, die 25 m in die Höhe geworfen wird, sinkt als glitzernde Reifwolke herab. Vor noch nicht allzulanger Zeit wurde eine sensationelle Erfindung gemacht: Wie sich herausstellt, bildet sich bei Verwendung von erwärmtem Wasser der Schnee schneller als beim traditionellen Verfahren, bei dem kaltes Wasser verwendet wurde.



Schneekanonen gibt es in unterschiedlichen Abmessungen und mit unterschiedlichen Leistungen, aber für alle gibt es ein einheitliches Wirkungsprinzip. Es besteht darin, daß die Wassertropfen, die bei einer Temperatur zwischen 0°C und -30°C in trockener und kalter Luft zerstäubt werden, durch Verdampfung und Abkühlung zu Schnee werden. Die künstliche Schneeflocke ist im Unterschied zur natürlichen, die ein vielstrahliges Sternchen bildet, nur ein kugelförmiger Eistropfen. Wie sonderbar das auch scheinen mag, es läuft sich auf künstlichem Schnee wesentlich leichter, und bei plötzlicher Erwärmung bleibt der künstliche Schnee besser erhalten als der „echte“.

In Schneegeneratoren, die von verschiedenen Firmen hergestellt wurden, wird ein Wasser-Luft-Gemisch von besonderen Anlagen – sogenannten Nukleatoren – hergestellt. Das erfolgt auf unterschiedliche Art und Weise. In diesen Anlagen stellen die Nukleatoren zuerst eine Art Nebel her, der von einem starken Druckluftstrom in einer Höhe von 20 bis 40 m verteilt wird. In

Im allgemeinen haben die Schneekanonen Anerkennung gefunden, und falls irgendwo ein schneearmer Winter herrscht, werden sie von Wettkampforganisatoren benutzt. Die Schneekanonen sind beweglich, ihre Leistung beträgt in einer Stunde bis zu 80 m<sup>3</sup> Schnee, was ausreichend ist, um auf einer Fläche von 5000 m<sup>2</sup> eine 2 cm dicke Schneesicht aufzuschütten.

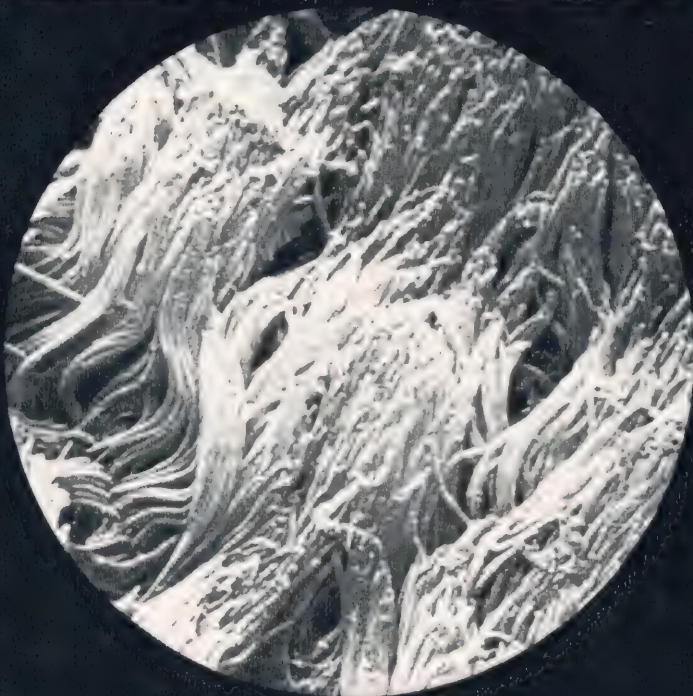
Allerdings ist der Einsatz dieser Anlagen mit einem hohen Verbrauch an Wasser, Elektroenergie oder Flüssigbrennstoff verbunden. Außerdem sind diese Aggregate so laut, daß in einer Entfernung von 6 bis 7 Metern fast 80 dB gemessen werden – ein Geräuschpegel, der der Schmerzschwelle nahe kommt. Deshalb besteht die wichtigste Aufgabe für die Ingenieure nun darin, die Schneekanonen sparsamer im Verbrauch zu machen und den Lärmpegel zu senken.

„Technika molodjoshi“



Einem reifen Kornfeld gleicht dieses Bild: gesunde, kraftstrotzende Natur im Dienste des Menschen. Und die Fotos daneben, was zeigen sie? Etwa das Getreidefeld nach einem Wolkenbruch, einer lang anhaltenden Dürre, einer alles vernichtenden Naturkatastrophe? Nein, nichts von alledem ist richtig! Das Foto wurde in einem Mikroskop aufgenommen und zeigt die Bronchialschleimhaut eines gesunden Menschen im Zenit seiner Leistungsfähigkeit. Die Flimmerhärchen fangen die Schmutzpartikel ab, die mit der Luft eingeatmet werden. Auf den Fotos daneben versagt der so lebenswichtige Filter: unter dem Einfluß von Nikotin und anderer Schadstoffe im Tabakrauch wird die Bewegung der Härchen bis zum völligen Stillstand gehemmt. Die Schmutzpartikel aus der Luft können ungehindert bis zur Lunge vordringen.

# Ein Filter



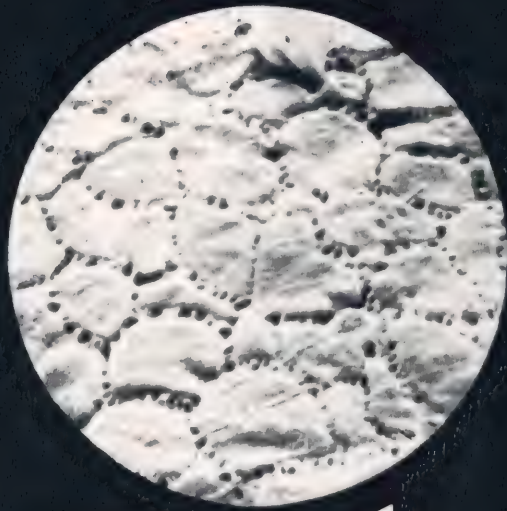
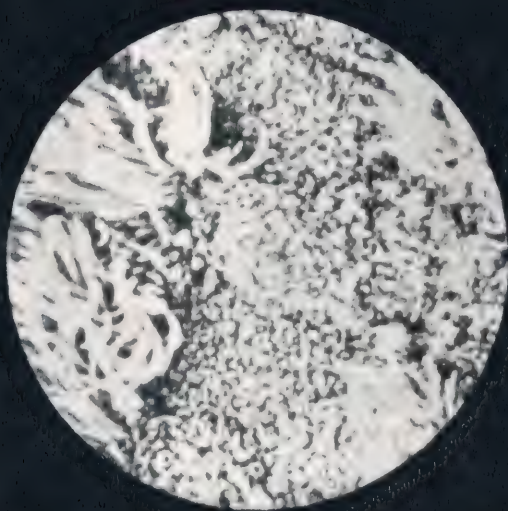
Abgase und Abwässer verschmutzen unsere Umwelt bereits in starkem Ausmaß. Diese Folgen der menschlichen Zivilisation können das biologische Gleichgewicht stören. Gesellschaftliche Maßnahmen sind notwendig, um Ursachen und Folgen der Verschmutzung in Grenzen zu halten. Jeder von Euch wird für solche Maßnahmen Verständnis haben, selbst wenn sie einen erheblichen Aufwand erfordern. Die Natur hat nur einen bestimmten Toleranzbereich, der nicht übertreten werden kann. Was für unsere Umwelt gilt – trifft das nicht ebenso für unseren Körper zu? Der menschliche Organismus ist äußeren Einflüssen gegenüber nur bedingt widerstandsfähig. Wird der Kompensationsspielraum über-

fordert, so kommt es zur Krankheit.

## DIE SCHNELLSTE DROGE

Tabakrauch ist ein Gemisch Tausender verschiedener Stoffe, von denen die Mehrzahl gesundheitliche Schäden verursacht. Am verheerendsten wirken das Nikotin (und verwandte Alkaloide), Kohlenmonoxid und die Stoffe der Teerfraktion (das Tabakrauchkondensat). Nikotin ist eines der stärksten Gifte. Seine tödliche Dosis für den erwachsenen Menschen liegt bei etwa 50 mg. Im Tabak einer Zigarette sind zwischen 9 und 20 mg Nikotin enthalten. Davon geht ein Teil durch die Verbrennung verloren, ein anderer Teil wird zwischen den Zügen an die Raumluft abgegeben. Der Raucher nimmt im Durchschnitt je Zigarette etwa





# versagt- und nun?

1 mg Nikotin auf. Von ent-scheidender Bedeutung ist dabei jedoch die Geschwindigkeit, mit der eine Zigarette geraucht wird. Wer eine Zigarette in 5 Minuten zu Ende raucht, nimmt etwa 2 mg Nikotin zu sich; wer sich doppelt so lange Zeit läßt, der konsumiert dagegen nur etwa ein Zehntel dieser Nikotinmenge. Das Nikotin gelangt bereits nach 7 Sekunden (!) von der Lunge in das Gehirn. Bei Injektionen in die Armvene würde etwa die doppelte Zeit vergehen, ehe das Gift ins Gehirn dringt. Der Raucher verspürt also auf jeden Lungenzug eine unmittelbare Nikotinwirkung. Bei 10 Zügen je Zigarette und 20 Zigaretten täglich sind das 200 Stimulationen für das Gehirn an einem Tag – mehr als 70 000 in einem Jahr. Kein Wunder also, daß die Zigarette schneller als jedes

andere Suchtmittel zur Abhängigkeit führt. Über das Kohlenmonoxid, das ein Blutgift ist, schädigt das Nikotin auch den Kreislauf: Nikotin führt zu einer streßartigen Beanspruchung des Herz-Kreislauf-Systems, die mit einem erhöhten Sauerstoffbedarf des Herzmuskels verbunden ist. Kohlenmonoxid verschlechtert die Sauerstoffversorgung der Gewebe, indem es einen wesentlichen Teil des roten Blutfarbstoffes blockiert und dadurch vom Sauerstofftransport ausschließt. Gleichzeitig behindert es die Sauerstoffabgabe an die Gewebezellen. Dadurch kann an dem durch die Nikotinwirkung über die Norm belasteten Herzmuskel ein Sauerstoffdefizit auftreten. Zigarettenrauch enthält etwa 2 bis 3 Prozent Kohlenmonoxid, Zigarrenrauch sogar

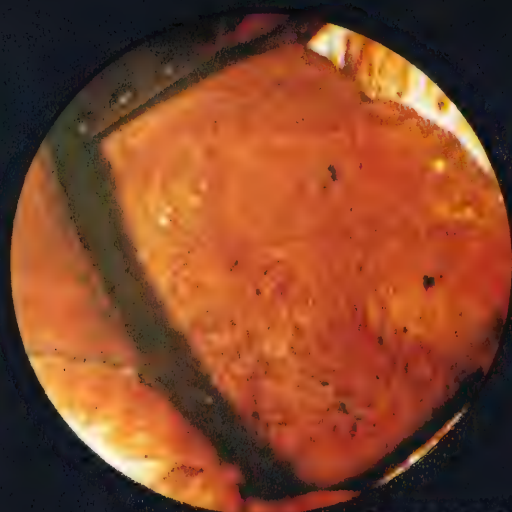
6 Prozent. Die zulässige Konzentration von Kohlenmonoxid im Abgas von Benzinmotoren im Leerlauf beträgt 4,5 Prozent! Der Rauch einer Zigarette enthält im Durchschnitt etwa 15 bis 20 mg „Teer“, wie man das Kondensat aller partikelförmigen Bestandteile nach dem Entzug von Feuchtigkeit und Nikotin bezeichnet. Für den Durchschnittsraucher ergibt sich damit eine Teeraufnahme von etwa 100 g im Jahr.

## SELBST FRESSZELLEN VERSAGEN

Die eingeatmeten Schmutzpartikel aus dem Tabakrauch werden zum Teil durch Schutzsysteme in der Lunge eingefangen, ab-







gebaut und ausgeschieden. Die Luftröhre und ihre Verzweigungen — die Bronchiolen — sind innen mit einer Schleimhaut ausgekleidet, auf der sich winzige Flimmerhärchen befinden. Diese Flimmerhärchen wirken als Staubbänger. Sie halten einen mehr oder minder großen Teil der eingeatmeten Verschmutzungen vor dem Eindringen in die Lungenbläschen zurück. Das „mehr oder minder“ hängt von der Größe der eingeatmeten Schmutzteilchen ab. Im Unterschied zu den Schmutzpartikeln in der Atmosphäre sind die Schwebstoffe im Tabakrauch sehr feinkörnig und damit ideal „lungengängig“. Sie können also bis in die Lungenbläschen vordringen.

Das Abwehrsystem funktioniert vorwiegend nach dem Prinzip der physikalischen Reinigung: Teilchen mit einem Durchmesser von mehr als  $3\text{ }\mu\text{m}$  werden durch die Flimmerhärchen (die „Zilien“) abgefangen, mit Schleim abgeballt und schließlich durch schnelle Flimmerbewegung der Zilien nach außen befördert. Die Zilien bewegen sich dabei mit einer Frequenz von 900 bis 1300 Schlägen je Minute, also 15- bis 21mal in der Sekunde. Unter dem Einfluß von Nikotin und anderer Schadstoffe im Tabakrauch wird die Bewegung der Zilien bis zum völligen Stillstand gehemmt. Die

Lunge eines Nichtraucher (links) und Lunge eines 40jährigen Patienten, der seit seinem 16. Lebensjahr stark geraucht hat (rechts). Die Lungenoberfläche ist schwarz von Teer.

Fotos: Archiv (2); NTS-Bilder

Schmutzteilchen werden längere Zeit auf der Bronchialschleimhaut abgelagert. Dieser Dauerkontakt mit physikalischen und chemischen Reizstoffen führt zu akuten und chronischen Veränderungen der Schleimhaut: es kommt zu entzündlichen Prozessen und Veränderungen im Zellaufbau mit teilweisem Ausfall der Flimmerhärchen. Dadurch wird die Selbstreinigung der Bronchialschleimhaut weiter beeinträchtigt. Neben den Bestandteilen des Tabakrauchs haben auch Schadstoffe aus der Umwelt nunmehr einen besseren Zutritt zur Schleimhaut. Der kombinierte Zutritt von Tabakrauch und Umweltschmutz läßt das Risiko einer Gesundheitsschädigung anschwellen. Rauchpartikel mit weniger als  $3\text{ }\mu\text{m}$  Durchmesser können bis in die Lungenbläschen vordringen. Sie werden durch biologische und biochemische Schutzmechanismen beseitigt. Die wichtigste Rolle spielen hierbei die „Alveolarmakrophagen“ — die Fresszellen unter den weißen Blutkörperchen. Untersuchungen haben gezeigt, daß die Makrophagen unter dem Einfluß bestimmter Tabakrauchbestand-

teile ihre Fähigkeit vermindern, Bakterien zu vernichten. Dadurch wird die Abwehrfähigkeit des Organismus gegenüber Infektionen herabgesetzt.

#### FEHLZÜNDUNG

Was geschieht, wenn im Motor eines Kraftfahrzeuges alle Kerzen verrußt sind? Die Leistung läßt entscheidend nach. Auch biologische Systeme werden durch Fremdstoffe in ihrer Funktion beeinträchtigt und schließlich dauerhaft geschädigt. Rauchen vermindert die Aufmerksamkeit und Konzentration und in gewissen Bereichen auch die Lernfähigkeit. Nichtraucher Schüler haben im Durchschnitt bessere Schulzensuren als rauchende: in einer Untersuchung bei 14- bis 16jährigen Oberschülern hatten 64 Prozent der Nichtraucher als häufigste Note eine 1 oder 2, aber nur 33 Prozent der Raucher. Und was noch weniger bekannt ist: Rauchen schädigt die Fortpflanzungsfunktion. Es vermindert die Zeugungsfähigkeit des Mannes und die Empfängnisfähigkeit der Frau.

Schaut Euch noch einmal das fruchtbare „Kornfeld“ vor der Nikotineinwirkung und die Bilder der Unfruchtbarkeit und Dürre danach an, und entscheidet selbst: Wollt Ihr zu jenen gehören, bei denen ein wichtiger Filter und andere lebenswichtige Organe versagen?!

Dipl.-Psych. Wolfgang Schwarz



Was wir hier sehen können,  
sind Härterisse an einem Stahlteil,  
hervorgerufen durch falsche Wärmebehandlung.  
Doch schon bevor Risse endgültig ausgebildet  
sind, kündigen sie ihr Entstehen an.



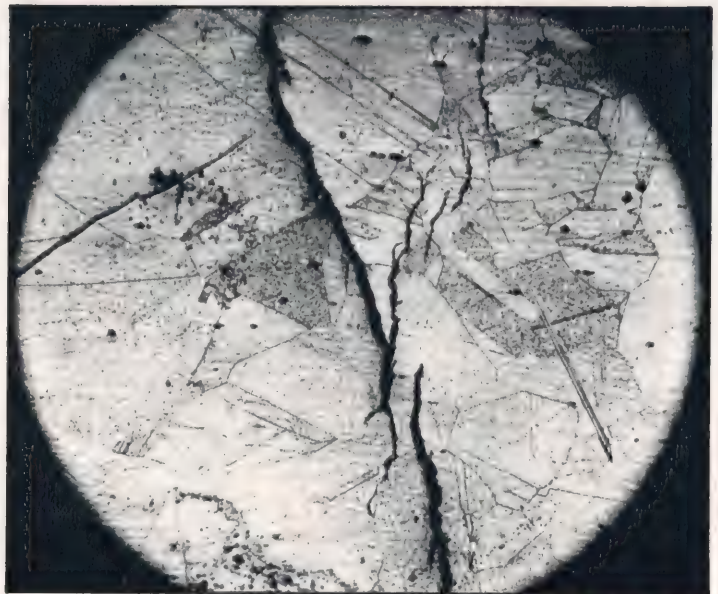
*aus dem Innern  
der Metalle*



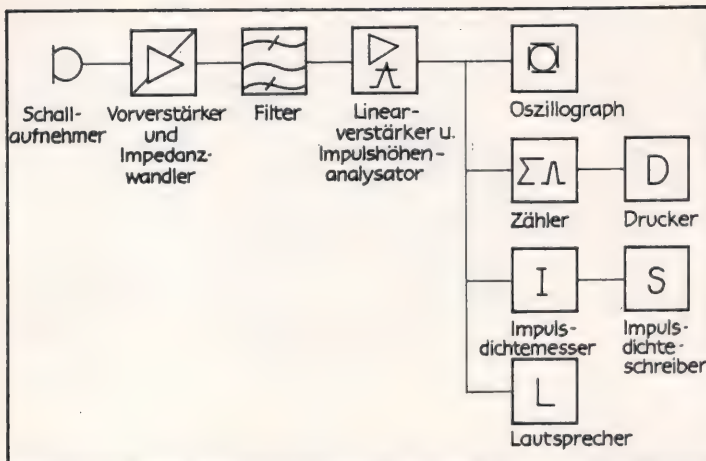
**Chemiereaktor,  
der mit Schall-  
emission auf  
Dichtheit  
geprüft wurde,  
kurz vor der  
Endmontage**

Das Bersten des Eises kündigt sich durch ein weithin hörbares Donnern an. Zerschlagen wir Holz, vernehmen wir zunächst ein knisterndes Geräusch, das durch das Zerreißen der ersten Fasern verursacht wird, bis schließlich ein lautes Knacken den endgültigen Bruch begleitet. Wie aber ist es beim Metall? Schon frühzeitig erkannte man, daß bei der Verformung von Zinn Geräusche auftreten – das sogenannte „Zinngeschrei“. Jeder kann es selbst feststellen, wenn er einen Zinnstab verbiegt und ihn dabei an sein Ohr hält. Diese Geräusche entstehen durch einen als „Zwillingsbildung“ bezeichneten Umklappvorgang im Kristallgitter des Zinns, ohne daß dabei irgendeine Schädigung des Materials vor sich gegangen wäre. Seit 35 Jahren wissen wir, daß solche Geräusche auch in anderen Werkstoffen bei mechanischer Beanspruchung auftreten können, wenn die Grenze der Belastbarkeit erreicht ist. Bahnbrechend für die technische Anwendung dieses als Schallemission bezeichneten Effekts war eine Doktorarbeit von Joseph Kaiser. Allerdings lagen hier die Geräusche außerhalb der Frequenzen des Hörbereichs. Sie lagen im Ultraschallbereich, in ihrer „Ton“-Lage etwa 5 bis 20mal höher als der höchste Ton, den wir noch hören können. Die Schallsignale waren aber außerordentlich schwach. Sie wiesen eine Schalleistung von nur  $10^{-9}$  Watt auf. Wenn wir zum Vergleich die menschliche Stimme nehmen, die bei norma-

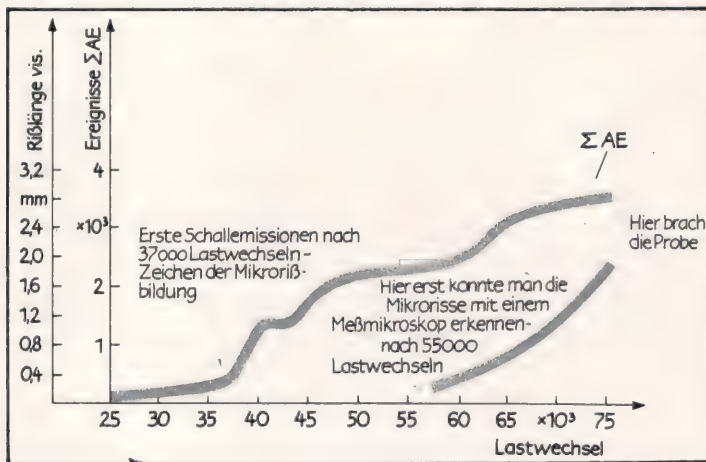
**Mikrorisse bei  
100facher  
Vergrößerung,  
wie sie nach  
Auftreten der  
ersten Schal-  
lemissionen  
beobachtet  
wurden. Erst  
wenn solche  
Risse mehrere  
mm lang sind,  
können sie  
genügend sicher  
mit einem  
fluoreszierenden  
Magnetpulver  
nach vorherge-  
hender Ma-  
gnetisierung der  
Teile gefunden  
werden.**







Blockschaltbild des vom Jugendkollektiv „Schallemissionsanalyse“ entwickelten transportablen Kleingerätes, das mit modernen Bauelementen der Mikroelektronik bestückt ist.



Ergebnisse eines Dauerschwingversuchs an einer gekerbten Dreipunktbiegeprobe aus Stahl H 60 bei einer Belastung von  $8000 \pm 3500 \text{ N}$ : obere Kurve = Summe der Schallemissionen; untere Kurve = visuelle Beobachtung der Rißbildung. Beim Versuchsablauf wurde die Rißbildung gleichzeitig visuell und über Schallemission verfolgt.

ler Unterhaltung etwa  $10^{-5}$  Watt abgibt, verstehen wir die früheren Schwierigkeiten der technischen Anwendung der Schallemission.

Erst die moderne Elektronik der 70er Jahre war imstande, die Schallemission einer breiten technischen Anwendung zuzuführen. Man benutzt als Schallaufnehmer piezoelektrische Kristalle und rauscharme Verstärker, die diese Schallsignale um das 100 000- bis 1 000 000fache verstärken.

Heute wissen wir, daß technisch nutzbare Schallemissionen nicht nur bei mechanischer Verformung, sondern auch beim Entstehen von Lecks in Flüssigkeits- und Gasbehältern, beim Schweißen, bei Koronaentladungen an Starkstromanlagen, beim

Sieden und bei chemischen Reaktionen sowie beim Härten von Stahl auftreten. Besonders starke Schallemissionen ergeben sich bei der Rißbildung in Festkörpern. Bereits submikroskopische und noch völlig ungefährliche Mikrorisse senden starke Schallemissionen aus.

Wir sind jetzt in der Lage, sowohl die Entstehung von Rissen als auch ihre Fortpflanzung genau zu studieren. Das ist besonders bedeutsam, wenn die Belastbarkeit von Druckbehältern überprüft werden soll, ohne sie, wie es bisher im Berstversuch geschehen ist, zu zerstören. Es ist leicht vorstellbar, welche Einsparungen hier möglich werden, wenn diese Technik voll ausgereift ist. Neben materiellen Einsparungen kann die Anwen-

dung dieser Technik die Sicherheit von Anlagen und Anlagenelementen, die besonders durch hohen Druck gefährdet sind, weiter erhöhen. Von besonderer Bedeutung ist die Schallemissionsanalyse bei der Überwachung von Druckbehältern, die in Kernkraftwerken betrieben werden.

Umfangreiche Experimente in den modernen Prüflabors der TH Magdeburg zeigten, daß mit keinem anderen Verfahren der Rißbeginn an statisch, dynamisch und korrosiv beanspruchten Werkstoffen so exakt ermittelt werden kann wie mit Hilfe der Schallemissionsanalyse.





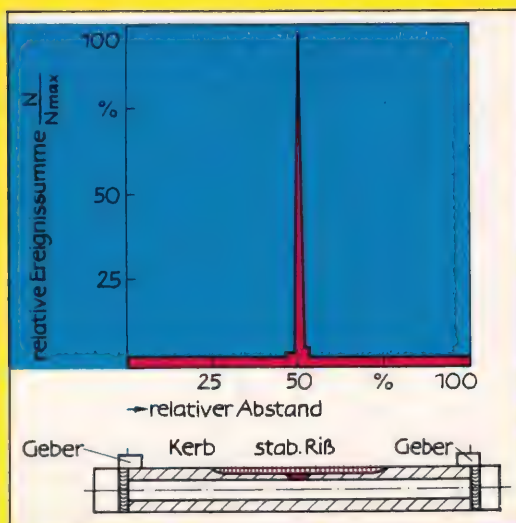
## Suche nach der Schallquelle

Da wir wissen, daß bei Rißbildungen auch Schallenergie freigesetzt wird, können wir den Ort der Schallquelle suchen, um an der richtigen Stelle Reparaturen durchzuführen, bevor etwas passiert. Ermitteln wir beispielsweise an einem Druckbehälter, daß er bei Druckanstieg keine Schallsignale aussendet, kann er bis zum nächsten Untersuchungstermin weiter betrieben werden. Die Suche nach den Schallquellen kann man durchaus mit der Erdbebenortung vergleichen. An verschiedenen Stellen eines zu untersuchenden Druckbehälters werden Schallaufnehmer angesetzt. Dabei zeigt die Praxis, daß es genügt, Schallaufnehmer an beliebigen, leicht zugänglichen Stellen anzubringen.

Bei den über 30 Anwendern in der DDR hat sich ein Meßplatz bewährt, wie er von jungen Forschern an der Technischen Hochschule Magdeburg aus einem ehemaligen Strahlenmeßplatz entwickelt wurde. Als Schallaufnehmer dient ein in der DDR handelsüblicher Piezowandler, dessen Resonanzfrequenz bei etwa 140 kHz liegt. Die aufgenommenen Signale werden von einem Vorverstärker um 40 dB verstärkt. Durch den eingebauten Bandpaß können nur Signale im Frequenzbereich von 100 bis 300 kHz zum Linearverstärker (Hauptverstärker 60 dB) gelangen. Eine veränderliche Diskriminatorschwelle gestattet eine Sortierung der Signale nach ihren Amplituden. Zur Registrierung dient ein Oszillograph bzw.

Verteilung der Schallemissionen entlang einem stählerenen Modellbehälter während des Berstversuchs. Der Modellbehälter wies eine künstliche Kerbe auf.

Dauerbruch-  
anriß eines  
PKW-Teils,  
nachgewiesen  
mit fluoreszieren-  
dem  
Magnetpulver  
Fotos: Autor



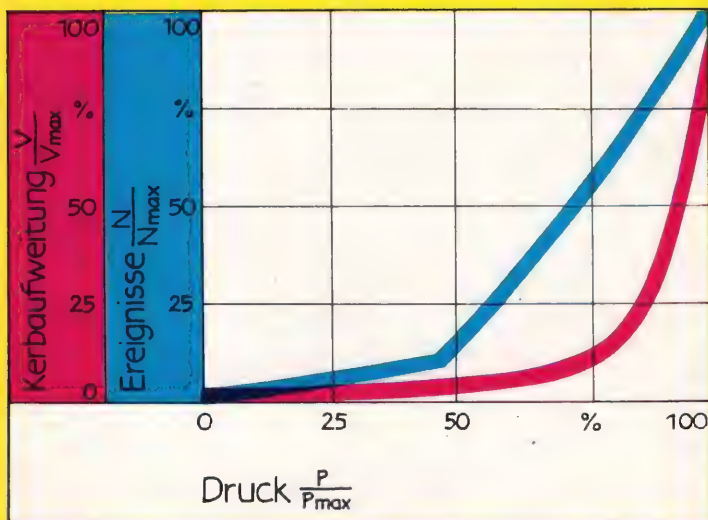
ein Zähler mit angeschlossener Drucker. Über den Impulsdichtemesser kann die Emissionsrate (Impulse/Zeiteinheit) aufgezeichnet werden. Mit Hilfe eines zusätzlichen Mikrorechners kann aus der unterschiedlichen Zeit, mit der die Signale von den einzelnen Aufnehmern registriert werden, auf etwa 5 cm genau der Ort bestimmt werden, wo das Material zu reißen beginnt. Der Lautsprecher ist ein Teil des Audiomonitors, der die Ultraschallsignale in hörbare Schallsignale umwandelt.

In den modernen Prüflabors der TH Magdeburg wurde die Schallemissionsanalyse unentbehrlicher Helfer, um den Rißbeginn und das Rißwachstum bei verschiedener Belastung studieren

zu können. Im Dauerschwingversuch, bei Spannungsrißkorrosion, während des statischen Zugversuchs an gekerbten Proben und bei anderen Versuchen zeigte die Schallemissionsanalyse ganz exakte Ergebnisse. Ein Jugendkollektiv der TH Magdeburg untersuchte den 40 m hohen Chemiereaktor nach seiner kompletten Montage während der Wasserdrukprobe mit Hilfe der Schallemission auf Lecks. Voruntersuchungen zeigten, daß kleinste Lecks und erst recht Risse auf 5 bzw. 25 m Entfernung gefunden werden können.

Im Methodisch-diagnostischen Zentrum für zerstörungsfreie Werkstoffprüfung der TH Magdeburg konnten wichtige Erkennt-





Verlauf der Schallemission und der Kerbaufweitung während der Druckzunahme. Schallemissionsumme, Druck und Kerbaufweitung sind in Prozent, bezogen auf den Endwert, angegeben.

nisse über den Bruchablauf bei Stählen unterschiedlichster Zusammensetzung, bei Schweißnähten, beim Zerspanen, bei Gläsern, Hölzern, Gesteinen und auch menschlichen Knochen gesammelt werden. Diese Erkenntnisse sind eine wertvolle Hilfe zur systematischen Erhöhung des Bruchwiderstandes und zur Lösung vieler anderer Probleme der Werkstofftechnik. Vor einiger Zeit bestand die neue Technik eine interessante Bewährungsprobe. Während eines Druckversuchs an einem Modell-Behälter, der künstlich eingekerbt wurde, zeigte das elektronische Ortungssystem nach etwa der Hälfte des später erreichten Berstdruckes (vgl. Abb. S. 904/905 oben) eine Rißentstehung an einer völlig unerwarteten Stelle an. Erst der Bruch an dieser Stelle überzeugte die Fachleute endgültig davon, daß man der Schallemissionsanalyse vertrauen kann, weil der Behälter nicht an der vorher berechneten Stelle brach, sondern dort, wo es die Schallemissionsanalyse „prophezeit“ hatte. Die gleichzeitig registrierte Kerbaufweitung deutete erst bei rund 80 Prozent des Berstdruckes den bevorstehenden Bruch an.

## Akustische Handschriften

Die Zukunft wird zeigen, ob die Schallemissionsanalyse auch die Qualitätssicherung beim Schweißen entscheidend verbessern kann. Es ergab sich, daß beim Schweißen jeder Schweißer seine eigene akustische „Handschrift“ hat und sich Qualitätsabweichungen im Verlaufe der Schallemissionen sicher nachgewiesen werden konnten. Insbesondere verursachen Risse Signale, die sich deutlich vom Geräuschpegel des Schweißens abheben.

Eine große Bedeutung werden zukünftig die im „Schweißgeräusch“ verborgenen nützlichen Signale für die Optimierung und Überwachung automatischer Schweißprozesse haben. Die Schwierigkeit besteht gegenwärtig noch darin, die durch Risse und Martensitbildung verursachten nützlichen Signale von den verschiedenartigsten elektrischen und mechanischen Störsignalen (elektromagnetische Störungen, Kühlwassergeräusch, mechanische Reibung, Badbewegung, Gaseruptionen, auftreffende Spritzer, Erstarrung, abplatzende Oxidhäute usw.) deutlich zu trennen.

Die Schallemissionsanalyse ist ein neues Verfahren der zerstö-

rungsfreien Werkstoffprüfung. Die klassischen Verfahren der zerstörungsfreien Werkstoffprüfung waren bisher die radiologischen Prüfverfahren mit Röntgen- und Gammastrahlen, die Ultraschallmaterialprüfung, die elektromagnetischen Prüfverfahren sowie einige Sonderprüfverfahren. Diese Verfahren dienten vorzugsweise dazu, bereits vorhandene Materialinhomogenitäten – wie Lunker, Poren, Schlackeeinschlüsse, Risse – aufzudecken, ohne etwas über ihr Verhalten bei Belastung aussagen zu können. Diese Verfahren machen ein Abtasten des gesamten Werkstückvolumens notwendig, erfordern allerdings keine mechanische Belastung des Bauteils.

Die Schallemissionsanalyse hingegen reagiert nur auf solche Materialinhomogenitäten, die zur Bildung und zum Wachstum von Rissen unter mechanischer Belastung führen. Im Unterschied zu den herkömmlichen Verfahren kann man mit der Schallemission von einer einzigen Stelle aus erfassen, ob im Prüfobjekt überhaupt eine Fehlerstelle, also eine Schallquelle, vorhanden ist. Zur Ortung der Fehlerstelle sind dann mehrere Schallaufnehmer notwendig. Die Schallemissionsanalyse stellte eine wertvolle Ergänzung zu den bisher bekannten Verfahren dar und erweitert wesentlich die bisherigen Möglichkeiten der zerstörungsfreien Prüfung.

Prof. Dr. sc. techn. W. Morgner





**Košice** — auf der Landkarte ein größerer Punkt im östlichen Zipfel der Tschechoslowakei. Wohl kaum jemand von uns weiß, daß hier die Nachkriegsgeschichte der ČSSR begann... Gegen Ende des zweiten Weltkrieges war diese Stadt zeitweilig Sitz der neuen Regierung. 1945 verkündete sie ihr Programm von Košice, das die Grundlage zur Neugestaltung des Lebens im befreiten Staat der Tschechen und Slowaken war. In den Jahren danach wurde die ostslowakische Bezirkshauptstadt auch zu einem Symbol dynamischen Wirtschaftswachstums dieser einst so verarmten Region.

Košice kann auf eine 750jährige wechselvolle Geschichte zurückblicken. Eine Stadt im Grünen, eingebettet in den Ausläufern des Karpatengebirges. An den Berghängen sprießen Neubauten aus dem Boden — kontrastreicher Akzent zur Altstadt im Tal. 177 000 Einwohner zählt Košice. Jeder Siebente davon arbeitet in dem außerhalb der Stadt liegenden 760 Hektar großen Industriekomplex der Ostslowakischen Eisenwerke. Sie sind nach der Klement-Gottwald-Hütte in Ostrava die zweitgrößte Hüttenbasis der ČSSR. 1960 begann man mit dem Aufbau des Komplexes. Fünf Jahre später war in mehreren Ausbaustufen eine leistungsfähige Großproduktion geschaffen, die vor allem Länder des RGW mit Roheisen, Stahlblechen, Rohren und Brückenkonstruktionen versorgt. Rohstoffbasis dafür sind sowjetische Eisenerze.

Im Technischen Museum von Košice erfahren wir, daß die Erzeugung und Verarbeitung von

**Fußgängerboulevard in Košices Altstadt. Am Berghang im Hintergrund dominieren Neubauten.**

Metallen in der Ostslowakei eine mehr als 600jährige Tradition aufzuweisen hat. Bis zum 14. Jahrhundert schmolz man Eisen in Gruben, deren Wände mit feuerfestem Lehm verschmiert waren. Später kamen die ersten sogenannten „slowakischen Schachtöfen“ zur Anwendung, bei denen die benötigte Luft mittels eines Wasserrades in den Schacht hineingetrieben wurde. In der Folgezeit entstanden auch Hammerwerke, die das ausgeschmolzene Eisen schmiedeten. Während des 17. und 18. Jahrhunderts wurden neue Eisenwerköfen entwickelt, die bereits heutigen Hochöfen ähnelten.

Im 19. Jahrhundert schritt die technische Entwicklung stark voran. Der Feudalismus wich dem aufstrebenden Kapitalismus. Die Produktion wurde zunehmend industrialisiert. Mit Beginn

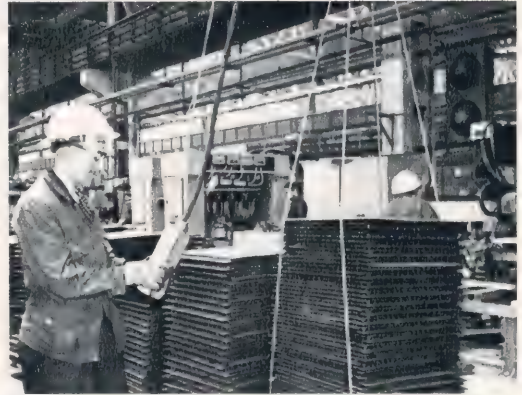
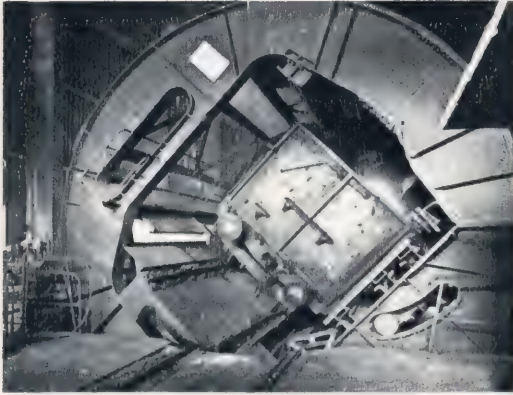




Teilansicht der Ostslowakischen Eisenwerke. Die leistungsfähigen Hochöfen wurden nach sowjetischer Technologie errichtet.

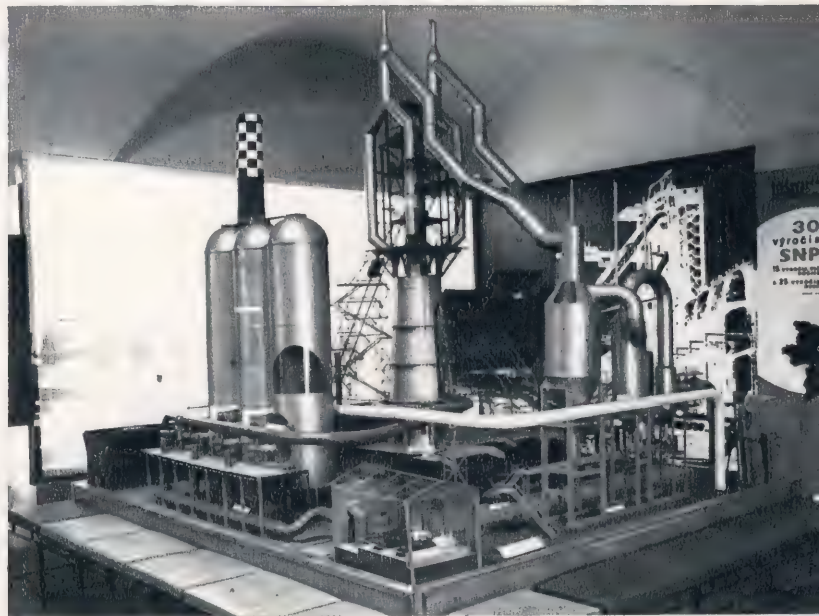
Entladen eines Eisenerz-Wagons in der „Kipptrommel“ (Abb. Mitte links)

Nebenproduktion: Hier werden 13 verschiedene Sorten von Heizkörper-Radiatoren aus Stahlblech gepreßt. (Abb. Mitte rechts)



des 20. Jahrhundert geriet die ostslowakische Eisenindustrie durch harten Konkurrenzkampf kapitalistischer Unternehmen in eine schwere Krise. Zehntausende von Arbeitern mußten auf der Suche nach anderen Arbeitsplätzen ihre Heimatregion verlassen.

In der Hüttenmännischen Abteilung des Technischen Museums wird auch die Entwicklung vom ersten Gewinnen des Metalls bis zum gegenwärtigen Stand des Hüttenwesens anhand vieler Modelle veranschaulicht. Bemerkenswert sind Darstellungen der Gewinnung von Aluminium, Titan, Blei, Silber, des Walzens und Fließpressens von Metallen sowie des Hochfrequenzhärtens. Ein gesonderter Bereich stellt die Ostslowakischen Eisenwerke vor, beschreibt mit originalgetreuen Modellen dessen Arbeitstechnologien. Für jeden technisch Interessierten eine Augenweide. Aber die ostslowakische Bezirksmetropole ist nicht nur eine Bildungsreise wert, sondern lädt auch wegen ihrer landschaftlich



sehr reizvollen Umgebung zum Verweilen ein. In Košice gesehen – von FDJlern während einer JUGENDTOURIST-Freundschaftsreise in die ČSSR. Jürgen Ellwitz

Funktionsmodell einer Hochofenanlage in der Hüttenmännischen Abteilung des Technischen Museums Košice  
Fotos: Ellwitz (1), Werkfoto



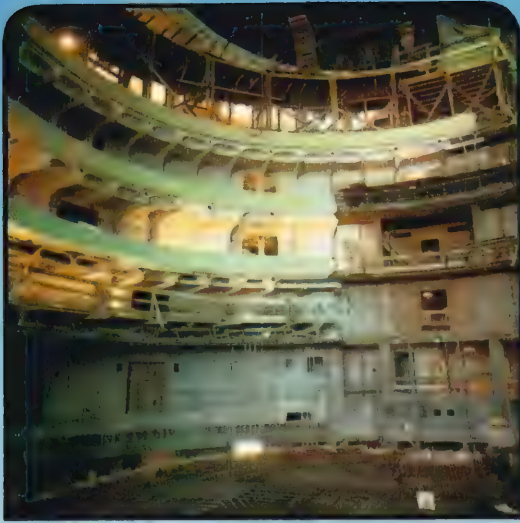
1841 hatte der bedeutende Architekt und Baumeister Gottfried Semper (1803 bis 1879) den Bau der Dresdner Hofoper abgeschlossen. Die brannte 1869 ab. Nach Plänen Sempers erbaute sein Sohn Manfred bis 1878 ein neues Opernhaus. Das wurde 1945 durch anglo-amerikanische Bomber zerstört. Auf dem IX. Parteitag der SED wurde der Wiederaufbau beschlossen und im Jahre 1977 begonnen:



# Die ›dritte‹ Semperoper







von links nach rechts:  
Nur die äußere Bauhülle des weltberühmten  
Prachtbaus überstand die anglo-amerikanischen  
Bombenangriffe auf Dresden im Februar 1945.

Das Modell des festlichen Saales: geprüft im  
Ultraschall-Impulsverfahren mit dem Ergebnis,  
daß das neue Haus über die gleiche legendäre  
Akustik verfügen wird, wie die alte Semperoper.

September 1980: hinter den Baugerüsten zeich-  
net sich die künftige Gestalt des Zuschauerraum-  
es bereits deutlich ab.





Baumeister Semper dürfte zufrieden sein: Von seinem Denkmalsockel auf der Brühlschen Terrasse kann er jederzeit verfolgen, wie weit die Steinmetze, Maurer, Zimmerer, Bildhauer und Maler beim Wiederaufbau „seiner“ Oper sind. Bei ihnen weiß er sein architektonisches Meisterwerk in guter Hut.

Seit langem schon ist der Theaterplatz in Dresden Bauplatz – jetzt entsteht dort Sempers weltberühmtes zweites Opernhaus in alter Pracht wieder, die dritte Semperoper sozusagen. „Der Wiederaufbau eines Theaters,“ sagt Chefarchitekt Wolfgang Hänsch, „das baugeschichtlich von Rang ist, in seinem funktionellen Aufbau jedoch den Nutzungsansprüchen des 19. Jahrhunderts entspricht, unterliegt immer einem Entscheidungszwang, der in die Frage historisch oder modern mündet. Auch im Fall der Semperoper spielte diese Alternative die entscheidende Rolle. ... Die historische Bausubstanz mit all den technischen Forderungen auszurüsten, die heute bühnen- und saaltechnisch oder auch vom Publikum von einem Theater verlangt werden, macht die Aufgabe gerade dieses Wiederaufbaus nicht leicht.“

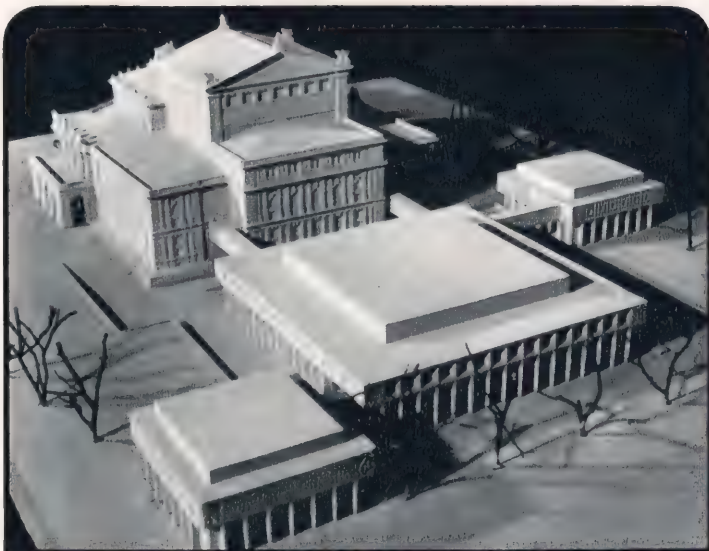
Es wurde eine Lösung gefunden, die den Forderungen des Theaters nach einem modernen Bühnensystem durch neue Seitenbühnen und eine voll ausgebaute Hinterbühne sowie nach neuen Funktionsräumen ebenso entspricht, wie dem Wunsch nach guten Hör- und Sichtbedingungen im Zuschauer-raum. Der in den letzten Jahren gewachsene Respekt vor den Bauleistungen des vergangenen Jahrhunderts wird durch eine weitgehend originalgetreue Gestaltung des Semperbaus sowohl im funktionellen Aufbau des Inneren, als auch in der üppigen Ausschmückung der Räume sowie der prunkvollen Außenarchitektur deutlich.

## Alt und neu harmonisch verbunden

Muß eine Lösung, die Altes und Neues verbindet, zwangsläufig ein Kompromiß sein? „Vielleicht ist dieses Wort zu hart und zu wenig variabel“, meint Betriebsdirektor Hans-Hoachim Bauer vom VEB Gesellschaftsbau Dresden. „Unsere Kunst besteht eben darin, die zusätzlichen Räume, die heute gebraucht werden, sinnvoll und harmonisch in das Vorhandene, das allseits Bekannte einzuordnen.“ Mit den neuen Seitenbühnen scheint dieser Versuch gelungen. Dazu mußten die Seitenfassaden des Bühnentraktes so versetzt werden, daß sie künftig mit denen des Vorderhauses eine Flucht bilden. So wurde Raum für eine Kreuzbühne geschaffen, mit der die früheren Bühnenverhältnisse fast verdreifacht sind, und das Theater eine den modernsten Gesichtspunkten der Bühnentechnologie entsprechende Ausrüstung erhält. Eingebaut wird eine aus 16 hydraulisch betriebenen Hubpodien bestehende Schachbrettbühne, deren Technik eine sehr variable Bodengestaltung ermöglicht. Hinzu kommen eine verfahrbare Drehbühne sowie Bühnenwagen, die einen schnellen Dekorations-

wechsel erlauben. All das trägt dazu bei, daß Szenenverwandlungen in kürzester Zeit mit nur wenig technischen Kräften vorgenommen werden können. Auch im Zuschauerraum wird einiges verändert. Nicht am äußeren Rahmen – der ist gegeben und wird von dem Architektenkollektiv um Wolfgang Hänsch als unumstößlich angesehen. Innerhalb dieses Bereiches kommt allerdings Neues hinzu – die zweite Semperoper hatte bei 1600 Plätzen eine unbequeme und enge und zum Teil schlechtsichtige Sitzordnung. 1300 Plätze sind jetzt vorgesehen, in bequemer Anordnung und mit guter Sicht von jedem Platz. Dazu wird das Parkett steiler geneigt, auch auf den vier Rängen sind die Reihen überhöht. Der sogenannte fünfte Rang entfällt, jener „Heuboden“, von dem aus sich früher die Besucher vergeblich mühten, einen Blick auf Bühne und Darsteller zu erhaschen. Dort wer-

**Modell der Semperoper (Rückfront) mit den Neubauten Funktionsgebäude (Garderoben und Proberäume, Technik, Verwaltung, Lager), große Probebühne (links im Vordergrund) und Gaststätte (rechts im Hintergrund).**





den die für eine moderne Opernbühne unerläßlichen Beleuchtungsanlagen installiert.

## Selbst Flüstern ist zu hören

Sempers Oper hatte Weltruf wegen ihrer legendären Akustik. Wie steht es damit beim dritten Bau?

„Gut!“ antwortet Direktor Joachim Bauer. „Semper war auch auf diesem Gebiet anderen Baumeistern seiner Zeit voraus. Auf der Grundlage des damaligen Erkenntnisstandes hat er die Kubatur des Innenraumes bestimmt und den Proszeniumsbereich sowie die Gestaltung der Rangbrüstungen entsprechend geformt.“ Oft sind es Details, wie Muscheln an den Unterseiten der Rangbrüstungen, die Palmetten und die Reflektionsflächen zu beiden Seiten des Bühnenportals, die entscheidend sind für eine gute Akustik. Die Erbauer der dritten Semperoper wissen das und bauen

**Fundamentarbeiten im Zuschauerraum Anfang dieses Jahres lassen die Schwierigkeiten der Bauausführung erkennen.**

Fotos: Thienel

diese Ornamente und Strukturelemente wieder ein. Nicht ohne jedoch vorher mit Wissenschaftlern der Technischen Universität Dresden akustische Versuche gemacht zu haben. An einem Modell im Maßstab 1 : 20 wurde im Schallmeßverfahren nachgewiesen, daß die Nachhallzeit im rekonstruierten Semperbau 1,3 Sekunden betragen wird, genausoviel, wie im historischen Gebäude. „Durch die geplante Ausweitung des Zuschauerraumes wird sich die Nachhallzeit zwar vergrößern“, räumt Professor Reichardt von der Technischen Universität ein. „Sie wird aber durch eine höhere Zuschauerkapazität im Parkett, die in starkem Maße schallabsorbierend wirkt, wieder kompensiert.

Bei den akustischen Untersuchungen wurde das Ultraschall-Impulsverfahren angewandt. Von verschiedenen Standpunkten auf der Bühne und im Orchestergraben wurde dabei ein kurzer Schallstoß erzeugt und im Modellzuschauerraum über ein Kunstkopf-Mikrofon aufgenommen. Diese objektiven Maße wurden dann mit subjektiven akustischen Beurteilungskriterien, die seit Jahren in Testverfahren an der TU gewonnen werden konnten, verglichen.

Semper selbst maß der Akustik große Bedeutung bei. So schrieb er in einer Abhandlung über das Dresdner Theater: „daß man den Theatersaal als musikalisches Instrument betrachten kann, bei dessen zweckmäßiger Ausführung die Form, der zu wählende Stoff und auch ganz vorzüglich das anzuwendende System der Isolierung in Betracht kommt. Ist dies alles gut gewählt, so wird ... durch das Mitwirken des Saales jedes noch so leise Flüstern der Stimme, jeder schwache Anklang der Instrumente ... in dem entferntesten Winkel des Saales vernehmbar und verständig sein.“

## Ohne Technik keine Kunst

Nicht von Bühnentechnik soll jetzt die Rede sein, sondern von der Technik beim Bau, bei der Rekonstruktion des Opernhauses, die komplizierter ist, als bei einem Neubau. Dazu Betriebsdirektor Bauer: „Ohne Übertreibung kann man sagen, daß wir hier alle industriellen Bauverfahren angewandt haben und auch weiterhin anwenden. Wir mußten beispielsweise, um zusätzliche Räume zu schaffen, weiter in den Baugrund hinein. Zur Stabilisierung des Gebäudes mußten wir daher die Fundamente vertiefen, den Boden verfestigen. Im Zuschauerraum haben wir im Schachtgreifverfahren starre, acht Meter lange Ortsbetonpfähle eingebracht. Was sich jetzt so einfach anhört, war komplizierte Arbeit; denn vorher mußte das Erdreich mit Chemikalien stabilisiert, dann etwa 1,20 m × 1,20 m große Löcher ausgehoben und danach mit Beton verfüllt werden.“ Ein Meisterstück für die Maurer und Zimmerer war ohne Zweifel die Rekonstruktion des 42 Meter hohen Bühnenhaus-Turmes. Er





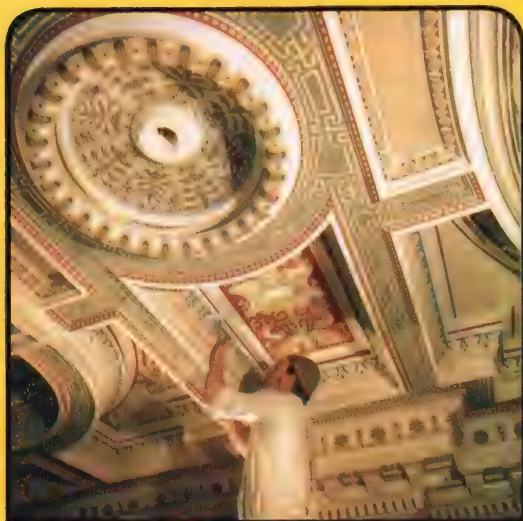
war – wie die Bauleute sagen – ein „hohler Vogel“. Bis zu einem Drittel waren selbst die Steine weggeschmolzen. Die Mauern brauchten ein Stahlbetonkorsett, von außen und von innen. Insgesamt 1400 Löcher mußten erschütterungsfrei in die bis zu 2,10 Meter dicken Sandsteinwände gebohrt werden, um die Spannanker für die Betonschalen befestigen zu können. Für jedes Loch wurden drei Stunden benötigt – für ein Loch von sechs bis acht Zentimeter Durchmesser!

Semperchen Stil bauen, aber nicht handwerklich, sondern mit

Methoden des industriellen Bauens – das ist ein Bewährungsfeld. Ein Bewährungsfeld nicht nur für die Bauschaffenden sondern auch für die Künstler bei den Rekonstruktionsarbeiten der komplizierten Gewölbe mit reichhaltigem Profil- und Bildschmuck. Semper hatte seinerzeit, wie viele seiner Zeitgenossen, eine sehr gekonnte Imitationstechnik angewandt. Imitationen, die täuschend echt wirkten. So ließ er extra aus Italien Marmor kommen – nicht, um ihn einzubauen, sondern lediglich als Vorlage, als Muster, nach denen

das Dekor des echten Steines auf die Imitation gemalt wurde. Auch Stucco-Lustro gehörte zu den Imitationsverfahren, die Semper anwandte. Das Verfahren hat einen mehrfachen Putzaufbau; die letzte Schicht besteht nur aus Kalk und feinstem Sand. Darauf werden mit einer speziell gemischten Farbe Marmor-Intarsien gemalt – dann wird alles mit einem Bügeleisen geglättet. Durch die dabei entwickelte Hitze erreicht man den typisch matten Marmorglanz. Anderthalb Jahre hat es gedauert, ehe die Fachleute hinter diesen „Trick“ kamen. Bestimmt werden noch andere Überraschungen bei den aufwendigen Rekonstruktionsarbeiten zutage treten. Die Spezialisten vom VEB Gesellschaftsbau und alle anderen am Bau Beteiligten sind darauf vorbereitet – dank den Erfahrungen, die sie bisher sammeln konnten.

**Conrad Tenner**



**Die künstlerische Wiederherstellung der festlichen Besucherräume in alter Pracht erfordert mühevollen Kleinarbeit.**

Zuvor suchten Restauratoren sogar mit Lupe und Skalpell nach erhaltenen Farbresten und baukünstlerischen Details; jede noch so winzige Kontur wurde zeichnerisch und fotografisch festgehalten und durch kunstwissenschaftliche Vergleiche ergänzt.





# LOIPE\*81

„Milde Meeresluft subpolaren Ursprungs, Westwind Stärke vier, Temperaturen um sieben Grad Celsius...“ hieß es im Wetterbericht Anfang Februar 1980. Erwartungsvoll fuhren wir trotzdem zum

## WINTERCAMPING



Wer ein Zelt oder einen Wohnanhänger hat oder sich dergleichen ausleiht, wird damit vorwiegend in der wärmeren Jahreszeit campen. Es gibt aber auch zunehmend Erholungssuchende, die per Bahn oder mit dem eigenen Fahrzeug im Winter zum Camping fahren. Wir haben uns beim Wintercamping im Thüringer Wald umgesehen

Unsere Beobachtungen erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit, sie sollen lediglich auf einige Besonderheiten des Wintercampings hinweisen und Empfehlungen geben.



**Zwei Lehrlinge der Berufsrichtung Wirtschaftskaufmann, Jacqueline und Heidi, sowie die beiden Koch-Lehrlinge Olaf und Frank: unternehmungslustig und wintersport-begeistert**



## Die Zeltler

Sie reisen mit optimalem Gepäck, kleiner Skiausrüstung und Baumwoll-Hauszelten oder Bergzelten aus synthetischem Material. Waren es noch vor Jahren mutige Winter-Einzelzelter, so ist die Zahl sichtlich angewachsen. Zu ihnen gehören neuerdings auch die vier jungen Hennigsdorfer Lehrlinge Jacqueline, Heidi, Frank und Olaf, die wir in Manebach kennenlernten. Begeistert vom Wintercamping schrieb uns später einer der Vier einen Brief:

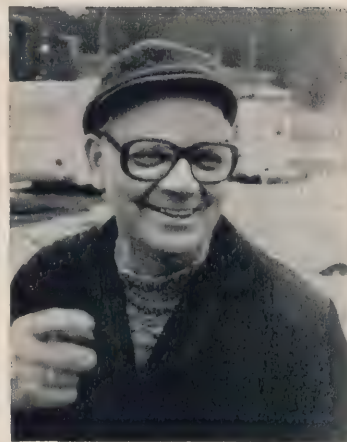
„Guten Tag, JUGEND + TECHNIKI

Unser Urlaub beim Wintercamping war ganz große Klasse. Ich hatte zuvor elf Zeltplätze angeschrieben, die im Zeltplatzwegweiser Wintercampingmöglichkeiten auswiesen, aber nur fünf Antworten bekommen, davon zwei Zusagen. In meinen Bestellungen hatte ich geschrieben, daß wir vier Jugendliche und 17 Jahre alt sind, uns für Wintersport interessieren und gern was Irres tun. Wie schön es auf dem Wintercampingplatz in Manebach und wie fetzig das Ehepaar Friese ist, brauche ich Euch ja nicht erzählen. Wir hatten sehr viel unternommen. Wir waren in Ilmenau und Suhl bummeln, in Frauenwald und Schmiedefeld zum Skilaufen. In Schmiedefeld war es wegen des Skilifts besonders schön. Wir waren zweimal im Kino in Ma-

## Unsere zünftige Winter-Grillparty



nebach und zum Lumpenball in Stützerbach. Haben eine große Fußwanderung gemacht und entdeckten dabei eine Quelle, den Hermannsfelsen, das Jagdhäuschen, den Kickelhahn und das Jagdschloß Gabelbach. Die kälteste Nacht war mit minus 10 Grad Celsius – aber gefroren haben wir nicht! Die zweite Woche war herrliches Wetter. Es war so warm, daß Olaf und ich auf einem Felsen mit freiem Oberkörper ein Sonnenbad nehmen konnten. Beim Lumpenball und im Jugendklub Stützerbach haben wir auch die Dorfjugend kennengelernt und uns bestens verstanden. Ich habe Dias gemacht, hoffentlich wurden sie was. Nächsten Winter wollen wir wahrscheinlich nach Großbreitenbach fahren. Mit freundlichen Grüßen, Euer Frank Hartwig.“



**Der Mann mit dem Herzen für Wintercamper, Herr Friese, Leiter des Zeltplatzes Meyersgrund bei Manebach**

Olaf hatte die Idee, zum Wintercamping zu fahren, begeisterte seine Schwester und die Freunde, die Eltern jedoch nicht. Im Gegensatz zu allen anderen jedoch versprach Olaf's Vater: „... wenn's gut geht, fahre ich im nächsten Winter mit!“ An einem naßkalten Morgen auf dem Campingplatz nach der Ausrüstung befragt, zählte Olaf auf: „Vier Luftmatratzen, acht Schlafsäcke, sechs Decken, Trainingsanzüge, Baumwollunterhosen, Maurersocken, festes Schuhwerk, Pullover und Skihosen, einen gepumpten Propan-gaskocher, Kochtopf, Pfanne, Bestecks, Teller und Tassen.“ Da ist also eine Liste notwendig, damit nichts vergessen wird, sie kann ergänzt oder gekürzt werden, je nach gesammelten Erfahrungen. Olaf bestätigte: „Die Skiausrüstung konnten wir nicht



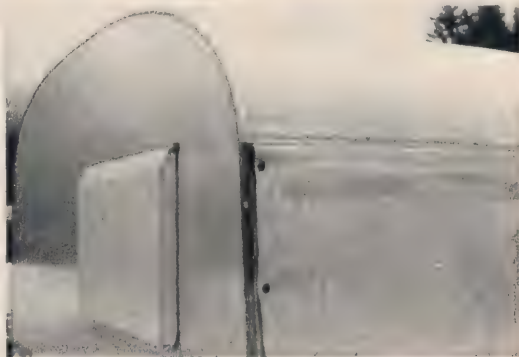


**Selbstgefertigte Wintervorzelte dienen als Luftscheleuse und Aufbewahrungsraum für Gumm- und Skistiefel, Schneeschieber, Schaufel und Skiausrüstung.**

**Fensterisolierungen aus Textilien, Pappe oder Polyester verhindern Schwitzwasser an Caravanfenstern.**



**Die Campingplatz-Kaufhalle in Manebach führt alles, was Camper zum Essen und Trinken brauchen.**



mehr schleppen, aber die kriegt man hier überall gepumpt. Und 'ne Schippe zum Schnee wegschaufeln gab uns der Zeltplatzleiter. Wir sind übrigens deswegen nach Manebach gefahren, weil die Frieses so eine nette Antwortkarte auf meinen Brief schrieben. Sie teilten uns zum Beispiel gleich die wichtigsten Bahn- und Busverbindungen mit."

Am ersten Wintercampingtreffen vor einigen Jahren nahm nur ein junges Ehepaar mit einem Eigenbau-Caravan teil. In diesem Winter zählten wir in Meyersgrund 57 Campinganhänger und

fast noch einmal die gleiche Zahl Dauer- und Wochenendcamper mit Wohnwagen. In Großbreitenbach waren es weitaus weniger. Die einen erhielten den Anstoß zum Wintercamping durch Beiträge im „Straßenverkehr" und in „Jugend + Technik", die anderen in Caravanclubs des ADMV der DDR. „Camping im Winter ist erholsamer als im Sommer, schon wegen der Ruhe auf dem Campingplatz", versicherte uns Frau Linka aus Leipzig, und ihre beiden vierzehn- und sechzehnjährigen Töchter Silvia und Ines nickten zustimmend: „Außerdem

braucht man an der Campingkaufhalle nicht so lange wie im Sommer anstehen, man schläft mehr und treibt vor allem mehr Sport. Wir laufen nämlich leidenschaftlich gerne Skil!" Abends veranstalteten wir mit den Familien Linka und Karl May eine zünftige Freiluft-Grillparty. Sie schleppten Rostbratwürste und Steaks, Bier und Brot und Gurken herbei, und wir steuerten Senf und lustige Geschichten bei. Sylvia und Ines erzählten







noch, daß zu ihren schönsten Erlebnissen die Tage von Weihnachten bis Neujahr gehörten. Ein richtiger Miniurlaub mit dem Spitzenereignis einer Silvesterfeier mit mehr als hundert Wintercampern...

## Die Behausung

Im Gegensatz zu den kleinen, stabilen Hauszelten eignen sich großflächige Steilwandzelte fürs Wintercampen kaum, denn anhaltender Schneefall würde Gestänge und Textilflächen zerstören.

Beim Haus- oder Bergzelt leistet ein Überzelt eine isolierende Funktion, zum anderen hält es Schnee über dem Eingang fern. Den gleichen Zweck erfüllt beim Wohnwagen ein kleines (I) selbstgefertiges Vorzelt, das als Kälteschleuse und Aufbewahrungsraum von Wintersportgeräten, Besen, Schneeschieber, Gummi- und Skistiefeln dient sowie ebenfalls den Türvorplatz schneefrei hält.

## Die Heizung

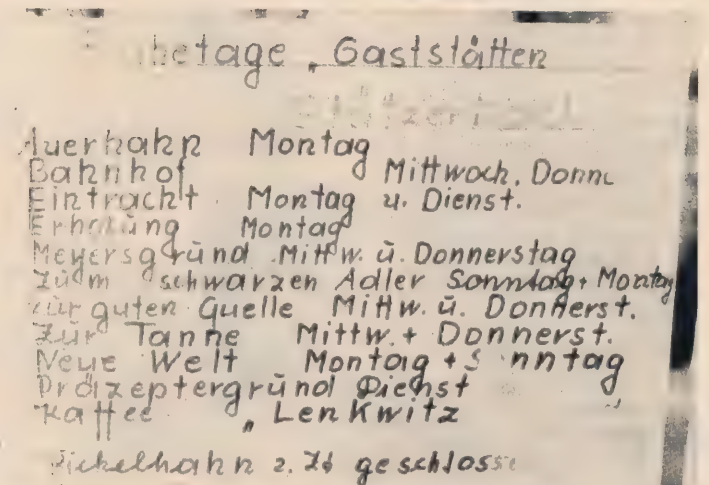
Wärme trägt auch beim Wintercamping zum Wohlbefinden bei. Im Zelt ist das Heizen auf Dauer wenig sinnvoll. Doch wenigstens vor dem Schlafenlegen läßt sich unter Beachtung aller Vorsichtsmaßnahmen ein Zelt kurzfristig erwärmen. Die sicherste Variante ist ein Propangas-Wärmestrahler. Eine zweite Möglichkeit ist ein Windlicht oder eine Petroleumlampe, die ein kleines Zelt erstaunlich schnell wärmen können – doch Vorsicht: offenes Licht! Bei E-Anschluß ließe sich auch mit einem Heizkissen kurzfristig der Schlafsack anwärmen.

## Teilansicht des Campingplatzes im Meyersgrund

Reisig als Schneeabtritt hält das Zelt trocken und läßt die Stiefel nicht anfrieren.



## Service an der Zeltplatzrezeption



Interessant wäre für viele Schüler, Lehrlinge und Studenten die Antwort von Betrieben auf die Frage, warum die leerstehenden, im Winter kaum benutzten beheizbaren Bungalows und Campinganhänger nicht vermietet werden. Vielen jungen Leuten könnte man so vielleicht ein erlebnisreiches, erholsames Wintercamping ermöglichen.

## Das Fahrzeug

Ein Bahntransport der Campingutensilien ist nicht leicht, zumal im Winter deren Gewicht und Umfang durch zusätzliche Decken, Kleidung und Skiausrüstung zunimmt. Zünftige

Abb. rechts. Das Rondell am Abzweig Gotha—Suhl—Oberhof ist ein Ausgangspunkt für schöne Wanderungen nach Oberhof, zur Schmücke, Rennsteighütte, zum Bärenstein, Kanzlersgrund und zur Rennsteigschanze.

Fotos: JW-Bild/Zielinski

Motorradfahrer werden deshalb auf ihr Gefährt nicht verzichten wollen.

Die Anforderungen des Winterfahrverkehrs an Fahrer und Fahrzeug sind komplizierter als auf Sommerstraßen. Neben einem allgemein tadellosen technischem Zustand sollte für





Skiausleihen in der Kurverwaltung Stützerbach mit den Öffnungszeiten Mo., Di., Mi., Fr. 09.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr, Do. 14.00 bis 16.00 Uhr, Sa. 09.00 bis 12.00 Uhr. Für die Camper in Großbreitenbach ist die Skiausleihe u. a. in Neustadt am Rennsteig mit den gleichen Öffnungszeiten möglich. Über 200 Paar Skier, Stöcke und Skistiefel stehen jeweils zur Ausleihe bereit. Leihgebühren für Skier und Stöcke 0,50 M/Tag, Skistiefel 0,70 M/Tag.

Wer neue Skier montieren lassen möchte oder Probleme mit seinen Skiern hat, Tischlermeister Springer, gegenüber der Kirche in Stützerbach, hilft.

Abfahrtsläufer können sich in Schmiedefeld auf dem Großen Eisenberg tummeln. Der Hang ist auch für Anfänger geeignet. Der Schlepplift läuft je nach Wetterlage täglich von 09.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr. Die Einzelfahrt kostet für Erwachsene 0,50 M und für Kinder 0,25 M, die Zehnerkarte 4,00 M.

In jedem FDGB-Heim Oberhofs kann sich jeder für Skilehrgänge anmelden. Fünf Doppelstunden kosten insgesamt 15,00 M. Oberhof hat drei Skiausleihstationen und eine Landambulanz — für alle Eventualitäten ist es angebracht, den SVK-Ausweis einzustecken.

Die Kinos der umliegenden Ortschaften sind fast alle abendlich geöffnet. Der Zeltplatz in Manebach hat einen geheizten Fernsehraum. Viele Gaststätten veranstalten Baudenabende, Kappenfeste, Diskos und dergleichen.

Der Thüringer Wald ist bekannt für seine vielfältigen abwechslungsreichen Wanderwege über sanfte Hänge und auf stillen Waldwegen. Auf den Loipen laufen junge und alte, erfahrene und unerfahrene Skiwanderer — allzuschnelle Schneisenabfahrtsjäger seien deshalb zur Vorsicht ermahnt, Fußgänger sollten nicht die Loipe (Skispuren) zertreten!

Besonders empfehlenswert ist der Goethe-Wanderweg, der zu landschaftlich reizvollen Punkten und historischen Gebäuden führt, die mit dem Leben und Wirken Goethes eng verbunden sind. Genannt seien nur die Gedenkstätten im Amtshaus Ilmenau (Mo. bis Fr. 09.00 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr, Sa. nach Vereinbarung) der Hermannstein und die Höhle, das Finstere Loch nahe dem Knöpfelstaler Teich, der Schwalbenstein, das Goethe-Haus in Stützerbach (Abb. S. 918 oben) mit dem Glasmuseum, wo Herr Fabig die Glasbrennkunst vorführt (Abb. S. 918 mitte) und schließlich die Jagdhütte auf dem Kichelhahn, wo Goethe am 6. September 1780 die unvergänglichsten Verse „Über allen Gipfeln ist Ruh...“ schrieb.

## JUGEND-+TECHNIK Service

In der Kurverwaltung Stützerbach und auf dem Campingplatz Meyersgrund hängen eine Vielzahl von Informationen über Öffnungszeiten des Bahnhofsschalters und der Reisegepäckabfertigung, Gaststättenruhetage in Stützerbach, Manebach, Frauenwald, Schmiedefeld, auf der Schmücke, dem Kichelhahn und anderswo.

Busverbindungen von Stützerbach nach Oberhof über Suhl ab Haltestelle HOG „Erholung“ 08.05 Uhr, Fahrzeit knappe anderthalb Stunden; oder über Rennsteig ab Stützerbach 09.32 Uhr. Zurück ab Oberhof um 16.00 und 16.10 Uhr.





alle Fälle eine zusätzliche Winterrüstung zum Fahrzeug gehören. Das wären fürs Motorrad Gefrierschutzmittel für Schläsler, Schaufel, Handfeger, kompletter Ersatzlampenkasten. Motorradfahrer mit Solomaschinen trafen wir beim Wintercamping mehrfach an, mit Beiwagenmaschinen nicht. Generell kann geraten werden, bei Winterfahrten die Antriebsachse immer bis zur zulässigen Höchstgrenze zu belasten. Wie sich ein Motorrad im Winter fahren läßt, kann schon auf nassen, schmierigen Herbststraßen erprobt werden. Alle positiven und negativen Fahreigenschaften eines Gepans und einer Solomaschine zeigen sich im Winter besonders deutlich. Zulässige Höchstgeschwindigkeiten sollten (nicht nur) für motorisierte Wintercamper indiskutable Grenzen darstellen. Wenn die Fuhre nämlich einmal rollt, dann rollt sie. Problematisch wird es jedoch beim Anfahren, Bremsen und bei der Richtungsänderung (I) und beim Hängenbleiben am Berg infolge ungenügender Traktion.

## Der Campingplatz

In unserer Republik ist insbesondere der Campingplatz (O/5) Meyersgrund (an der F 4 hinter Ilmenau, zwischen Manebach und Stützerbach) zum Campen im Winter geeignet. Nur wenige Kilometer weiter liegt Großbreitenbach (O/4), das ebenfalls einen für Wintercamping geeigneten Platz hat. Weitere Möglichkeiten wären noch nach unseren Informationen in 7244 Mutzschen (S/7), Bezirk Leipzig, und 8101 Altfranken (R/37) im Bezirk Dresden. Alle anderen Zeltplätze, die im Campingwegweiser der DDR Wintercampingmöglichkeiten ausweisen, haben außerhalb der Sommersaison nicht geöffnet. Fürs Wintercamping muß ein Platz über einige besondere Ausstattungen verfügen, die im Meyersgrund vorhanden sind, hingegen auf dem Campingplatz in Großbreitenbach teilweise noch fehlen. Also die Ausstattungen: Voran steht die Möglichkeit, die Camper mit Elektroenergie zum



Heizen zu versorgen. Die Kapazitäten sind zwar im Meyersgrund nicht so groß, daß im Winter so viele Gäste wie im Sommer aufgenommen werden können, aber das Zeltplatzleiterehepaar Friese hat noch nie jemanden abgewiesen. Kein Wunder, daß zwischen Weihnachten und Neujahr und im Februar Hochsaison im Tal an der Ilm herrscht. Eine Voranmeldung ist also ratsam. Der Campingplatz verfügt außerdem über geheizte Sozialräume, eine geheizte Toilettenbaracke, geheizte Wasch- und Duschräume mit fließendem Kalt- und Warmwasser sowie eine Küche und Klubräume mit einem herrlich warmen Kachelofen – der nachts meist mit nassen Stiefeln umstellt und mit feuchten Sachen hängt ist.

Alles in allem wird alles getan, um den erholungssuchenden Wintercampern im Thüringer Wald den Aufenthalt so schön wie nur möglich zu gestalten. Die wir sprachen – und Frank schrieb es in seinem Brief – sind sich einig: Wer erst mal im Meyersgrund Schnee geleckert hat, der kommt immer wieder!

**Manfred Zielinski**  
**Klaus Zwingerberger**



# Die Volkswirtschaft der DDR (3)



## Die Landwirtschaft

Die Landwirtschaft als wichtiger Bereich der Volkswirtschaft sichert die Produktion von Pflanzen und Tieren sowie von pflanzlichen und tierischen Erzeugnissen zu Nahrungszwecken sowie zur Weiterverarbeitung durch die Industrie. Im Programm der SED heißt es für die weitere Entwicklung der Landwirtschaft: „... Die Produktion und deren Effektivität ist systematisch zu erhöhen, um eine stabile, sich stetig verbessernde Versorgung der Bevölkerung mit hochwertigen Nahrungsmitteln und Rohstoffen zu sichern.“

Zahlreiche Länder importieren beträchtliche Mengen landwirtschaftlicher Produkte. Die DDR führt zum Beispiel Getreide und hochwertige Futtermittel ein. Es ist aber auf Grund der steigenden Weltmarktpreise, der Liefer- und Zahlungsbedingungen und der Entlastung der Importausgaben volkswirtschaftlich vorteilhafter, den steigenden Bedarf an hochwertigen Nahrungsmitteln und landwirtschaftlichen Rohstoffen aus eigener Produktion zu decken.

Wie soll die Produktion und die Produktivität gesteigert werden? Einzig und allein durch die Intensivierung der Landwirtschaft, vor allem durch die weitere Einführung industrieller Produktionsmethoden.

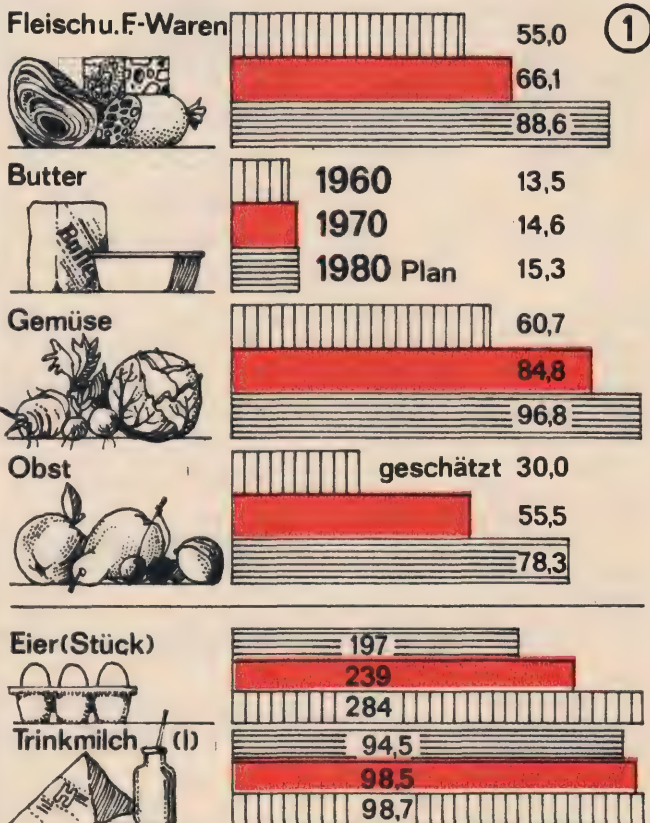
Dieser Prozeß konzentriert sich gegenwärtig auf folgende Aufgaben:

- die Chemisierung, so die umfassendere Anwendung von

Tabelle 1: Vergleich der Entwicklung der in der Landwirtschaft Beschäftigten und der landwirtschaftlichen Produktion

Jahr	Beschäftigte		Getreide		Fleisch		Eier	
	in 1000	%	Mill. t	%	Mill. t	%	Md. Stück	%
1960	1259	100	6,4	100	1,4	100	3,5	100
1970	946	75	6,5	102	1,8	129	4,4	126
1978	823	65	9,8	153	2,4	171	5,2	149

## Entwicklung des Pro-Kopf-Verbrauchs bei ausgewählten Nahrungsmitteln in kg





Stickstoffdünger, Herbiziden, Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln;

- die Mechanisierung der wichtigen Produktionsprozesse mittels leistungsfähiger Maschinensysteme;

- die Melioration und die Vergrößerung der Bewässerungsflächen;

- die technische Trocknung des Futters als Voraussetzung rationaler Futter- und Tierproduktion;

- die Züchtung und die schnelle landwirtschaftliche Nutzung ertragreicher Pflanzen und Tierassen.

Die grundlegenden Voraussetzungen für die rationelle Verwirklichung der gegenwärtigen Intensivierungsaufgaben sind große Landwirtschaftsbetriebe, spezialisiert für die Pflanzenproduktion und für die Tierproduktion sowie mit diesen Betrieben zusammenarbeitende leistungsfähige agrochemische und technische Betriebe (dem Leistungs- und Versorgungsbereich der Landwirtschaft). Diese sozialökonomische Struktur wurde durch kooperativen Zusammenschluß von Landwirtschaftsbetrieben und der kooperativen Zusammenarbeit mehrerer Landwirtschaftlicher Produktionsgenossenschaften (LPG) oder Volkseigener Güter (VEG) zu Kooperativen Abteilungen Pflanzenproduktion (KAP) geschaffen. Es ist nicht beabsichtigt, die LPG und VEG weiter zu vergrößern. Der erreichte Stand der Spezialisierung zwischen Pflanzen- und Tierproduktion entspricht den derzeitigen ökonomischen Erfordernissen und Möglichkeiten.

Die Gütertransportmenge wird in Tonnen und die Gütertransportleistung in Tonnenkilometern gemessen. Aus dem Vergleich der beiden Kennziffern ist abzulesen, daß der Kraftverkehr die Güter über die kürzesten Entfernungen und die Seeschifffahrt über die weitesten transportiert. Der Gütertransport mit der zivilen Luftfahrt liegt nur wenig über 0 Prozent.

Der Anteil der nach industriemäßigen Methoden produzierenden Betriebe ist in der Pflanzenproduktion höher als in der Tierproduktion. Das ist auch aus dem Vergleich der Anzahl der Betriebe in beiden Bereichen ablesbar. Den 1536 pflanzenproduzierenden Betrieben stehen 3931 tierproduzierende Betriebe gegenüber; die Tierbestände werden noch in vielen kleineren und mittleren Ställen gehalten. Industriemäßig produzierende Ställe, wie Milchviehanlagen mit

2000 Tieren und Mastviehanlagen mit Tausenden Tieren, sind noch die Ausnahme. Die Investitionen für solche Tierproduktionsstätten sind enorm hoch, deshalb kann die Erweiterung der industriemäßigen Tierproduktion nur schrittweise erfolgen. Die Steigerung der Produktion und Effektivität in der Tierproduktion ist daher in großem Maße von der Rationalisierung und Rekonstruktion in allen Ställen abhängig.

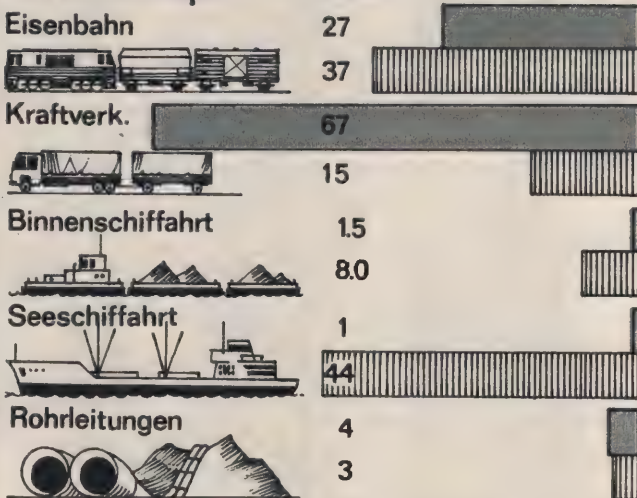
Tabelle 2

Anteil der Verkehrszweige an der Personenbeförderung (in Prozent)

	Eisenbahn	Kraft- verkehrs-	Binnen- schifffahrt	See- schifffahrt	Zivile Luftfahrt
Beförderte Personen	15,3	84,5	0,2	0	0
Personenbeförderung- leistung	40,6	55,6	0,4	0,1	3,3

Mit der zivilen Luftfahrt werden 1,3 Millionen Personen und mit der Seeschifffahrt 10600 Personen befördert. Bei über 4 Milliarden beförderten Personen jährlich sind beide Verkehrszweige für diese statistische Kennziffer bedeutungslos. Anders bei der Personenbeförderungsleistung, gemessen in Personenkilometern, wo durch die Beförderung über sehr weite Strecken beide Verkehrszweige beträchtliche Leistungen erreichen.

## Anteil der Verkehrszweige am Gütertransport in Prozent



■ Gütertransportmenge  
▨ Gütertransportleistung

2



**Der landwirtschaftliche Leistungs- und Versorgungsbereich** umfaßt gegenwärtig:

258 Agrochemische Zentren,  
156 Kreisbetriebe für Landtechnik,  
362 Trockenwerke und Pelletieranlagen,  
224 Zwischenbetriebliche Bauorganisationen,  
172 Meliorationsgenossenschaften.

Die Landwirtschaft der DDR gliedert sich in die Bereiche:

**Pflanzenproduktion**

721 LPG Pflanzenproduktion,  
114 VEG Pflanzenproduktion,  
414 Kooperative Abteilungen Pflanzenproduktion,  
287 Gärtnerische Produktionsgemeinschaften.

**Tierproduktion**

3221 LPG der Tierproduktion,  
343 VEG der Tierproduktion,  
336 Zwischenbetriebliche und genossenschaftliche Einrichtungen der Tierproduktion,  
31 Betriebe für industrielle Mast.  
Die gestiegene Leistungsfähigkeit der DDR-Landwirtschaft zeigt der Vergleich der Entwicklung der in der Landwirtschaft Beschäftigten und der landwirtschaftlichen Produktion (vgl. Tabelle 1).

**Das Verkehrswesen**

Die Verkehrsbedürfnisse der Volkswirtschaft und der Bevölkerung wachsen ständig. Jährlich werden heute über eine Milliarde Tonnen Güter und 4 Milliarden Personen in der DDR befördert. So erhöhten sich mit der Vergrößerung des Wohnungsbaus die Transporte von Baumaterialien, mit dem wachsenden Außenhandel im RGW steigerte sich der Warenverkehr zwischen den

Ländern, die größere Kaufkraft der Bevölkerung erfordert den Transport von immer mehr Konsumgütern in die Geschäfte usw.

Die Konzentration von Betrieben auf Industriegeländen und der Bau neuer Wohngebiete bedingen neue Verkehrslinien, die Erhöhung des Urlaubs wirkt sich auf den Reiseverkehr aus usw.

**Aufgaben des Güterverkehrs**

Transporte für die Produktion:

- Beförderung von Energie und Brennstoffen
  - Beförderung von Materialien und Fertigerzeugnissen
- Transport für die Zirkulation:
- Beförderung der Waren vom Hersteller zum Handel und zum Verbraucher

- Beförderung von DDR-Waren und zwischen den Verkehrszweigen
- Transporte für den Transit:
- Beförderung von ausländischen Waren durch die DDR

**Aufgaben des Personenverkehrs**

Berufsverkehr:

- Arbeiterberufsverkehr
- Schülerverkehr
- Dienstreiseverkehr

Reiseverkehr:

- Urlaubsreiseverkehr
  - Besuchsfahrten
  - Fahrten zu kulturellen und sportlichen Veranstaltungen
- Die DDR verfügt über ein dichtes Verkehrsnetz mit 14000 km Eisenbahnstrecken, 38000 km Straßen, 2500 km Binnenwasserstraßen und 1300 km Rohrleitungen.

Alle Verkehrszweige sind am Gütertransport beteiligt. Ihr jeweiliger prozentualer Anteil ist aus Grafik 2, S. 920 zu ersehen. Der Anteil der einzelnen Verkehrszweige an der Personen-

beförderung ist aus Tabelle 2, S. 920 ersichtlich.

Die Verkehrsleistungen, besonders im Güterverkehr, nahmen in den letzten beiden Jahrzehnten beträchtlich zu. Dem hohen Zuwachs steht ein weit geringerer Anstieg der Beschäftigtenzahl gegenüber (vgl. Tabelle 3, S. 921).

Die Leistungsfähigkeit des Verkehrswesens muß in Zukunft weiter kräftig wachsen, um den Anforderungen einer immer mehr produzierenden Volkswirtschaft und einem schneller als je zuvor steigenden Außenhandel zu genügen. Die höheren Verkehrsleistungen sind bei einem geringeren spezifischen Energieverbrauch zu erzielen. Das erfordert u. a. eine Optimierung der Transportaufgaben innerhalb und zwischen den Verkehrszweigen. So ist es beispielsweise vorteilhaft, bestimmte Baumaterialientransporte von der Straße auf die Schiene zu verlagern, den Busverkehr zugunsten von S- und Straßenbahn einzuschränken und vom dieselbetriebenen zum elektrifizierten Zugverkehr überzugehen. Für die Realisierung der Transportoptimierung sind große Investitionen (Elektrifizierung der Eisenbahnstrecken, Ausbau des S-Bahnnetzes) notwendig, die nur entsprechend den volkswirtschaftlichen Möglichkeiten durchgeführt werden können. Deshalb erhält die Rekonstruktion und Rationalisierung der vorhandenen Verkehrseinrichtungen eine besondere volkswirtschaftliche Bedeutung. Lest im nächsten Heft: Die math. Basis der Volkswirtschaft. Anmerkung: Über das Bauwesen der DDR berichteten wir in den Heften 5 und 6/1980

Tabelle 3

Gütertransport					Personenbeförderung				Beschäftigte im Verkehrswesen	
Mill. t		Mill. Tonnen-kilometer		%	Mill. P.		%			
1960	522	100	50 637	100	3607	100	39 004	100	373	100
1970	764	146	128 008	253	3486	97	42 525	109	436	116
1978	1108	212	144 054	284	4078	113	54 948	113	465	125





# Sie nannten sie »Iljitschs Lämpchen«

## Vor sechzig Jahren

Am 2. Februar 1920 tritt das Allrussische Zentrale Exekutivkomitee des VII. Sowjets zu seiner ersten Sitzung zusammen. Unter Leitung Lenins befaßt sich das Exekutivorgan der obersten Volksvertretung der jungen Sowjetmacht mehrere Tage lang mit der Elektrifizierung Rußlands

und ihren perspektivischen Auswirkungen auf Industrie, Landwirtschaft, Transport und das geistig-kulturelle Niveau des Volkes.

Am 7. Februar 1920 beschließt das Exekutivkomitee, eine „Staatliche Kommission zur Elektrifizierung Rußlands“ (GOELRO: nach dem russischen Namen abgekürzt) unter Leitung

von G. M. Krshishanowski zu bilden, der Vertreter aller beteiligten Institutionen und wissenschaftliche Fachleute angehören sollen.

Am 11. Februar 1920 tritt die Kommission bereits zu ihrer konstituierenden Sitzung zusammen.

Am 17. Februar 1920 erläutert Krshishanowski in einem Infor-





## Fakten und Episoden zum GOELRO-Plan

mationsvortrag vor der GOELRO die weitgespannten Ziele und Erwartungen Lenins. Dem Kampfgefährten Lenins gelingt es, alle wichtigen Fachleute der Energetik für den grandiosen Plan zu gewinnen. Die nüchternen Techniker können sich der Zauberkraft des kühnen Unternehmers, der Energie und dem eisernen Willen des Begründers



1928

Das erste elektrische Licht in einem Dorf des Gebietes von Brjansk

Das Mitglied der GOELRO Graftio

des Sowjetstaates nicht entziehen. Sie beginnen mit konzentrierter Arbeit. Sie analysieren die Lage, studieren ausländische Prognosen und entwerfen einen genauen, komplexen und realistischen Perspektivplan. Im Dezember 1920 – vor 60 Jahren –, zum VIII. Sowjetkongreß, liegen ein wissenschaftlicher Bericht und der Entwurf des GOELRO-Planes gedruckt vor.

### Zukunft bei Kerzenlicht

Lenin hatte den englischen Schriftsteller Herbert Wells zu einer Unterredung empfangen. Wells schrieb später darüber: „Lenin saß hinter einem riesengroßen Tisch, der mit Büchern und Zeitschriften überladen war. Ich setzte mich rechts vom Tisch, und der mittelgroße Mann, der so im Sessel saß, daß seine Füße kaum den Boden berührten, drehte sich zu mir und stützte seine Ellenbogen dabei auf einen Stapel Akten. Er spricht ausgezeichnet englisch... Während

unseres Gespräches gestikuliert er leicht. Dabei hob er die Hände über die auf dem Tisch liegenden Papiere. Er sprach schnell, mit Begeisterung, völlig offen und geradezu, ohne jegliche Pose – er sprach so, wie echte Wissenschaftler sprechen...“

Lenin sprach von der Zukunft. Er entwarf dem Engländer das Bild eines elektrifizierten und industrialisierten Rußlands. Der Engländer aber, der sich als Verfasser utopischer Romane einen Namen gemacht hatte, vermochte ihm nicht zu folgen. In diesen Tagen hatte die siegreiche Revolution den russischen Menschen nicht mehr zu bieten als 50 Gramm schwarzen Brotes und manchmal auch nur eine Handvoll Hafer am Tag. Herbert Wells nannte den Bericht, den er über seine Reise nach Rußland veröffentlichte: „Rußland im Dunkeln“. Es war die Beschreibung eines im Vergleich zu den westeuropäischen Ländern in unbeschreiblicher Rückständigkeit lebenden Landes.



Wells war in Petersburg:  
„Die Geschäfte sind tot, sie werden nie wieder geöffnet... Alle Holzbrücken der Stadt sind abgetragen und verheizt...“ Wells fuhr mit der Eisenbahn:  
„Die Lokomotiven, die nur mit Holz geheizt werden, haben eine Generalreparatur nötig... Die Schienen wackeln, wenn der Zug mit der maximalen Geschwindigkeit von 25 km in der Stunde darauf fährt...“ Wells untersuchte den Lebensstandard von verschiedenen Seiten her: „Es ist unmöglich, irgendwelche Medizin oder andere sanitäre Waren zu erhalten. Bei Erkältung oder

Kopfschmerzen gibt es keine Mittel. Ja, man kann nicht einmal eine Wärmflasche erwerben...“ In Lenins Arbeitszimmer brannten Kerzen, weil der Strom nicht einmal für den Kreml reichte.

### Ein Hirnmuskelmann

Im Mai 1920 hatte der deutsche Publizist Alfons Goldschmidt, ein Freund der Sowjetunion, Krshishanowski interviewt. Goldschmidt schilderte ihn als „mittelgroß, schmal, etwas geheimräthlich, etwas Professor. Aber es ist ein noch feuriger Mann, ein Antriebsmann, ein Hirnmuskelmann. Ein durchtheoretisierter

Praktiker, ein Planmensch größten Formats. Er ist ein Freund Lenins. Ich glaube, Lenin läßt sich von ihm wirtschaftsberaten, und er tut gut daran...“ Doch Goldschmidt, in bürgerlichen Denkvorstellungen befangen, sah in Krshishanowski zu sehr den Wirtschaftsplaner. Er mißverstand ihn als eine Art „sozialistischen Manager“. In Wirklichkeit war Krshishanowski ein politisch, sozial und menschlich denkender Bolschewik und Fachmann. Er stammte aus der Leninschen Schule. 1872 in Samara geboren, Enkel eines in der Verbannung verstorbenen

**Mitglieder der Staatlichen Kommission zur Elektrifizierung Rußlands (GOELRO) beraten. Die Kommission stand unter der Leitung von G. M. Krshishanowski (2. v. l.).**



So bescheiden die energiewirtschaftlichen Ziele des GOELRO-Planes aus heutiger Sicht anmuten – gemessen an dem damaligen Produktionsvolumen des jungen Sowjetstaates bedeuteten sie eine gewaltige Bewährungsprobe. Die Leistung sämtlicher Kraftwerke des vorrevolutionären Rußlands betrug im Jahre 1913 rund 1140 Megawatt, wovon der größte Teil auf die Kraftwerke der Industrie entfiel, so daß die öffentlichen Elektrizitätswerke weniger als ein Drittel der Gesamtenergiemenge von etwa 2 Md. Kilowattstunden lieferten. Demgegenüber sah der GOELRO-Plan bis 1935 eine Steigerung der Kraftwerkskapazität um das 1,6fache und der Elektroenergieerzeugung um das 4,6fache vor. Diese Kennziffern waren bereits in 11 Jahren erfüllt und bis 1935 um das 3fache überboten. 26,3 Md. Kilowattstunden dazu diesem Zeitpunkt die Jahres-

elektroenergieerzeugung, die Kraftwerksleistung hatte sich auf fast 7000 MW erhöht. 1920 gab es in der UdSSR kein Kraftwerk mit 100 MW Gesamtkapazität, im Jahre 1935 arbeiteten in der UdSSR bereits 6 Wärmekraftwerke mit Leistungen von über 150 MW. Im zaristischen Rußland bestand kein Elektroenergieverbundnetz, sogar in Großstädten wie Petersburg und Moskau arbeiteten die Kraftwerke im Inselbetrieb. Bereits 1922 war der Zusammenschluß der vorhandenen Kraftwerke zu Verbundsystemen abgeschlossen. Im Bürgerkrieg waren die wenigen bestehenden Hochspannungsleitungen fast völlig zerstört worden – 1929 betrug die Gesamtlänge der Freileitungen mit Spannungen über 10 kV mehr als 2000 km, wovon 965 km auf 110-kV-Leitungen entfielen. Die „elektrische Utopie“, wie der englische Schriftsteller Wells nach seinem Ruß-

land-Besuch 1921 den GOELRO-Plan nannte, war zur realen Wirklichkeit, zum Symbol der Schöpferkraft der von Ausbeutung befreiten Menschen geworden. Sechs Jahrzehnte nach Annahme des Leninschen Elektrifizierungsprogramms erzeugt die UdSSR über 1300 Md. Kilowattstunden – täglich also fast die Halbjahresproduktion des GOELRO-Planes. Die UdSSR hat nicht nur die höchsten Zuwachsraten der Elektroenergieerzeugung vorzuweisen, sie bestimmt auch in der Kraftwerkstechnik den Welt höchststand maßgeblich mit. Solche Energiegiganten wie die Wärmekraftwerke Kriwol Rog, Nowotscherkask, Konakowo, Burtschnysk oder Lukoml bzw. die im Ausbau befindlichen Wärmekraftwerke Kostroma, Uglegor und Saporosche sind die größten bzw. zählen zu den größten Energiebauten ihrer Art in der Welt.



Dekabristen, Sohn eines fortschrittlichen Physikers, kam Krshishanowski 1889 nach Petersburg zum Studium am dortigen Technikum. Im Herbst 1893 traf auch Lenin in der Zarenhauptstadt ein und stürzte sich sogleich in die revolutionäre Arbeit. „Als Lenin kam, begann für uns alle ein neues Leben“, schrieb Krshishanowski später in seinen Erinnerungen.

## Ein Rechner und Dichter

Krshishanowski sei eine eindrucksvolle Persönlichkeit ge-

wesen, sagt unser Gesprächspartner. „Stellen Sie sich einen Feuerkopf vor, durch und durch revolutionär und zugleich hochgebildet. Er dichtete einen Text zur Warschawjanka und berechnete komplizierte Energiebilanzen. Er träumte weit in die Zukunft und organisierte im Chaos des Bürgerkrieges mühsam die Instandsetzung der wenigen, heruntergekommenen Kraftwerke. Er liebte die Menschen. Er war eben einer der engsten Kampfgefährten Lenins.“ Zum Beweis erzählt Genosse Michnewitsch eine Episode aus dem eigenen Leben: Als junger

Mann habe er sich bei der Kaderabteilung des Instituts um irgendeine Arbeit beworben. Krshishanowski sei dazugekommen, habe sich mit ihm eine Weile unterhalten und ihn dann kurzerhand zu seinem wissenschaftlichen Sekretär ernannt. Der Kampfgefährte Lenins brachte der Jugend großes Vertrauen entgegen und übertrug schöpferischen jungen Menschen kühn verantwortliche Aufgaben. So wurde aus dem Bewerber in der Kaderabteilung ein namhafter Doktor der Technischen Wissenschaft und Leiter in einem wichtigen Institut.



Das Wasserkraftwerk Wolchow gehörte zu den Projekten des GOELRO-Planes.

Gegenwärtig erzeugen die Wärmekraftwerke in der UdSSR etwa 87 Prozent des Elektroenergieaufkommens des Landes. Ihre installierte Leistung hatte sich von 1371 MW im Jahre 1925 auf rund 191 000 MW bis Ende 1978 erhöht, was einem Anteil von 77,5 Prozent an der Gesamtkraftwerkskapazität entsprach.

Die Hauptentwicklungsrichtung auf dem Kraftwerksektor sieht auch künftig den Bau großer Wärmekraftwerke mit 2400 MW, 3600 MW und 4800 MW Leistung vor. Den größten Anteil daran werden 300-MW-, 500-MW- und 800-MW-Blöcke haben, deren zunehmender Einsatz im vergangenen Jahrzehnt die Effektivität der Elektroenergiewirtschaft der UdSSR wesentlich erhöht hat. So sank zum Beispiel der spezifische Brennstoffverbrauch der Kraftwerke, bezogen auf eine Kilowattstunde, von 1920 bis 1975 um 680 Gramm auf 340 Gramm Einheitsbrenn-

stoff, wodurch allein im 9. Fünfjahrplanzeitraum 45 Mill. Tonnen Brennstoff eingespart werden konnten. Die wirtschaftlichsten Wärmekraftwerke rechnen einen mittleren spezifischen Brennstoffverbrauch von 150 bis 250 Gramm pro Kilowattstunde ab. Beim gegenwärtigen Umfang der Elektroenergieerzeugung der UdSSR bedeutet die Einsparung von einem Gramm Einheitsbrennstoff je Kilowattstunde eine jährliche Brennstoffeinsparung von rund einer Million Tonnen. Deshalb haben sich die sowjetischen Energetiker das Ziel gestellt, bis Ende 1980 den spezifischen Brennstoffverbrauch je Kilowattstunde um weitere 12 Gramm zu senken. Dadurch konnten bereits in 4 Jahren des laufenden Fünfjahresplanes 80 Millionen Tonnen Einheitsbrennstoff eingespart werden. Die in der Sowjetunion im Bau befindlichen bzw. projektierten Wärmegroßkraftwerke

sind auch aus einem anderen Grund außerordentlich energieökonomisch: Sie arbeiten vorrangig auf Basis der reichen Kohlevorkommen des Landes. Konstruktion und Technologie ermöglichen es, auch minderwertige Kohle zu verwenden. Dadurch können andere hocheffektive Energieträger wie Erdöl und Erdgas verstärkt für stoffwirtschaftliche Prozesse, beispielsweise in der Chemie, eingesetzt werden, wo sie der Volkswirtschaft einen größeren Nutzen bringen.

Hans-Joachim Finke





## Licht in jedes Haus

Ich (Krshishanowski) erhielt von Wladimir Iljitsch folgenden Brief: „Gleb Maximilianowitsch! Mir ist folgender Gedanke gekommen. Man muß die Elektrizität propagieren. Wie? Nicht nur durch das Wort, sondern auch durch das Beispiel. Was heißt das? Das Wichtigste ist, daß man sie popularisiert. Zu diesem Zweck muß man sofort einen Plan für die elektrische Beleuchtung jedes Hauses in der RSFSR ausarbeiten. Und das auf lange Sicht, denn uns reichen für

einen solchen Plan (etwa) ausarbeiten?

1. Alle Amtsbezirke (10 000 bis 15 000) versorgen sich innerhalb eines Jahres mit elektrischer Beleuchtung.
2. Sämtliche Siedlungen (1 1/2 bis 1 Million, wahrscheinlich nicht mehr als 3/4 Millionen) in zwei Jahren.
3. In erster Linie die Dorfbücherei und der Deputiertensohwjet (zwei Lämpchen).
4. Die Masten müßt ihr sofort soundso herstellen.
5. Die Isolatoren fertigt sofort selber an (keramische Betriebe

an den Zahlen und Terminen dieses Briefes. Doch änderten die Berichtigungen nichts an der Tatsache, daß dieses Schriftstück, aus dem die feste Überzeugung sprach, daß man die tiefe Finsternis des bäuerlichen Lebens rasch beseitigen könne, uns das Recht gab, die Glühlämpchen zur elektrischen Beleuchtung der Industrie- und Kolchosmacht Sowjetrußlands „Iljitschs Lämpchen“ zu nennen.

Die Episoden zeichnen auf:  
W. Gorodnow, G. Krahishanowski,  
H. Pehnert, H. Wessel.



Lenin erläutert den GOELRO-Plan.

lange Zeit weder 20 000 000 (–40 000 000?) Glühlampen noch der Draht usw. Trotzdem ist der Plan jetzt schon notwendig, wenn er auch für eine Reihe von Jahren bestimmt ist. Das erstens. Zweitens muß man einen gekürzten Plan sofort aufstellen; drittens – und das ist das Wichtigste – muß man es verstehen, den Wettbewerb und die Initiative der Massen zu wecken, damit sie sofort an die Arbeit gehen. Könnte man hierzu nicht sofort

gibt es wohl örtliche oder kleine?). Macht sie soundso. 6. Kupfer für den Draht? Sammelt ihn selber im Landkreis und in den Amtsbezirken (leise Hindeutung auf die Glocken u. dgl. m.). 7. Elektrizitätskurse führt soundso durch. Könnte man nicht dergleichen überlegen, ausarbeiten und dekretieren? Ihr Lenin“

Eingehende Beschäftigung mit den Möglichkeiten unserer damaligen Elektroindustrie erlaubte mir einige Korrekturen

Fotos: ADN-ZB/TASS (3); APN (2)





# Spuren elementen

auf der Spur

## Mikronährstoffe für Pflanze und Tier

Als vor 140 Jahren Justus von Liebig's Werk „Die organische Chemie in ihrer Anwendung auf Agrikultur und Physiologie“ erschien, wurde ein Grundstein für die moderne Pflanzenproduktion gelegt. An Hand eingehender Analysen von Pflanzenkörpern und Bodenproben konnte Liebig feststellen, daß die Pflanzen beim Wachsen dem Boden Mineralstoffe entziehen, die zum größten Teil den Feldern durch das Abernten beträchtlicher Mengen an Pflanzensubstanz verloren gehen. Zugleich entdeckte er das Gesetz des Minimums: der landwirtschaftliche Ertrag hängt von demjenigen Pflanzennährstoff ab, der im Boden der Pflanze in geringster Menge zur Verfügung steht. Liebig folgerte daraus, daß man durch Düngung mit mineralischen Stoffen den Bodenertrag steigern kann. Mit seinen epochemachenden Forschungen auf dem Gebiet der Pflanzenernährung und Düngerlehre wies er nach, daß stabile Ernteerträge nur durch eine industrialisierte und nach wissenschaftlichen Erkenntnissen arbeitende Landwirtschaft erzielt werden können.



# Spuren- elementen auf der Spur

**Abb. S. 927**  
Im Institut für  
Pflanzenernäh-  
rung Jena  
werden Boden-  
proben auf  
ihren Gehalt an  
Mikronährstof-  
fen untersucht.

**Abb. unten links**  
Mangan-Mangel bei der Rübe:  
Das Blatt ist deformiert und  
verfärbt.

**Abb. unten rechts**  
Bor-Mangel führt bei Rüben  
zur sogenannten Herz- und  
Trockenfäule (in der Mitte der  
Pflanze als dunkle Verfärbung  
zu erkennen).

## Elemente – Grundlagen des Lebendigen

Von den heute 105 nachgewiesenen chemischen Elementen sind nur einige in den Lebewesen anzutreffen. Einmal die in relativ großem Umfang vorkommenden Mengenelemente (Makroelemente): Kohlenstoff, Wasserstoff, Sauerstoff, Stickstoff, Schwefel, Phosphor, Kalzium, Kalium, Magnesium, bei Tieren außerdem Natrium und Chlor. Darüber hinaus benötigen Pflanzen und Tiere ebenso wie der Mensch für die Aufrechterhaltung der Lebensfunktionen eine Reihe weiterer chemischer Elemente, die wegen ihres geringen Gehaltes in den Organismen als Spurenelemente (Mikroelemente) bezeichnet werden. Die wichtigsten sind: Eisen, Kupfer, Mangan, Zink, Molybdän, Kobalt, bei Pflanzen noch Chlor und Bor, bei Tieren Fluor, Jod und Selen. Die Wissenschaft hat auch noch andere Elemente herausgefunden, die im Stoffwechsel der Pflanzen und Tiere und auch des Menschen als Antagonisten (Gegenspieler) einiger Spurenelemente wirken. Das sind vor allem Arsen, Kadmium, Quecksilber und Blei. Werden diese in größeren Konzentrationen durch Lebewesen aufgenommen, so können sie Enzymreaktionen blockieren und zu Stoffwechselstörungen sowie zu Zell- und Gewebeschäden führen.

## Mikronährstoffe steigern Pflanzenproduktion

Die für die Pflanzenernährung lebensnotwendigen Spurenelemente werden vielfach als „Mikronährstoffe“ bezeichnet. Die Bedeutung dieser Mikronährstoffe, die oft nur in Mengen von einigen hundert Gramm je Hektar den Pflanzen zur Verfügung stehen müssen, wird besonders an spezifischen Mangelsymptomen sichtbar. So führt zum Beispiel ausgeprägter Bor-Mangel bei Zuckerrüben zur sogenannten Herz- und Trockenfäule. Kupfer-Mangel zeigt sich bei Sommerweizen durch Verdrehen und Abknicken der weiß verfärbten Blattspitzen. Ein ähnliches Erscheinungsbild weisen Gerstenblätter bei Mangan-Mangel auf. Wurden früher nach der klassischen Düngelehre dem Boden vorwiegend die Mengenelemente Kalzium (Kalk), Stickstoff, Phosphor, Kalium und später Magnesium zugeführt, so hat sich seit den 60er Jahren die Düngung mit Mikronährstoffen auf den von einem Mangel an Spurenelementen betroffenen Böden durchgesetzt. In unserer Republik werden schon seit längerem, um Ertragsausfälle infolge Mikronährstoffmangels zu vermeiden beziehungsweise die Erträge zu erhöhen, Düngemittel mit Beimischungen von Bor-, Kupfer-, Mangan-, Molybdän- und Zinkverbindungen angewendet. Solche – wie der Fachmann sagt



– „mikronährstoffintensiven Fruchtarten“ sind Kulturpflanzen, die einen hohen Bedarf an Mikronährstoffen haben oder bei nicht ausreichender Versorgung mit Ertragsausfällen reagieren. So haben besonders Zucker- und Kohlrüben, Kartoffeln, Luzerne, Rotklee und verschiedene Kohlarten einen relativ hohen Bedarf an Bor. Verschiedene Getreidearten und Grünland benötigen Kupfer und Mangan, Luzerne und einige Kohlarten auch noch Molybdän. Beta-Rüben, Mais und Bohnen brauchen Zink. Die Mehrerträge, die durch eine gezielte Bor- und Kupfer-Düngung im letzten Jahrzehnt bei



## Chelate:

Zyklische Verbindungen, bei denen Metalle oder Wasserstoff an der Ringbildung beteiligt sind.

## Fumarate:

Salze und Ester der Fumarsäure, einer ungesättigten Dikarbonsäure.

## Tartrate:

Salze der Weinsäure.



uns erzielt werden konnten, betragen je nach Fruchtart zwischen 4 und 30 Prozent.

### Mikronährstoffdünger — vielfältige Produkte

Um dem Mangel an Mikronährstoffen zu begegnen, steht heute eine ganze Reihe von Substanzen zur Verfügung.

Da sind zunächst anorganische Verbindungen, die meist als hochkonzentrierte Salze vorliegen, wie Borate, Molybdate, Sulfate, oder als Oxide, wie Bor-, Kupfer-, Molybdän-, Zink und Eisenoxid. Ebenfalls eignen sich recht gut Abfallprodukte der Stahl- und Hüttenindustrie und

von Müllaufbereitungsanlagen, die Kupfer-, Zink-, Mangan-, Bor- und Molybdänverbindungen enthalten. Sie können als Düngemehle, bisweilen feingranuliert zum Vermeiden von Staubeentwicklung, direkt in den Boden eingebracht werden.

Von organischen synthetischen Komplexverbindungen sind Eisen-Chelate der Di- und Triaminessigsäure für den genannten Zweck prädestiniert. Da aber die Kosten derartiger Verbindungen noch sehr hoch sind, werden diese Substanzen einstweilen nur für Spezialkulturen eingesetzt. Auch mikronährstoffhaltige Düngersubstanzen auf Ionenaustauscherbasis sind recht wirk-

sam. Ihr hoher Preis läßt zur Zeit ebenfalls nur eine Verwendung in kleinerem Maßstab; zum Beispiel für Zierpflanzen- und Unterglaskulturen, zu.

Auch Naturprodukte wie Algenmehle, getrocknete und vermahlene Tierexkremente werden auf ihre Verwendbarkeit als Mikronährstoffdünger untersucht. Die Forschung auf dem Gebiet der Mikronährstoffe und der damit zusammenhängenden Düngemittelproduktion konzentriert sich darauf, die effektivsten und ökonomisch vertretbare Anwendungsverfahren zu entwickeln. So wird geprüft, ob es zweckmäßig ist, die Mikronährstoffe einzeln oder zusammen mit anderen Pflanzennährstoffen oder Herbiziden, in fester oder flüssiger Form, gelöst oder aufgeschwemmt, als Boden- oder Pflanzendünger, breitwürfig oder als Reihendünger oder auch durch Agrarflugzeuge auszubringen. Hierbei werden sowohl die Rohstoffbasis, die Kosten je Kilogramm Reinnährstoff, die Technologie und Ökonomie der einzelnen Anwendungsverfahren als auch die Eignung der Mikronährstoffdünger für einjährige Feldkulturen und Grünland, Dauerkulturen — Obstgehölze und Wald eingeschlossen —, gärtnerische und Zierpflanzenkulturen berücksichtigt.

### Spurenelemente in der Tierernährung

Auch in der Tierernährung hat sich in den letzten Jahrzehnten



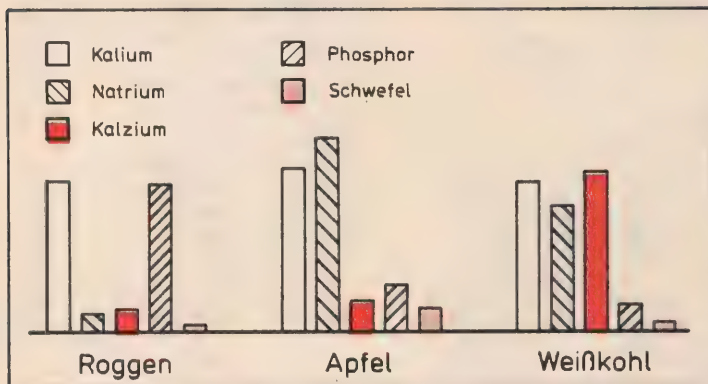
## 1000 g Wasser enthalten:

0,055 g Aluminiumsulfat  
0,028 g Kaliumjodid  
0,028 g Kaliumbromid  
0,055 g Titandioxid  
0,028 g Zinnchlorid  
0,028 g Lithiumchlorid  
0,889 g Manganchlorid

0,614 g Borhydroxid  
0,055 g Zinksulfat  
0,055 g Kupfersulfat  
0,059 g Nickelsulfat  
0,055 g Kobaltnitrat

Die Grafik zeigt die relative Häufigkeit chemischer Elemente in der Pflanzenasche.

Fotos: ADN-ZB; Archiv (2)



der Zusatz von Spurenelementen zum Futter als notwendig erwiesen und bewährt. Schon seit langem ist bekannt, daß ein Mangel an Spurenelementen die tierische Produktion beeinträchtigt. So führte Kobalt-Mangel im Futter der Nutztiere in Australien und Europa (Schwarzwald – BRD) zu großen Ausfällen. In der DDR konnte die bis vor zwanzig Jahren bei Schweinen verbreitete Parakeratose, die sich durch rissige und braun verfärbte Haut äußerte, durch Zusatz von Zinksulfat zum Mineralfutter ausgeschaltet werden.

Die Spurenelemente sind im tierischen Organismus Bestandteil von Hormonen (wie Thyroxin = Hormon der Schilddrüse, Insulin = Hormon der Bauchspeicheldrüse), Fermenten, Hämoglobin (Farbstoff der roten Blutkörperchen) und Myoglobin (roter Farbstoff der Muskelzellen von Wirbeltieren und Wirbellosen). Nukleinsäuren enthalten ebenfalls reichlich Spurenelemente. Wird der tierische Organismus nicht ausreichend mit Spurenelemen-

ten versorgt, so kommt es unter anderem zu Störungen in der Protein- und Fettsynthese, die sich in geringem Wachstum, im Rückgang der Milchleistung und in einer Beeinträchtigung der Reproduktion des Nutztiers auswirken.

In unserer Republik wurden seit Mitte der 50er Jahre systematisch der Spurenelementenstatus der Tiere und der Gehalt an Spurenelementen in den Futtermitteln erforscht.

Der Spurenelementgehalt des Grünfutters ist – bedingt durch Standort, Pflanzenart, Bodenbearbeitung, Witterung und so weiter – recht variabel. Forschungskollektive der Akademie der Landwirtschaftswissenschaften der DDR haben die Gebiete unseres Landes auf ihren Gehalt an Spurenelementen genau untersucht und Mangelgebiete auf Karten festgehalten. So bestehen beispielsweise für das Element Mangan im Südwesten der DDR Mangelgebiete und im Norden teilweise (partielle) Mangelgebiete.

Da der Mangan-Mangel bei den weiblichen Tieren zur sogenannten stillen Brunst führt, bei der zwar Ovulation, aber keine äußeren Brunstsymptome zu beobachten sind, erhalten Kühe und weibliche Jungrinder in den gefährdeten Gebieten ein Mineralstoffgemisch mit höherem Mangan-Gehalt. Für männliche Tiere ist das Spurenelement Zink von Bedeutung. Ein Mangel wirkt sich in verminderter Hodenentwicklung aus. Eine rechtzeitige Versorgung mit diesem Element bewirkt ein rasches Wachstum und eine völlig normale Entwicklung der männlichen Tiere.

Kupfer ist in einigen Enzymen enthalten. Auftretender Kupfer-Mangel führt zu Defekten im Bindegewebe. Dem in den nördlichen Bezirken der DDR festgestellte Kupfer-Mangel wird in der Tierernährung durch den Einsatz eines kupferreichen Mineralfuttermittels abgehol-

fen. Einer zusätzlichen Zuführung des Elementes Eisen bedürfen Ferkel. Als Futtermittelzusatz eignen sich Eisensulfat, Eisenchlorid, besonders aber Fumarate und Tartrate. Kobalt-Mangel führt bei Wiederkäuern zur Beeinträchtigung der Synthese des Vitamins B<sub>12</sub> im Pansen und ruft Appetitlosigkeit hervor, die zum Tod der Tiere durch Verhungern führt. In der DDR ist Kobalt-Mangel bisher nicht aufgetreten. Jedoch werden besonders in Gegenden mit Granit- und Porphyverwitterungsböden aus Sicherheitsgründen dem Futter Kobalt-Verbindungen hinzugefügt.

Werner Caulwell





# PANZER-TRANSPORTER

Man hat nicht oft die Gelegenheit, einem riesigen Sattelzuglepper mit sechs Achsen zu begegnen, auf dessen Ladefläche ein Panzer steht. Meist sieht man ihn in Filmen über die Ausbildung der Sowjetarmee oder der Bruderarmeen. Dabei hat sich vielleicht manch ein Zuschauer gefragt, warum die Panzer gefahren werden, wo sie doch selbst in der Lage sind, an einem Tag Hunderte Kilometer auf Straßen zurückzulegen. Das können sie tatsächlich. Jedoch muß man berücksichtigen: Um alle Parameter des Panzers auf dem Gefechtsfeld ausnutzen zu können, muß unnötigem Verschleiß vorgebeugt werden, dem besonders die Gleisketten und das Laufwerk unterliegen. Hinzu kommt ein nicht unwesentlicher Faktor: Der Straßenbelag wird durch das Befahren von vielen Kettenfahrzeugen stark in Anspruch genommen. Meist werden aus diesen und anderen Gründen über weite Strecken zu befördernde Panzer mit der Eisenbahn zum Einsatzraum gebracht. Aber nicht überall ist

das möglich. Also benötigt man Straßenfahrzeuge, die ebenfalls diese Aufgabe übernehmen können und bei denen das Auf- und Abladen ohne Hilfe (Hebezeuge, Brücken usw.) vorstatten geht. Übrigens: derartige Panzertransporter sind keine Erfindung von heute. Sie gab es bereits gegen Ende des ersten Weltkrieges. Das lassen Fotos aus dieser Zeit erkennen: In der französischen Armee wurde der leichte Panzer Renault über eine zweiteilige Spurbahn rückwärts auf die Ladefläche eines Lkw gefahren. Für den gleichen Panzertyp verwendete man auch Einachs-Anhänger, wodurch die Ladefläche des Zugmittels frei wurde. In Großbritannien gab es etwa zur gleichen Zeit vierachsige Sattelzuglepper, deren Hinterachsen sich entfernen ließen, um den Panzer aufzunehmen. Im Prinzip hat sich an der Transportmethode wenig geändert, nur sind die heutigen Panzer schwerer, breiter und länger. Also mußten auch die Transporter größere Abmessungen erhal-

ten, was deutlich an der sowjetischen Achtrad-Sattelzugmaschine MAZ-537 zu erkennen ist (vgl. Foto), deren Zweiachs-Auflieger die Panzer über herabklappbare Ausleger aufnimmt. Vergleicht man das Fahrzeug mit dem Typ MAZ-543, der eine operativ-taktische Rakete trägt, oder mit dem Vierachs-Lkw MAZ-535, so ist zu erkennen: Die sowjetischen Konstrukteure haben hier eine ganze Schwerlasttransporterfamilie geschickt kombiniert. Als Antrieb für den seit 1965 bekannten MAZ-537 dient der 12-Zylinder-Viertakt-Diesel D 12A-525 mit einer Leistung von 386 kW bei 2100 U/min. Natürlich kann der in mehreren Versionen gebaute MAZ auch andere schwere Lasten aufnehmen, so Behälter oder Pionierge-räte. An den Fahrer eines solchen Transporters werden besonders hohe Anforderungen gestellt – neben der Fahrerlaubnis Klasse 5 muß in der NVA eine spezielle Typenberechtigung erworben werden.

**Text und Foto: W. Kopenhagen**

## Technische Daten der Sattelzugmaschine:

Länge (in Klammern Auflieger) 8,96 (14,70) m; Breite 2,86 (3,35) m; Höhe 3,1 m; Bodenfreiheit 50 cm, Masse Zugmaschine

21 600 kg; Gesamtmasse 86 000 kg; Tragfähigkeit 50 t;  $V_{\max}$  55 km/h;  $V_{\text{Marach}}$  45 km/h; Fahrbereich 700 km.



# Starts von Raumflugkörpern

## 1980

zusammengestellt von K.-H. Neumann

Name	Datum	Land	Form/Masse (kg)	Bahn- neigung (°)	Perigäum (km)	Aufgabenstellung
Astron. Bez.	Startzeit		Länge (m) Durchm. (m)	Umlaufzeit (min)	Apogäum (km)	Ergebnisse
Kosmos 1180	15. 5.	UdSSR	— —	62,8	240	Wissenschaftlicher Forschungssatellit
1980-38 A	5:45 h		— —	89,8	296	
Kosmos 1181	20. 5.	UdSSR	— —	83,0	992	Wissenschaftlicher Forschungssatellit
1980-39 A	9:20 h		— —	105,6	1020	
Kosmos 1182	23. 5.	UdSSR	— —	82,3	221	Wissenschaftlicher Forschungssatellit
1980-40 A	7:40 h		— —	89,2	278	
Sojus 36	26. 5.	UdSSR	wie frühere Sojus- Raumschiffe	51,6	340	Kosmonauten: Waleri Kubassow (UdSSR), Bartolon Farkas (UVR), Kopplung an Salut 6 am 27. 5. am Heck- stützen, Umtieg der Kosmonauten, Rück- kehr zur Erde am 3. 6. mit Sojus 35
1980-41 A	18:21 h					
Kosmos 1183	28. 5.	UdSSR	— —	72,9	208	Wissenschaftlicher Forschungssatellit
1980-42 A	12:00 h		— —	90,4	414	
NOAA 7	29. 5.	USA	Rechteckiger Körper/1405	92,2	264	Wetterbeobachtungs- satellit
1980-43 A	10:40 h		(723 in der Bahn) 3,71 / 1,88	102,1	1445	
Kosmos 1184	4. 6.	UdSSR	— —	81,2	621	Wissenschaftlicher Forschungssatellit
1980-44 A	7:40 h		— —	97,4	662	
Sojus T-2	5. 6.	UdSSR	wie frühere Sojus	51,6	262	Besatzung: Juri Malyschew Wladimir Axionow Ankoppl. an Salut 6 am 6. 6. 80 Rückkehr am 9. 6. 80
1980-45 A	14:25 h			90,3	318	
Kosmos 1185	6. 6.	UdSSR	— —	82,3	226	Wissenschaftlicher Forschungssatellit
1980-46 A	7:10 h		— —	89,5	308	
Kosmos 1186	6. 6.	UdSSR	— —	74,0	473	Wissenschaftlicher Forschungssatellit
1980-47 A	11:05 h		— —	94,5	519	
Kosmos 1187	12. 6.	UdSSR	— —	72,9	210	Wissenschaftlicher Forschungssatellit
1980-48 A	12:30 h		— —	89,6	332	
Gorizont 4	14. 6.	UdSSR	wie frühere Gorizont	0,8	35 184	Aktiver Nachrichten- satellit, Position 13,5° westl. Länge
1980-49 A	0:58 h			1436,1	35 828	
Kosmos 1188	14. 6.	UdSSR	— —	62,8	628	Wissenschaftlicher Forschungssatellit
1980-50 A	20:55 h		— —	726,0	40 165	
Meteor 1-30	18. 6.	UdSSR	wie frühere Meteor	97,3	589	Meteorologischer Beobachtungssatellit
1980-51 A	8:35 h			98,0	687	
Anonymus	18. 6.	USA	Zylinder/13 300	96,5	169	Militärischer Spionagesatellit
1980-52 A	4:50 h		15,0 3,0	88,9	265	
Anonymus	18. 6.	USA	Oktagonale Kapsel/ 60,0	96,6	1 331	Von 1980-52 A Militärischer Geheimsatellit
1980-52 C	4:50 h		0,9 / 0,3	112,3	1 333	
Molnija 1-47	21. 6.	UdSSR	wie frühere	65,0	658	Aktiver Nachrichtensatellit
1980-53 A	20:10 h		Molnija 1	738,0		



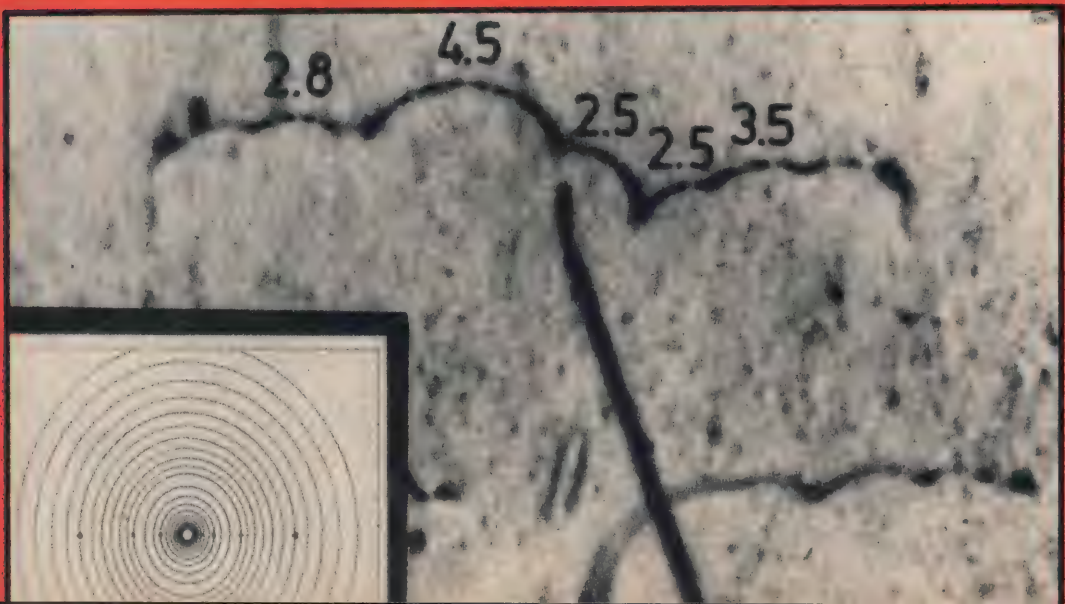
Zwei Bilder, zwei Welten: das materhohe, mehrere Stockwerke einnehmende Elektronenmikroskop im Institut für Festkörperphysik und Elektronenmikroskopie der Akademie der Wissenschaften der DDR in Halle, darunter das Foto aus der Mikrowelt, aufgenommen in dem Mikroskop. Deutlich kann man die Linien der Kristallbaufehler von nur wenigen Lohnt der Aufwand?



Zehntausendstel Millimetern Ausmaß sehen. Sie bleiben an mikroskopisch kleinen Hindernissen hängen, von denen auch die Festigkeit solcher imposanten Anlagen wie die des Elektronenmikroskops bestimmt wird. Je kleiner die Bereiche werden, in die die Wissenschaftler nunmehr einzudringen vermögen, umso größer sind die Dimensionen der Geräte, die sie dafür brauchen.

# DETEKTIVE

## in der Mikrowelt





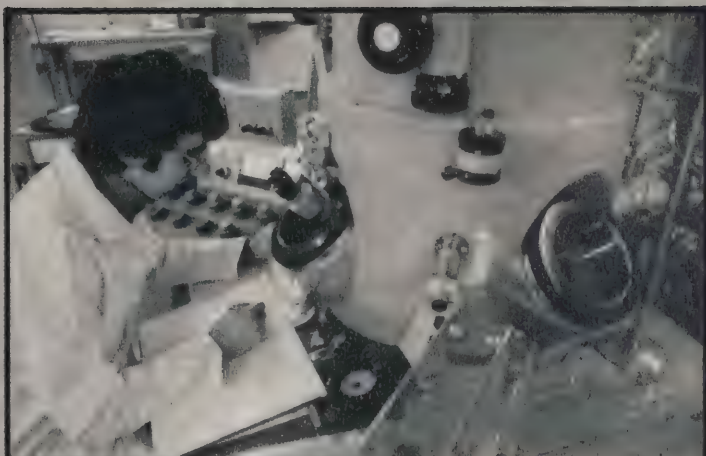
Ein moderner Gerätepark steht den Wissenschaftlern in Halle zur Verfügung. Halbleiter-Untersuchungen am Höchstspannungs-Elektronenmikroskop (Abb. rechts)...

...Arbeiten am Raster-Durchstrahlungsmikroskop (Abb. rechts unten)...

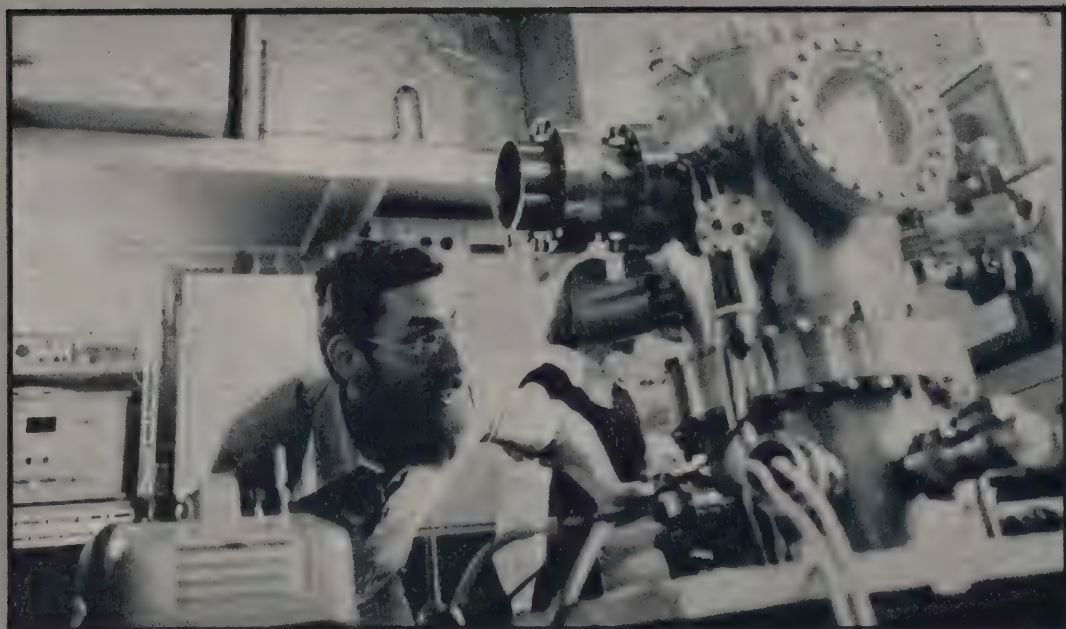
## Ein Gutachten geht in die Brüche

Eine Havarie war geschehen: in einem Betrieb der DDR ging ein aus dem Ausland eingeführtes Großgerät zu Bruch. In dem Streit um den fälligen Schadenersatz legte der Exporteur ein Gutachten vor: der Betreiber der Anlage, also der DDR-Betrieb, habe die Havarie selbst verursacht und müsse damit auch dafür aufkommen. Da wandten sich die Arbeiter des Werkes an die Hallenser Wissenschaftler. In einem an die Arbeit moderner Detektive erinnernden Puzzlespiel erbrachten die Akademie-Forscher in Halle, unterstützt durch das Hallenser Labor des Staatlichen Amtes für Technische Überwachung, den wissenschaftlich unanfechtbaren Beweis, daß der Grund für die Havarie an dem im Ausland gekauften Großgerät eindeutig vom Hersteller verursachte Mängel waren. Der Hersteller mußte schließlich auch für den Schaden aufkommen.

Die Forscher in Halle beschäftigen sich bereits seit Anfang der 50er Jahre mit der Elektronenmikroskopie. Damals entwickelten sie ihre Geräte noch selbst. Inzwischen gehören moderne Raster- und Emissionsmikroskope ebenso zur Ausrüstung, wie das sieben Meter hohe, 20 Tonnen schwere Höchstspannungsmikroskop, in dem die Untersuchungsobjekte von Elektronen mit einer Beschleunigungsspannung von bis zu einer Million Volt durchstrahlt werden. Auch leistungsfähige elektronische Datenverarbeitungsanlagen







**...und Vorbereitung von Experimenten an einer Ultra-Hochvakuum-Anlage zur Elektronenbeugung mit langsamen Elektronen.**

stehen den Wissenschaftlern jetzt zur Verfügung. Neben der Erforschung von grundlegenden Problemen der Festkörperphysik arbeiten die Hallenser Forscher mit großem Erfolg an Fragen, die für die Volkswirtschaft von außerordentlichem Wert sind. Dazu gehören auch die Untersuchung von Brüchen an Werkstoffen und die Aufdeckung ihrer Ursachen. Kommt es in technischen Großgeräten zu einem Materialbruch, so kann selbst der versierteste Fachmann nicht auf Anhieb mit Zuverlässigkeit sagen, wo die Ursachen liegen und wie solche Havarien künftig zu vermeiden sind. Dazu muß er erst einen Blick in die Gefügestruktur an der Bruchfläche werfen, bei dem aber noch Details von 10 Nanometern (ein Millionstel Zentimeter) zu erkennen sein müssen. Solche Bilder liefert nur ein modernes Elektronenmikroskop. Und auch eine Sondierung in die

Tiefe des Materials, die sogenannte Mikroanalyse mit Hilfe der Mikrosonde, ist für eine genaue Diagnose unerlässlich. So zeigte in einem Kombinatbetrieb die Inspektion einer Förderbrücke, daß im Stahl feine Risse entstanden waren, die auf eine Ermüdung des Materials hindeuteten schienen. Ohne die Möglichkeit einer exakten Analyse hätte die Brücke abgewrackt werden müssen! Als aber die Hallenser Wissenschaftler das Problem unter ihre „Elektronenlupe“ nahmen, konnten sie eindeutig nachweisen, daß es sich bei den Rissen nicht um eine Werkstoffermüdung handelt. Vielmehr hatten die Schweißer bei der Montage der Anlage mit feuchten Elektroden gearbeitet. Dabei war eine Versprödung des Metalls auf Grund freiwerdenden Wasserstoffs eingetreten. Die eingeschränkte Elastizität des Stahls führte dann schließlich zur Reißbildung. Es genügte, die Risse neu zu verschweißen, um die Förderanlage ohne Risiko weiter zu betreiben.

## **Reiseziel für junge Wissenschaftler**

1975, in dem Jahr, als das gewaltige Höchstspannungsmikroskop seinen Betrieb aufnahm, wurde an dem Institut auf Anregung der Akademie der Wissenschaften der DDR das Internationale Zentrum für Elektronenmikroskopie gebildet, an dem mehrere sozialistische Länder mitarbeiten. Seither finden an dem Zentrum alljährlich Weiterbildungsveranstaltungen vor allem für junge Wissenschaftler statt, kommen Forscher aus den beteiligten Ländern zur Arbeit an die Ufer der Saale, wo sie ideale Bedingungen vorfinden. Die Erfahrungen auf dem Gebiet der Untersuchung von Brüchen in Werkstoffen beeinflusste natürlich auch die Arbeit des Internationalen Zentrums. Als Ende vorigen Jahres erstmals die beiden Wissenschaftsakademien der DDR und der UdSSR gemeinsame Preise für außerordentliche Forschungsleistungen verliehen, zählte zu den Geehrten auch ein Kollektiv von Forschern beider Länder, das interessante Untersuchungsergebnisse über elementare Prozesse der Plastizi-





**Mikrorißbildung in Ionen-Kristallen:** der Vorgang wurde bei hoher Vergrößerung direkt im Rasterelektronenmikroskop beobachtet.

Nach den internationalen Laboratorien für Kernforschung in Dubna (UdSSR), für hohe Magnetfelder und tiefe Temperaturen in Wrocław (VR Polen) und den Weiterbildungszentren auf den Gebieten der Mathematik in Warschau (VR Polen) und des Wärme- und Stoffaustausches in Minsk (UdSSR) ist das Internationale Zentrum für Elektronenmikroskopie in Halle die fünfte derartige Einrichtung, die von den Wissenschaftsakademien sozialistischer Länder gemeinsam genutzt wird. **JUGEND + TECHNIK** wird darüber ausführlicher berichten.

**Beraten die gemeinsame Arbeit:** der Hallenser Wissenschaftler Dr. Ulrich Messerschmidt (links) und der sowjetische Physiker Dr. Alexander Nikiforow. Fotos: ADN-ZB

tät und des Bruches vorgelegt hatte. Für diese gemeinsamen Untersuchungen bot das Institut für Festkörperphysik und Elektronenmikroskopie mit dem Internationalen Zentrum beste Voraussetzungen.

Ein anderes Gebiet, auf dem das Internationale Zentrum große Aktivitäten entwickelt, ist die Untersuchung von Defektstrukturen in Werkstoffen der Festkörperelektronik. Alle elektronischen Halbleitereffekte haben ihre Ursachen in Eigenschaften und im Geschehen an der Materialoberfläche oder an Grenzflächen. In Halle wurde ein Verfahren maßgeblich mitentwickelt, Halbleiteroberflächen auf ihre Mikrostruktur hin unter-

suchen zu können. Dazu werden die Flächen zunächst mit Schwermetallen bedampft. Jede Fläche weist ja – wenn auch noch so winzig kleine – Unebenheiten auf. An den „Stufen“ und „Kanten“ eines solchen kristallinen „Geländeprofiles“ lagern sich die Schwermetallatome besonders gut ab. Anschließend wird die Probe mit Kohlenstoffatomen bedampft. Dabei werden die Schwermetallatome eingehüllt. Der so entstandene Kohlenstofffilm läßt sich vorzüglich im Elektronenmikroskop untersuchen und ist ein exaktes Abbild der realen Halbleiteroberfläche. Die Schwerpunkte der wissenschaftlichen Thematik der Internationalen Zentrums werden vom Wissenschaftlichen Rat dieser Institution beraten und beschlossen, in dem Vertreter der teilnehmenden Länder mitarbeiten und dessen Vorsitz turnusmäßig wechselt. Vor allem der Austausch und die schnelle

Information über neueste Erkenntnisse der in rascher Entwicklung begriffenen Forschungsgebiete werden dank dem Zentrum optimal gefördert. Es sind aber auch die mannigfaltigen persönlichen Kontakte, zu denen hier vor allem junge, begabte Forscher kommen, die den Wert des Zentrums mitbestimmen. „Tauschen wir im Zentrum unsere Erfahrungen richtig aus“, meinte hierzu Akademiemitglied Prof. Dr. Heinz Bethge, Direktor des Hallenser Akademieinstituts, „dann sparen wir Zeit. Der eine hat dies, der andere hat jenes probiert. Ein junger Wissenschaftler kann durch seine Teilnahme sein eigenes Wissen erheblich erweitern. Er lernt Kollegen aus anderen Ländern unmittelbar kennen, kann mit ihnen diskutieren, gewinnt an Sicherheit. Viele wertvolle Kontakte werden geknüpft, und dies strahlt natürlich aus.“ **Dr. W. Spickermann**





Die bekannten nutzbaren Weltöl  
reserven betragen rund  
90 Md. Tonnen. Bei gleichbleibender  
Jahresförderung könnte  
damit der gegenwärtige Mineral  
ölbedarf der Welt nur noch  
30 Jahre gedeckt werden.

Diese Tatsache  
erfordert neben der  
forcierten Suche  
nach neuen  
Energiequellen  
die verstärkte  
Ausbeutung be  
reits erforschter,

aus wirtschaftlichen und technischen  
Erwägungen bisher jedoch kaum  
genutzter Vorkommen.

Die steil ansteigenden Preise  
auf dem internationalen  
Ölmarkt — sie betragen  
in diesem Jahr das  
16fache von 1971 —  
rücken die  
Nutzung von Öl  
aus Teersanden  
und Ölschiefer  
in den  
kostengünstigen  
Bereich.

“  
**Öl**

**aus Schlamm  
und Schiefer**



## Schlamm und Schiefer gibt's genug

Wenn auch die Schätzungen weit auseinander gehen – fest steht, daß die Vorräte dieser erdölverwandten Kohlenwasserstoffe die herkömmlichen Rohölreserven übersteigen. Der 10. Welterdölkongreß 1979 in Bukarest bezifferte die technisch gewinnbare Menge von Öl aus Teersanden und Ölschiefer auf 100 Md. Tonnen. Eine Studie des Mineralölkonzerns ESSO kommt zu dem Schluß, daß die Weltreserven an diesen Energieträger 200 bis 500 Md. Tonnen betragen, woraus etwa 150 Md. Tonnen Rohöl gewonnen werden können. Andere Quellen sprechen allein den kapitalistischen und Entwicklungsländern potentielle nichtkonventionelle Ölvorräte von 440 Md. Tonnen zu.

Die mächtigsten Teersandvorkommen befinden sich in Venezuela und Kanada. Die Faja del Orinoco, ein rund 700 Kilometer langer Streifen nördlich des venezolanischen Stromes, ist geradezu öldrucktränkt – seine förderbaren Reserven werden auf 68 Md. Tonnen geschätzt. Kanadas vier Sandfelder mit einer Größe von insgesamt 30 000 Quadratkilometern können nach Ansicht der Experten etwa 50 Md. Tonnen Öl liefern.

73 Prozent aller bekannten ausbeutbaren Ölschiefervorkommen der Welt liegen auf dem Territorium der USA. Auf dem 41 400 Quadratkilometer großen Gebiet in den Grenzgebieten der Bundesstaaten Colorado, Utah und Wyoming lagert Ölschiefer bester Qualität, aus dem etwa 80 Md. Tonnen Rohöl gewonnen werden können.

## Öl aus Orinoco-Pampe

Die Teersandvorkommen am Orinoco sind seit den dreißiger

Jahren bekannt. Bohrtrüps waren damals fündig geworden, hatten die Ölsuche aber enttäuscht abgebrochen. Denn aus den Bohrlöchern quoll nur eine zähe, schwere, stark schwefel- und metallhaltige Pampe, aus der sich ohne kostspielige Veredlungsverfahren keine hochwertigen Ölprodukte gewinnen ließen. Und allein für die Produktion von Asphalt und anderen schweren Ölderivaten lohnte die Erschließung des Orinoco-Gürtels nicht.

Anders die Situation vier Jahrzehnte später: Venezuelas tägliche Erdölproduktion sank von 1970 bis 1975 um 1,3 Mill. Barrel (1 Barrel = 159 l) auf 2,4 Mill. Barrel. Andererseits stiegen die Erdölpreise derartig, daß die Einnahmen die hohen Förderungs- und Veredlungskosten für Orinoco-Öl nicht nur deckten, sondern seit 1979 sogar überstiegen. Deshalb planen die Venezolaner, 1988 am Orinoco 200 000 Barrel, im Jahre 2000 sogar eine Mill. Barrel je Tag zu fördern. 40 erfolgreiche Bohrungen im vergangenen Jahr lassen diese Ziele real erscheinen.

Wegen der äquatornahen Lage ist das Orinoco-Öl so heiß (bis zu 65 °C), daß wie bei leichterem Öl der natürliche Lagerstätten-Druck genügt, um das Öl zum Bohrloch zu pressen. Allerdings ist die Ausbeute bei diesem einfachsten und billigsten Verfahren noch sehr gering. Je nach Konsistenz des Öls lassen sich so bestenfalls 12 Prozent der im Boden vorhandenen Rohenergie gewinnen.

Deshalb wenden die Förderspezialisten das sogenannte Huff-and-Puff-Verfahren an: Etwa zwei Wochen lang pressen sie rund 5000 Tonnen hoch erhitzten Wasserdampf in ein Bohrloch (huff) und schließen es dann. Hat der Dampf das Schweröl genügend aufgeheizt, pumpen sie (puff) durch das gleiche Bohrloch das Öl ein oder zwei Jahre lang nach oben. Für eine weitere Förderung reicht dann die Lagerstätten-Temperatur nicht

mehr. Doch auf mehr als 18–20 Prozent können die Techniker die Ausbeutungsquote auch mit „Huff and Puff“ nicht steigern. In einem zweiten Schritt wollen sie daher zum „Steam drive“-Verfahren übergehen, d. h. ständig Dampf in spezielle Injektions-Bohrlöcher rund um das Förderloch leiten. Bei ihrem ersten kommerziellen Projekt dieser Art am Maracaibo-See drücken die Venezolaner täglich 8000 Tonnen Dampf in die Öl-Lagerstätte. Damit holen sie das Dreifache dessen aus dem Boden, was ohne Dampfdruck käme. Allerdings steht der Einsatz von Energie bei diesem Verfahren in einem viel ungünstigeren Verhältnis zur Ausbeute als beim „Huff-and-Puff“. Wird dort ein Barrel Öl verbraucht, um 40 Barrel zu produzieren, so steigert ein beim „Steam driving“ verbrauchtes Barrel Öl die Förderleistung nur noch um drei Barrel.

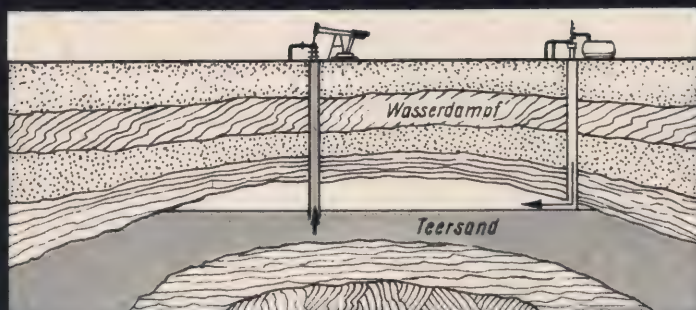
## Kanada-Öl im Tagebau

Während die Venezolaner noch ihren Schwerölreserven „auf den Grund gehen“ – bis 1984 wollen sie etwa 900 Explorations-Bohrungen in Tiefen bis zu 1000 Metern treiben – arbeiten auf Kanadas Teersandfeldern bereits die ersten beiden Förderanlagen, rund 40 Kilometer nördlich der ehemaligen Siedlung Fort Mc Murray, Provinz Alberta, die sich inzwischen zu einer blühenden Öl-Stadt entwickelt hat.

Wo die Flüsse und Seen noch heute indianische Namen tragen, begann vor etwa 200 Jahren die nachweisbare Geschichte der kanadischen Teersande. Im Jahre 1778 berichtete der Pelzjäger Peter Pond als erster von einer schweren dicken Ölmasse, die am Ufer des Athabasca River zutage trat und mit der die Ureinwohner ihre Kanus bestrichen, um sie wasserdicht zu machen.

Auf dem derzeitigen Stand der





Beim „Steam drive“-Verfahren zur Förderung von Öl aus Teersanden wird Wasserdampf in die Lagerstätte gedrückt, um das Öl zu verflüssigen und nach oben zu drücken.

technologischen Entwicklung läßt sich das Öl nur im Tagebau und das wiederum nur auf dem Athabasca-Feld gewinnen. Deshalb ist man auf der Suche nach neuen Explorationstechniken.

So will man beispielsweise bei der Erschließung der Teersandvorkommen an der Grenze zur Provinz Saskatchewan, die unter einem 350 bis 700 Meter hohen Deckgebirge liegen, heißen Hochdruckdampf in die trächtigen Schichten einpressen, durch den der Ölsand verflüssigt wird und abgepumpt werden kann. Das heißt präzise Bohrungen setzen, das richtige Verhältnis von Druck und Hitze finden. Für Cold Lage – wie das Vorhaben genannt wird – hofft man auf eine jährliche Förderung von 8 bis 10 Mill. t, aber vor 1985 dürfte das gesamte Projekt kaum fertiggestellt sein.

## Petroleum im Schiefer

Ölschiefer ist ein toniges Sedimentgestein, in dem organische Bestandteile pflanzlicher und tierischer Herkunft Kohlenwasserstoffverbindungen – Kerogen genannt – gebildet haben. Schlamm, Vulkanasche und Gesteinsschutt vom Boden prähistorischer Seen sind darin

verfestigt. Das Gestein ist etwa 50 Millionen Jahre alt. In seiner Zusammensetzung ist das Kerogen dem Petroleum ähnlich. Es kann dem Ölschiefer entzogen werden, wenn man ihn auf 500 Grad Celsius erhitzt. Das Produkt besteht zu 70 Prozent aus Öl, zu 10 Prozent aus Gas und Leichtöl und zu 20 Prozent aus koksähnlichem Material.

Das Gestein kann auf verschiedene Weise aufbereitet werden, zum Beispiel durch unterirdisches Verschwelen an Ort und Stelle mit „kontrolliertem Verbrennen“ nach dem Aufbrechen kerogenhaltiger Schichten. Oder es wird in einer oberirdischen Retorte durch Verbrennen der Koksrückstände in direktem Kontakt mit dem Ölschiefer, durch von außen zugeführte heiße Gase oder mittels Wärmeübertragung, verschwelt. Das so gewonnene Öl kann in Pipelines transportiert und meist ohne weitere Aufbereitung zur Kesselheizung verwendet werden, oder man gewinnt in Raffinerien daraus hochwertiges Benzin, Dieselöl und Düsentreibstoffe.

Die US-amerikanische Industrie hat bisher mindestens eine Milliarde Dollar in den Ölschiefer investiert und insgesamt fast 70 000 Tonnen Öl produziert – in erster Linie aus Ölschiefer vom Piceane Creek-Becken in Colorado. Dabei werden sowohl die Verfahren unterirdischer Verschwelung als auch der Verschwelung in oberirdischen Retorten angewandt. Gegenwärtig baut das Unterneh-

men Union Oil die erste von fünf Anlagen, die einen Tagesausstoß von je 1330 Tonnen Öl haben könnten. Die erste Retorte soll 1983 betriebsbereit sein. Die Retorte ist ein konisches Bauwerk von 18 Metern Höhe, 3 Metern Durchmesser an der Basis und 11 Metern Weite im oberen Teil. Der geförderte Ölschiefer wird unter der Erde zerkleinert und ausgesiebt und dann der Retorte zugeführt, in der ihn von oben eingeleitete heiße Gase erhitzen. Das als Gas freiwerdende Kerogen wird zu Öl kondensiert, der Ölschieferückstand gekühlt und über Rutschen zum 300 Meter tiefer gelegenen Talgrund gebracht. Dort wird er verteilt, verfestigt, den Bodenkonturen entsprechend aufgeschüttet und begrünt. Das zur Kühlung, Ölgewinnung und Staubbindung verwendete Wasser wird zurückgewonnen.

Außer den USA verfügen auch die Sowjetunion, Rumänien, Jordanien, Australien und die BRD – um die wichtigsten Länder zu nennen – über nennenswerte Ölschiefervorkommen. Ersten Schätzungen zufolge lagern beispielsweise etwa 800 Millionen Tonnen dieser Energieträger in Zentral- und Nordjordanien, insbesondere im Gebiet von Lajjoun, südlich der Hauptstadt Amman. Neben der Gewinnung von Stein- bzw. Schieferöl sollen diese Vorräte auch der Elektroenergieerzeugung dienen, wozu ein 300-Megawatt-Kraftwerk gebaut wird. Auf Ölschieferbasis arbeitet bereits in der Estnischen SSR ein 3000-Megawatt-Kraftwerk, das mit einer chemischen Fabrik kombiniert ist. Übrigens ist die Förderung und Verarbeitung von Ölschiefer in dieser Sowjetrepublik seit mehreren Jahrzehnten ein spezieller Industriezweig; im







Nichtkonventionelle Erdölvorkommen sind nach bisherigen Erkenntnissen sehr ungleichmäßig über die Erde verteilt.

Vergleich zu 1940 stieg die Förderung um das 15fache und betrug 1970 28,5 Mill. Tonnen. Der Bau des ersten Wärmekraftwerkes in Rumänien, das Ölschiefer verwendet, ist bei Anina nahe der jugoslawischen Grenze in vollem Gange. Seine installierte Leistung wird 990 Megawatt betragen. 1985 sollen 60 Prozent der Elektroenergieerzeugung Rumäniens aus Wärmekraftwerken kommen, die mit Kohle und Ölschiefer beheizt werden.

## Kein Grund zu Illusionen

Angesichts der beträchtlichen Vorkommen an Teersand und Ölschiefer sollten wir uns nicht der Illusion hingeben, daß sie uns von heute auf morgen von

allen Energiesorgen befreien. Bei allem Fortschritt der Technik – die eigentliche Entwicklungsarbeit zur Nutzbarmachung der nichtkonventionellen Ölreserven im großen Stil steht noch bevor, so daß vor Mitte der 90er Jahre kein nennenswerter Ölstrom aus diesen Quellen fließen wird. Hinzu kommt, daß die zu erwartende Gesamtfördermenge für den Ölhunger der Welt nur ein Tropfen auf den heißen Stein bedeutet. Selbst die optimistischsten Experten erwarten beispielsweise aus Kanadas Teersandfeldern ab 1990 eine Ausbeute von nicht mehr als 660 000 Barrel täglich. Bis dahin wird der voraussichtliche Eigenbedarf des Landes schon dreimal so hoch liegen. Die USA allein verbrauchen schon heute an jedem Tag 17 Mill. Barrel. Im Vergleich dazu: Aus der Grassteppe am Orinoco wird zu Beginn der 90er Jahre eine Tagesförderung von nur knapp einer Mill. Barrel erwartet. Berücksichtigt werden muß auch, daß der Abbau der Schwerölvorkommen Probleme

des Umweltschutzes aufwirft, deren Ausmaß gegenwärtig nur zum Teil bekannt ist. Die Gewinnung von Teersand im Tagebau beispielsweise ist ein enormer Eingriff in die Natur. Die entstehenden Gruben müssen eines Tages wieder mit Sand zugeschüttet und die neuen Flächen rekultiviert werden. Bei der Schieferölgewinnung kommt es zur Staubentwicklung, unerwünschte Gase dringen in die Atmosphäre, das im Verarbeitungsprozeß verwendete Wasser darf wegen Verunreinigung durch Überreste des Schiefers nicht ohne weiteres in das Grundwasser gelangen, der Ölschieferabfall hat eine hohe Salzkonzentration und enthält zu wenig Nährstoffe, was eine Rekultivierung erschwert. ... Diesen und anderen Begleiterscheinungen der Ölgewinnung aus nichtkonventionellen Reserven erfolgreich zu begegnen, ist Gegenstand intensiver Forschungen in verschiedenen Ländern.

HANS-JOACHIM FINKE



# Ein BESESSENER?

## *Porträt eines Erfinders*

„Systematisch arbeiten  
und lernen, das ist  
für mich  
das Wichtigste.  
Nicht einfach drauflos-  
arbeiten,

sondern Schritt  
für Schritt  
durchdenken und  
dann abarbeiten.“







**Genosse Seidel (links) im Gespräch mit Genossen Kluger vom betrieblichen Schutzrechtsbüro.**

Obering. Dipl.-Ing. Bruno Seidel. „Er ist ein Besessener. Besessen von seiner Arbeit. Zäh, energiegeladen, bis zur Selbstzerfleischung arbeitend“, sagen seine Kollegen.

Genosse Bruno Seidel. Ein begeisterter Kommunist. Stellvertretender Sekretär der Parteileitung des Betriebes, Mitglied im Wohnparteiaktiv Mitte, arbeitet in der Arbeitsgruppe Dresden Nord der Kreisleitung der SED. Sage keiner, Funktionen zählen nicht! Wenn man sie ernst nimmt. Bruno Seidel nimmt sie ernst. Und sie gehören zu seinem Leben. „Man muß überall lernen, nicht nur fachlich.“

Bruno Seidel, 50. Einmal mußten ihn seine Kollegen ins Krankenhaus schaffen. Da war ihm eine Aufgabe so wichtig gewesen, daß er alles andere darüber vergessen hatte:



Die Familie, die Freizeit, den Schlaf, das Essen. „Ich will nicht sagen, daß so was richtig ist. Aber es gibt Menschen, denen könnte das nie passieren. Die sind mir weniger sympathisch“, sagt sein Partner vom betrieblichen Schutzrechtsbüro.

Bruno Seidel – ein ganz und gar ungewöhnlicher Mensch? Er geht gern ins Konzert, ist stolz, sein Auto selbst reparieren zu können, sitzt öfter mal vor dem Fernseher und züchtet Gemüse in seinem kleinen Garten.



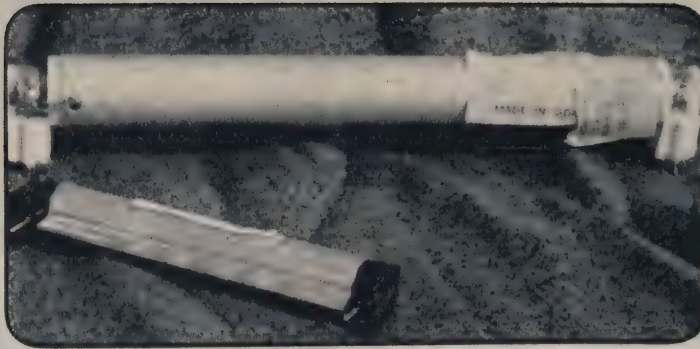
Vor uns liegen zwei dicke Ordner. Bruno Seidel verhehlt nicht, daß er stolz auf seine Erfindungen ist. Mit selbstbewußtem Lächeln blättert er in den Ord-

**„Eines habe ich aber dabei gelernt: Sorgen, Probleme, Konflikte muß man schnell und geradezu lösen, sonst häufen sie sich, türmen sich schließlich, und die Tätigkeit wird zur Last.“**

**Heute schon Geschichte: Die Ablenkspule, die in der DDR die rechtzeitige Einführung des Farbfernsehens ermöglichte.**

nern. Wir zählen die Erfindungen; ihr Urheber hatte wohl schon lange keine Zeit dazu. „23 Erfindungen sind es? Na, ganz schön schon!“ Bruno Seidel freut sich. Es war aber ein langer Weg. Vom „Dürer“ an ist der Verdiente Erfinder in verschiedenen Betrieben an der Entwicklung unserer Fernsehempfänger beteiligt. – Eine normale Arbeit. Wie wird man dabei zum Erfinder?





Eine andere Erfindung von Bruno Seidel: Buntmetall wird eingespart und das Bauelement wird kleiner, wenn bei der Verzögerungsleitung des Fernsehempfängers die Kapazität nicht durch einen gesonderten Metallfolienwickel, sondern durch geeignetes Wickeln in der Spule selbst erzeugt wird.

„Ich gehe systematisch vor. Stoße ich auf ein Problem, so gehe ich zuerst alle bekannten Lösungen durch. Wenn da nichts Brauchbares dabei ist, überlege ich mir alle möglichen Lösungen. Dabei kommt dann oft etwas Neues heraus.“ Also ganz einfach?

Da war zum Beispiel das Problem mit den Farbfernsehern. Zum 20. Jahrestag der DDR sollte das Farbfernsehen eingeführt werden. Dazu waren natürlich auch die Empfänger erforderlich. Unsere Fachleute entschlossen sich, dabei gar nicht erst 10 Jahre hinter dem Weltstand anzufangen, sondern mit einem entscheidenden Schritt gleich in einem Punkt das Weltniveau mitzubestimmen. Der erste Farbfernsehempfänger sollte voll mit Halbleitern bestückt sein. Alle Bauelemente dazu waren verfügbar, fast alle Bauelemente. Die Ablenktechnik der Farbfernsehgeräte arbeitet mit 20000 Volt. Und dafür gab es in der DDR noch keine Halbleiter. Teure Importe wären notwendig geworden.

Die hohe Spannung braucht man für die Ablenkspulen, um ein genügend starkes Magnetfeld zu erzeugen. Aber ein starkes Magnetfeld kann man nicht nur mit einer hohen Spannung, sondern auch mit großen Stromstärken erzielen. Dazu muß die Spule aus wenigen Windungen sehr dicken Drahtes bestehen, anstatt unzähligen Windungen dünnsten Drahtes. Bauelemente für starke Ströme gab es schon genug. War das die Lösung? Es fehlte doch noch etwas; genau das, was andere bisher gehindert hatte, diesen Weg zu gehen: Den unentbehrlichen dicken Draht konnte man gar nicht zu der komplizierten Form der Ablenkspule biegen. „Wenn man aber mehrere dünne Drähte parallel wickeln würde?“, überlegte sich Bruno Seidel. „Geht nicht!“, sagten die Wickel-Experten. Für sie war es klar: unmöglich konnte man aus einem mehrfach genommenen Draht eine genügend gleichmäßige Spule wickeln. Für Bruno Seidel gibt es kein „Geht nicht“. Er baute nicht nur ein Muster der Ablenkspule, sondern entwickelte gleich eine technisch-einsetzbare Wickeltechnologie. „Das führt überhaupt besonders häufig zu nutzbaren erfinderischen Lösungen: wenn ich Verfahren und Erzeugnis gleichzeitig entwickle.“

+

Es ist nicht schwer, mit Bruno Seidel ins Gespräch zu kommen, dem nicht sehr hochgewachsenen, etwas hageren, sehr lebhaften, viel jünger und überhaupt nicht abgearbeitet aussehenden Mann. Er weiß sehr genau, was er will und scheint jederzeit darauf vorbereitet, seine Ziele und Arbeitsmethoden darzulegen. Muß er auch, denn als Konstruktionsleiter Fernsehtechnik im VEB Zentrallaboratorium Rundfunk und Fernsehempfangstechnik Dresden vermittelt er auch seinen jüngeren Mitarbeitern seine Erfahrungen. „Systematisch arbeiten und lernen, das ist für mich das Wichtigste. Nicht einfach drauflosarbeiten, sondern Schritt für Schritt durchdenken und dann abarbeiten. Dabei lernt man dann auch, systematisierende Hilfsmittel, Tabellen, Schemata, Diagramme usw. einzusetzen. Was man aber zum Erfinden unbedingt braucht, ist eine solide Basis von fachlichem Wissen. Wissen, das weit über die berufliche Ausbildung hinausgeht. Dazu gehört auch die Kenntnis der technischen Realität, um jede Entwicklung technologisch umsetzen zu können. Nicht jede Erfindung wird von allen als die lange ersehnte Lösung empfangen. Sehr oft muß sie der Erfinder erst durchsetzen und darf dann keine Angst vor Auseinandersetzungen haben. Ich kann mit dem Kopf durch die Wand gehen, setze mich unbedingt durch, aber nur, wenn ich meiner Sache absolut sicher bin.“

+

Bruno Seidel lebt intensiv. Man wird ihn nur selten untätig finden, auch in der kargen Freizeit. Ist das nicht ein sehr mühevolleres, anstrengendes Leben? „Es ist ein freudiges Leben, reich an Erlebnissen und Erfolgen. Eines habe ich aber dabei gelernt: Sorgen, Probleme, Konflikte muß man schnell und geradezu lösen, sonst häufen sie sich, türmen sich schließlich, und die Tätigkeit wird zur Last.“

Bild und Text: Reinhardt Becker

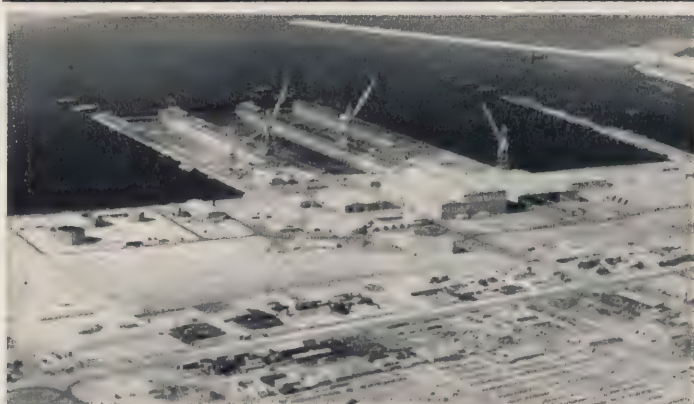




## UdSSR mit größtem Wasserstraßennetz

Insgesamt 147 700 km lang ist das Binnenschiffahrtsnetz der UdSSR. 82 300 km dieser Wasserstraßen haben garantierte Wassertiefen, 6300 km sind durch Fahrrinnen von über 4 m Tiefe für seegehende Schiffe befahrbar und 20 800 km entfallen auf Kanäle. Zu den Investitionsschwerpunkten im nächsten Fünfjahrplan gehören die zusätzliche Erschließung von Wasser-

wegen für den kombinierten Fluß-/Seeverkehr, die Rationalisierung der Wartungsarbeiten der Binnenwasserstraßen, die Erweiterung und Modernisierung der bord- und landseitigen Nachrichtentechnik, die Beschleunigung und Erweiterung des Einsatzes von Containern und der damit verbundenen Umschlagtechnik, die Modernisierung der Hafenanlagen, die Einführung moderner Umweltschutztechnologie und die Einführung neuer Schiffstypen.



## Großdock in Algerien geplant

In Algier soll in den nächsten fünf Jahren ein riesiges Trockendock entstehen. Die vorgesehene Anlage mit zwei Becken von je 298 m Länge, 48 m Breite und 8,5 m Tiefe soll Großschiffe bis 292 m Länge und 44 m Breite aufnehmen können, und der zugehörige Kai mißt 600 m. Der tägliche Bedarf an Elektroenergie wird 2,5 MW, der an Frischwasser 500 m<sup>3</sup> betragen. Die Anlage wird etwa 700 neue Arbeitsplätze schaffen.

Für Algerien, das gegenwärtig über eine Handelsflotte mit mehr als 70 Schiffen verfügt, bedeutet die Verwirklichung dieses Projekts eine größere Unabhängigkeit von ausländischen Reparaturwerften, einen Ausbau der eigenen Zulieferbetriebe sowie das Sammeln von Erfahrungen für den eigenen Schiffbau, der sich immer mehr entwickelt.

Vorbild für das Projekt ist die in den letzten Jahren in Dubai (Bahrain) in Betrieb genommene weltgrößte Trockendock- und Schiffsreparaturanlage (Abb. oben). Sie umfaßt drei Trockendocks für Schiffe von 350 000 t dw (Dockgröße 360 m × 66 m), 500 000 t dw und 1 000 000 t dw (525 m × 100 m). Alle Docks sind mit Kranen von 120 t Tragfähigkeit bei 65 m Ausladung bestückt. Die kaisseitigen Werkstattanlagen befinden sich auf einem 200-Hektar-Gelände, das durch einen 4 km langen und 17 m hohen Wellenbrecher geschützt ist. Die Anlage hat unter anderem eine automatische Tankreinigungsanlage sowie modern ausgerüstete Werkstätten für spanende Bearbeitung, Blechverformung, Elektroarbeiten, Ausrüstung, Konservierung und Verzinkerei. Ferner wurden ein Ausbildungszentrum und ein Verwaltungsgebäude angeordnet.





### Kabelleger für die UdSSR

MS „Emba“ ist das erste Schiff einer größeren Serie von Kabellegern, die die finnische Helsinki-Werft von Wärtsilä für die Sowjetunion baut. Diese flachgehenden Schiffe dienen zum Verlegen von Kabeln in

küstennahen Gebieten der Ostsee, des Schwarzen Meeres, des Asowschen Meeres und des Kaspischen Meeres. Die Fahrzeuge, die hinsichtlich ihrer Länge den Vorschriften für den Verkehr auf sowjetischen Binnenwasserstraßen entsprechen, haben folgende technische Daten: Länge 75,90 m; Breite

12,60 m; Tiefgang 3,00 m; Antrieb 2 Dieselmotoren, gekoppelt mit 2 Hauptgeneratoren für den gesamten Leistungsbedarf an Bord, 2 Ruderpropelleranlagen (insgesamt 1000 kW), 1 Bugstrahlruder; Geschwindigkeit 11 kn; Besatzung 38 Personen; Kabellager 300 t Kabel.

### Stadtbahn mit Linearmotor

Die erste rumänische Stadtbahn, die von Linearmotoren angetrieben werden soll, wird gegenwärtig in Craiova gebaut. Eine Zugeinheit besteht aus drei gekoppelten Teilen und hat eine Länge von 32 m. Mit ihr können etwa 550 Fahrgäste mit einer Geschwindigkeit von 120 km/h befördert werden. Die gesamte Anlage wird als Hochbahn auf Tragegerüsten montiert. Sie soll erstmals im Kreis Clujnapoca zum Einsatz kommen. Das Projekt ist von Mitarbeitern eines Forschungszentrums in Craiova und der Polytechnischen Institute Timisoara und Iasi ausgearbeitet worden. Ein erstes Testfahrzeug hat einjährige Erprobungen erfolgreich bestanden.

### Pflegehinweise für den Motorradschutzanzug

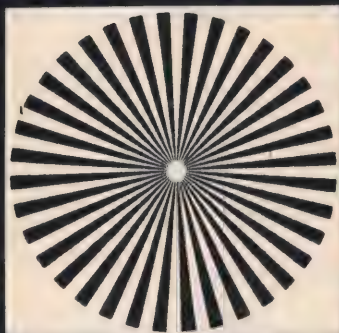
Der zweiteilige Motorradfahreranzug aus dem VEB Elstermode Elsterwerda hat sich tausendfach auf unseren Straßen bewährt. Besonders, wenn man mit dem Motorrad eine mehrstündige Fahrt unternimmt, ist man zünftig und zweckmäßig angezogen. Damit diese Schutzhülle auch weitgehend wetterfest bleibt, gilt es einige Pflegehinweise zu beachten.

Der Anzug, der aus polyesterbeschichtetem Kunstleder hergestellt wird, kann bei Verschmutzung mit handwarmem Wasser unter Beifügung von Fit oder ähnlichen Mitteln gesäubert werden. Danach ist er an der Luft zu trocknen. Auf keinen Fall ist eine chemische Reinigung angebracht, da dies dem Kunstleder schaden würde.

Die wenigen noch vorhandenen Nähte an der Schulter, sowie die Schrittnaht an der Hose, sind von Zeit zu Zeit mit Textil-Spray leicht einzusprühen. Das Spray verklebt die Nähte und verhindert zusätzlich das Eindringen von Feuchtigkeit bei Fahrtwind. Bei Reparaturen wird die Firma Dieter Oelschlegel, 9708 Treuen/Vogtl., Altmannsgründer Str. 18, empfohlen.

Fotos: Werkfotos





# GLAS- KERAMIK

## auf der Werkbank

Mit unserer Beitragsreihe

### Novitäten für Neuerer

wollen wir junge Neuerer auf Effekte und Arbeitsmethoden aus verschiedenen naturwissenschaftlichen Bereichen aufmerksam machen, deren Kenntnis in der Technik noch wenig verbreitet ist, die aber unserer Meinung nach in vielen Bereichen der Technik anwendbar sind. Vielleicht hilft Euch einer dieser Beiträge, gerade Eure Neuereraufgabe zu lösen oder ein MMM-Exponat zu bauen. Wenn das so ist, schreibt uns doch einmal. Wir helfen Euch gern mit zusätzlichen Informationen und Ratschlägen. Diesmal wollen wir Euch mit einem Werkstoff bekanntmachen, einer Glaskeramik, die sich wie Metall gießen und mechanisch nachbearbeiten läßt.



### ZWISCHEN GLAS UND PORZELLAN

Charakteristisch für Glaskeramiken ist eine dichte, mikroheterogene glasig-kristalline Struktur, bei der die Kristalle einer oder mehrerer Kristallphasen in einen Restglasanteil „eingebettet“ sind. Diese mikroheterogene Struktur wird bei den Glaskeramiken durch gesteuerte Keimbildung und Kristallisation aus einer unterkühlten Schmelze durch Wärmebehandlungsverfahren erzeugt. Mit fortschreitender Erkenntnis war es immer besser möglich, diese Werkstoffe nach „Maß“ herzustellen.

Das Interesse an den neuen Werkstoffgruppen wurde besonders durch einige Eigenschaftskennwerte geweckt, die mit anderen Werkstoffen bisher nicht erreicht werden konnten oder die die der Gläser und Keramikwerkstoffe wesentlich übertreffen. Besonders ins Auge fallen hier die Glaskeramiken mit einer geringen thermischen Ausdehnung im Bereich um Null und die maschinell bearbeitbaren Glaskeramiken. Kristallgröße, Kristallanteil sowie die restlichen vorhandenen Phasen bestimmen die wesentlichen Eigenschaften der jeweiligen Glaskeramik. Das bisher breiteste Anwendungsfeld haben sich vom Produktionsumfang die als Schlackensitale bezeichneten



Über Jahrzehnte war das der Schrecken der Glasmacher: eine „entglaste“, teilweise auskristallisierte Glasschmelze. Eine solche Schmelze war unbrauchbar, denn es ist gerade das typische Merkmal von Gläsern, gewissermaßen erstarrte, feste, aber nicht kristallisierte Schmelzen zu sein.

In den letzten 25 Jahren untersuchten die Glastechniker die entglasten Produkte genauer und versuchten, die Entglasung bewußt und gesteuert herbeizuführen. Was dabei herauskam, war eine ganze Gruppe von neuen Werkstoffen mit überraschenden Eigenschaften.



Glaskeramiken in der UdSSR erobert. Haupteinsatzgebiet für diese Produkte ist das Bauwesen, wobei Verkleidungselemente eine Vorrangstellung einnehmen. Die Materialien kommen jedoch auch für zahlreiche technische Artikel zum Einsatz.

## DER GLIMMER MACHT'S MÖGLICH

Maschinell bearbeitbare Glaskeramiken sind die jüngste Werkstoffvariante innerhalb der Werkstoffgruppe der Glaskeramiken. Ihre Entwicklung basiert auf der Erkenntnis, daß ein bestimmter mikrostruktureller Aufbau eine maschinelle Bearbeitung von Glaskeramiken

und neuerdings auch von Gläsern ermöglicht. Bei den Glaskeramiken wird die maschinelle Bearbeitbarkeit durch kristalline Bestandteile (eingebettete Kristalle) erreicht, die in einer Kristallebene leicht spaltbar sind. Besonders eignen sich für diesen Zweck bestimmte Schichtsilikate, insbesondere fluorhaltige Glimmer. Diese Kristallphasen besitzen eine außerordentlich leichte Spaltbarkeit in einer Richtung und beeinflussen auf diese Weise den Weg eines im Material entstehenden Risses. Durch die unregelmäßige Orientierung der Glimmerplättchen werden Risse ständig abgelenkt. So kann man Material spanend abtragen, ohne daß das Werkstück zerspringt.

Einige Halbzeuge aus ilmavit \* 40, die zum Sofortlieferprogramm gehören. (links)

Beispiele für bearbeitete Teile aus der neuen Glaskeramik. (rechts)

## DREHTEILE AUS AN- UND ABFALLSTOFFEN

Die in der DDR entwickelte bearbeitbare Glaskeramik ilmavit \* 40 wird ausschließlich aus einheimischen Rohstoffen hergestellt. Über 70 Gewichts-Prozente davon sind bisher nicht oder nur in geringem Umfange genutzte, langfristig verfügbare Industrie- und Bergbauabfallstoffe. Den Rest bilden in der DDR vorhandene Rohstoffe in technischer Qualität.

Bei der Herstellung ist ein Nachbehandlungsverfahren, wie es für ähnliche Produkte üblich ist, nicht notwendig. Die gewünschte Struktur entsteht einfach beim Abkühlen der Schmelze.

Zusammen mit effektiven voll-elektrischen Schmelzverfahren ergibt das ein ausgesprochen energiegunstiges Herstellungsverfahren.

## GLASGUSS STATT STAHLGUSS

Die einfache Herstellung und die für silikatische Werkstoffe niedrige Viskosität der Schmelze von ilmavit \* 40 ermöglichen ver-



Eine Isolatorkappe aus ilmavit  
\*40. Durch schnelles Abkühlen  
der Oberfläche kann man bei  
einigen Gußverfahren eine  
glänzende dichte Oberfläche  
erzeugen, die Glasuren über-  
flüssig macht.



Ein Blick in die Mikrostruktur  
bearbeitbarer Glaskeramik. Das  
„Geheimnis“ der Bearbeitbar-  
keit ist versteckt in den weißen  
Strichen, den Fluorglimmer-  
kristallen, die Risse gewisserma-  
ßen zerstreuen. Schwarz sind  
das (nicht kristallisierte) Restglas  
und die Magnetitnadeln.



### Es gibt:

- Glaskeramiken mit speziellen ther-  
mischen Eigenschaften
- Glaskeramiken mit hohen mecha-  
nischen Festigkeiten bei Biege- und  
Zugbelastung
- Abrieb- und verschleißfeste sowie  
korrosionsbeständige Glaskeramiken
- Maschinell bearbeitbare Glaskera-  
miken
- Sonderglaskeramiken mit speziel-  
len elektrischen, magnetischen u. a.  
Eigenschaften.



Selbst eine einfache Holzsäge  
dringt schnell in den Glas-  
keramik-Rohling ein.

Beispiele für bearbeitete  
Teile aus Glaskeramik.

Fotos: Werkfoto (5), Becker (1)



# ilmavit® 40

schiedene Urformungstechnologien. Besonders bewährt haben sich bisher Schwerkraftgieß- und Schleudergießverfahren. Abgesehen von einigen Besonderheiten der silikatischen Schmelze ist das gießtechnologisches Verhalten von ilmavit® 40 mit dem metallischer Gußwerkstoffe vergleichbar. Die höhere Viskosität und niedrigere Wärmeleitfähigkeit der Schmelze gegenüber metallischen Gußwerkstoffen erfordert eine besondere Gestaltung der Gußrohteile. Auch die Dimensionen der Anschnitt- und Speisersysteme und die Zusammensetzung des Formstoffes müssen dem angepaßt sein. Dann ist eine gute Konturenwiedergabe und Oberflächenqualität erreichbar. Um alle Vorteile des neuen Werkstoffes nutzen zu können, müssen bei der Gußrohteilgestaltung einige Besonderheiten berücksichtigt werden:

- Erzeugnisse aus ilmavit® 40 werden zur Zeit bis zu einer Masse von 15 kg angeboten.
- Für den Schwerkraftguß liegen die optimalen Wanddicken zwischen 20 und 70 mm.
- Nach den bisherigen Erfahrungen sind Wanddickendifferenzen innerhalb eines Gußstückes möglichst geringer als das Doppelte der kleinsten Wanddicke zu halten. Die Form von extremen Wanddickenübergängen bei ilmavit® 40 ist, da von der Erzeugnisgeometrie abhängig, im Einzelfall experimentell zu ermitteln. Für komplizierte Rohteilgeometrien ist es möglich, die entsprechenden Parameter durch technologische Vorversuche zu ermitteln. Gußrohteile aus ilmavit® 40, in denen Hohlräume vorhanden sein sollen, können durch Einsatz von Kernen hergestellt werden.
- Die thermische Ausdehnung von ilmavit® 40 liegt im Bereich verschiedener Eisen- und Stahlegierungen. Das macht es möglich, Buchsen und andere Teile aus diesen Metallen unmittel-

## Mechanische Kennwerte

Eigenschaft	Einheit	Meßwert	Meßbedingung
Druckfestigkeit	MPa	243	TGL 9409
Biegefestigkeit	MPa	41,2	TGL 20470
E-Modul dyn.	GPa	60	
Schlagbiegebrucharbeit	Nm/m <sup>2</sup>	900–1100	TGL 20471
Dichte	kg m <sup>-3</sup>	2670–2740	
Porosität		0	

## Thermische Kennwerte

Eigenschaft	Einheit	Meßwert	Meßbedingung
Temperaturleitfähigkeit	m <sup>2</sup> h <sup>-1</sup>	18,8 · 10 <sup>-4</sup>	TGL 20476
Wärmeleitfähigkeit	WK <sup>-1</sup> m <sup>-1</sup>	1,3	TGL 20476
spez. Wärmekapazität	Jkg <sup>-1</sup> K <sup>-1</sup>	0,9 · 10 <sup>3</sup>	TGL 20476
max. Einsatztemperatur	°C	700	TGL 94-06008
lin. Wärmedehnung	mm <sup>-1</sup> K <sup>-1</sup>	10,4 · 10 <sup>-6</sup>	TGL 94-06008 (20–200°C)

## Elektrische Kennwerte

Eigenschaft	Einheit	Meßwert	Meßbedingung
spezifischer Volumenwiderstand	Ωcm	10 <sup>12</sup>	TGL 15347 (500V)
spezifischer Oberflächenwiderstand	Ω	6 · 10 <sup>12</sup>	TGL 15347 (500V)
dielektrischer Verlustfaktor		2,8 · 10 <sup>-2</sup>	50V 100Hz
		13 · 10 <sup>-2</sup>	200V 50Hz
		11	50V 100Hz
relative Dielektrizitätskonstante		17	200V 50Hz
elektr. Durchschlagsfestigkeit	kVcm <sup>-1</sup>	150–200	TGL 200-0009

## Chemisches Verhalten

Korrosionsbeständigkeit gegenüber	Einschätzung	Meßwert
Wasser	sehr gut	0,9val/g
Natronbleichlauge	sehr gut	0 g/m <sup>2</sup> Tag
Essigsäure	sehr gut	0 "
Perchloräthyl	sehr gut	0 "
Schwefelsäure konz.	sehr gut	1,37 "
Monochloressigsäure 70%	sehr gut	1,28 "
Salpetersäure-Schwefelsäuregemisch	gut	2,96 "
Natronlauge 10%	gut	10,6 "
Natronlauge 40%	befriedigend	16,9 "

telbar in Erzeugnisse aus ilmavit® 40 einzugießen. Damit kann neben einer erzeugnisnahen Urformung der spanende Aufwand bei der Fertigteilherstellung weiter gesenkt werden.  
Dr. G. Henneberg  
Dr. D. Reif



# Wie funktioniert ??

## Rückblende beim Fernsehen

Das sofortige Wiederholen spannender und entscheidender Szenen einer Fernsehübertragung, dazu noch im Zeitlupentempo, sowie die Standbildwiedergabe sind möglich, seit in den Fernsehstudios magnetische Bildaufzeichnungsgeräte bereitstehen. Im Gegensatz zum Film ist hier das Bild sofort abrufbereit, der Träger bedarf keiner nachträglichen bzw. vorherigen Behandlung. Vom physikalischen Prinzip her ist die magnetische Bildspeicherung der magnetischen Tonspeicherung analog, wegen des höheren Informationsgehaltes eines Fernsehsignals in der Praxis aber weitaus komplizierter.

Für die Rückblende während einer Originalübertragung gibt es verschiedene technische Möglichkeiten. Wird das live übertragene Signal parallel auf ein magnetisches Bildaufzeichnungsgerät (MAZG), einen sogenannten Videorekorder, aufgezeichnet, kann nach einer widerholungswürdigen Szene die Aufzeichnung unterbrochen werden. Nach blitzschnellem Rückspulen

wird der betreffende Abschnitt wiederholt und eingeblendet. Da hierbei die Abspielgeschwindigkeit veränderbar ist, kann bei der Wiedergabe eine Zeitdehnung erfolgen, die den bekannten Zeitlupeneffekt ergibt. Auch Standbildwiedergabe interessanter Augenblicke als für wenige Sekunden gesendetes Festbild ist möglich.

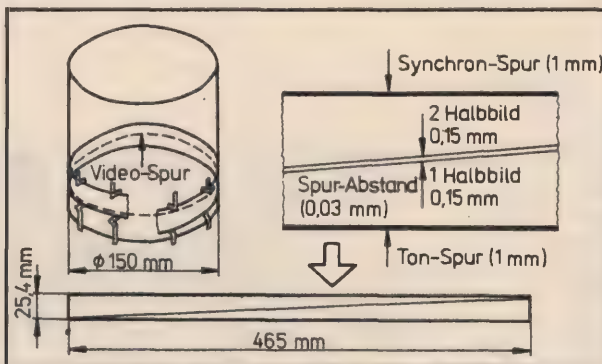
Bei einem Videorekorder bewegt sich nicht nur das Magnetband, sondern auch die Magnetköpfe bewegen sich. Das ist notwendig, um bei erträglicher Bandgeschwindigkeit die für die Aufzeichnung des breitbandigen Videosignals erforderliche hohe Relativgeschwindigkeit zwischen Band und Magnetkopf zu erreichen. Die Bandgeschwindigkeit kann aber nicht beliebig erhöht werden, wenn die Bandkosten in vernünftigen Grenzen bleiben sollen.

Für Standbildwiedergabe wird nun das Band gestoppt und die weiter rotierenden Videoköpfe tasten genau ein aufgezeichnetes Bild ab. Der Nachteil dieses Verfahrens ist, daß für die Wie-

derholzeit die Aufnahme des Originalgeschehens unterbrochen ist. Man wendet es deshalb nur an, wenn die dadurch bedingten Informationsverluste für die Aufnahme unbedeutend oder wenn keine zu erwarten sind. Das ist zum Beispiel beim Skispringen der Fall, wo hinreichend lange Pausen zwischen den einzelnen Sprüngen auftreten und die Zeitlupenwiedholung sogar eine willkommene Möglichkeit ist, diese Pausen zu überbrücken.

Man kann den Nachteil umgehen, wenn ein zweiter Rekorder verwendet wird, der eine kontinuierliche Aufzeichnung ohne Unterbrechung parallel vornimmt. Weiter verbreitet ist aber, eine Bildplatte als Zweitgerät neben dem Rekorder aufzustellen. Allerdings erlaubt die Bildplatte nur das Aufzeichnen kurzer Szenen. Der Regisseur muß hier eine recht „gute Nase“ für sich anbahnende Höhepunkte haben, um das Gerät immer im richtigen Moment in Gang zu setzen. Natürlich kann immer wieder gelöscht werden. Als Speichermedium dient nämlich eine Magnetplatte, die mit hoher Geschwindigkeit rotiert und die Signale in feinen konzentrischen Magnetspuren so aufzeichnet, daß jede Spur gerade ein Fernseh-Halbbild enthält. Der Magnetkopf wird sprunghaft von Spur zu Spur bewegt. Zeitlupeneffekte erhält man durch mehrfaches Abtasten der betreffenden Spuren. Für Standbildwiedergabe wird der Kopfvorschub gestoppt und dadurch eine Spur wiederholt abgetastet.

Dieter Mann

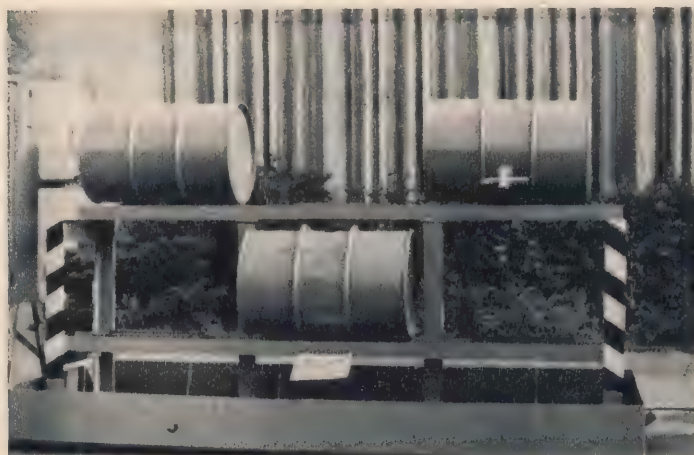


Ein gebräuchliches Verfahren der Videotechnik zeichnet die Bildinformation so auf, daß in einem Schlitz einer feststehenden Trommel ein Magnetkopf umläuft (links). Da das Band in einer Schraubenlinie um die Trommel geführt wird, ergeben sich schräg liegende Spuren (rechts und unten).





# Nachnutzung Nachnutzung Nachnutzung Nachnutzung



## Verlustlose Schnellbetankung

entwickelt von einem Neuererkollektiv des VEB Kombinat Tiefbau Berlin, 1040 Berlin, Chausseestr. 8. Beim Einsatz von Lkw ist oft ein Nachtanken nach Sonnabend- und Sonntagsschichten erforderlich, da nur noch Restmengen im Tank vorhanden sind. Durch die besondere Art des Lagerns sind die Fässer für Diesel-, Motoren- und Hydrauliköl drehbar. Sie befinden sich oberhalb der zu betankenden Fahrzeuge, schnelles und verlustloses Tanken bei verbesserten Arbeitsbedingungen ist möglich.



## Elektrisch beheizte Abisolierzange

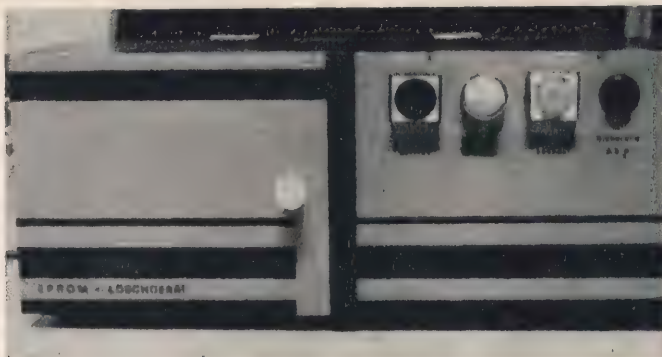
entwickelt von einem Neuererkollektiv der Berliner Druckerei, 1020 Berlin, Dresdener Str. 43. Mit dieser Zange ist es möglich, Drähte mit Querschnitten von  $0,5\text{mm}^2$  bis  $10\text{mm}^2$  schnell und ohne den Leiter zu beschädigen abzuisolieren. Die Temperatur der Zange ist durch einen Mehrstufenschalter zu regulieren. Das Gerät ist in elektronischen Werkstätten nachnutzbar.



### **EPROM-Programmiereinrichtung für MRS K 1520**

entwickelt von einem Neuererkollektiv des  
VEB Elektroprojekt und Anlagenbau Berlin,  
1136 Berlin, Rhinstr. 100.

Das Exponat ermöglicht, Halbleiterspeicher im Mikrorechnersystem K 1520 zu programmieren, zu löschen und zu duplizieren. Unter anderem ist damit auch die Ergänzung teilweise programmierter Speicher möglich. Der Nutzen beträgt 49 800 Mark im Jahr je Einrichtung.



### **Drehbares Magazin für Klein- normteile**

entwickelt von einem Neuererkollektiv des  
Fernsehen der DDR,  
1199 Berlin, Rudower Chaussee 3.  
Das Magazin dient zur Lagerung  
von Normteilen wie Schrauben,  
Muttern, Bolzen, Federringen usw.  
Die Lagerung erfolgt in zwölf übereinander drehbar angeordneten  
Schalen. Sie sind in Segmente  
eingeteilt, die übersichtliches Lagern gewährleisten. Diese Anordnung ist platzsparender und übersichtlicher als die herkömmlichen.

Fotos: Klotz







# ELEKTRONIK Schaltungsrevue

## Amateurtips aus der VR Bulgarien

In der Volksrepublik Bulgarien erscheint monatlich die Zeitschrift „Radio-Fernsehen-Elektronik“, die vom Ministerium für Elektronik/Elektrotechnik herausgegeben wird. Jede Ausgabe enthält auf 32 Seiten technische Beiträge und Bauanleitungen aus allen Gebieten der Elektronikpraxis. In der DDR-Postzeitungsliste ist diese Zeitschrift enthalten, sie hat die Indexnummer 20820. Im folgenden wird mit einigen Schaltungsbeispielen aus der bulgarischen Fachzeitschrift „Radio-Fernsehen-Elektronik“ bekanntgemacht.

### RC-Generator mit Operationsverstärker

In JU + TE, Heft 4/1980, wurde auf den Seiten 313 bis 315 der integrierte Operationsverstärker A 109 D vorgestellt. Der dort als Beispiel gezeigte RC-Generator arbeitete mit einer Wien-Brücke als frequenzbestimmendem RC-Glied. Aber solche Niederfrequenzgeneratoren lassen sich auch mit anderen RC-Gliedern

aufbauen. Abb. 1a zeigt ein Beispiel für die Anwendung der RC-Phasenketten-Schaltung. Frequenzbestimmend sind die zwei Widerstände  $R = 20 \text{ k}\Omega$  und die drei Kondensatoren  $C = 68 \text{ nF}$ . Mit diesen Werten ist die Resonanzfrequenz  $67,5 \text{ Hz}$ . Soll die Schaltung für andere NF-Frequenzen ausgelegt werden, so ist nachfolgende Formel zu verwenden, man erhält die Frequenz  $f$  in Hz, wenn man  $R$  in  $\text{M}\Omega$  und  $C$  in  $\mu\text{F}$  einsetzt.

$$f = \frac{1}{2 \pi \sqrt{3} R C}$$

Mit dem Einstellregler  $10 \text{ k}\Omega$  stellt man eine sinusförmige Ausgangsspannung ein. Die Bauelemente an den Anschlüssen 3-9-12 des Operationsverstärkers A 109 D (Amateurtyp: R 109 D) gehören zur Standardbeschaltung (Kompensationsglied).

Mit dem RC-Doppel-T-Glied arbeitet die Generatorschaltung in Abb. 1b. Eine sinusförmige

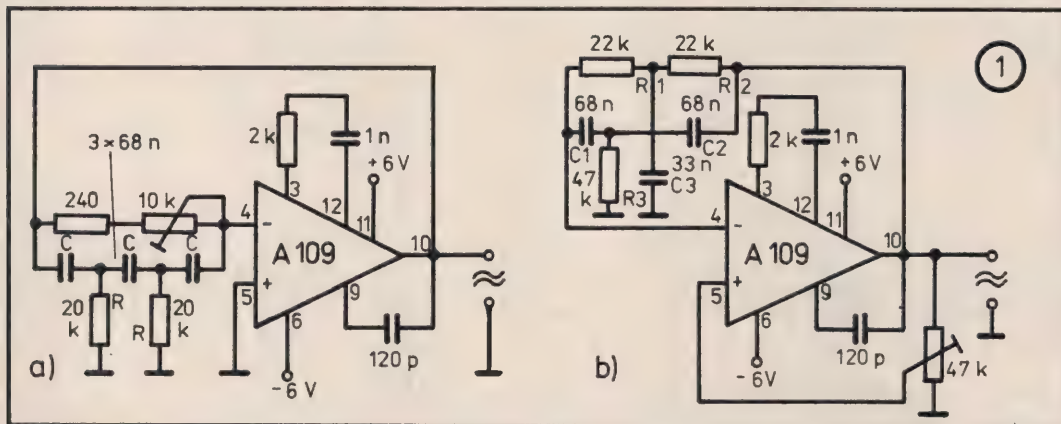
Ausgangsspannung wird mit dem Einstellregler  $47 \text{ k}\Omega$  eingestellt. Mit den angegebenen Werten  $R_1 \dots R_3, C_1 \dots C_3$  ist die Resonanzfrequenz  $220 \text{ Hz}$ . Zur Ermittlung der Bauelementewerte bei anderen Frequenzen gilt die Beziehung

$$f = \frac{1}{2 \pi R C}$$

Frequenz  $f$  in Hz, Widerstand  $R$  in  $\text{M}\Omega$ , Kapazität  $C$  in  $\mu\text{F}$ .

### Schaltungen mit dem D 100 D

Der bipolare digitale Schaltkreis D 100 D enthält vier Gatterschaltungen, jedes Gatter mit zwei Eingängen. Die Umschaltung des Gatterausgangs erfolgt durch ein entsprechendes Gatter-Eingangssignal ( $L = 0,4 \text{ V}$ ;  $H = 2 \text{ V}$ ). Ordnet man am Eingang einen abhängigen Spannungsteiler an, so kann man durch bestimmte Vorgänge eine entsprechende Veränderung des Eingangssignals erreichen. Abb. 2a zeigt die Schaltung eines





lichtempfindlichen Relais. Fällt auf den Fotowiderstand FW kein Licht, dann ist er hochohmig, so daß die Gatter-Eingangsspannung klein ist (L-Signal). Bei Lichteinfall wird der Widerstandswert von FW kleiner, so daß am Gattereingang ein H-Signal anliegt. Weil der Ausgangsstrom maximal 55 mA betragen kann, läßt sich ein höherohmiges Relais direkt anschließen. Erfordert ein niederohmiges Relais einen höheren Erregerstrom, so zeigt Abb. 2b eine Schaltungsvariante mit einem zusätzlichen Transistor.

Die Schaltung eines schallempfindlichen Relais zeigt Abb. 2c. Als Schallempfänger wird ein Kohlemikrofon verwendet, dessen Widerstandswert sich beim Auftreffen von Schall erniedrigt. In Abb. 2d wird ein wärmeempfindliches Relais vorgestellt, als wärmeempfindliches Bauelement wird im Spannungsteiler ein Thermistor eingesetzt. Die Betriebsspannung von 5V liegt an den Anschlüssen 7 und 14 des Schaltkreises D 100 D (7 = Nullpotential; 14 = +5V).

Abb. 3 zeigt die Anwendung der vier Gatterschaltungen einer IS D 100 D in der Schaltung einer elektronischen Sirene. Der linke Multivibrator mit der sehr niedrigen Frequenz steuert mit seiner Ausgangsspannung den rechten Multivibrator mit der höheren Frequenz. Dadurch wird elektronisch der auf- und abschwelende Ton einer Sirene erzeugt, der über den Lautsprecher abgestrahlt wird. Die Multivibratorfrequenzen lassen sich mit den Einstellreglern variieren. Die Stromversorgung erfolgt über die IS-Anschlüsse 7 und 14.

Abb. S. 953  
RC-Generatorschaltungen; a – mit RC-Phasenkette, b – mit Doppel-T-Glied

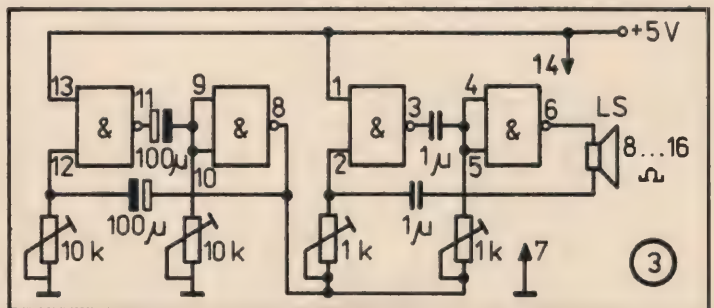
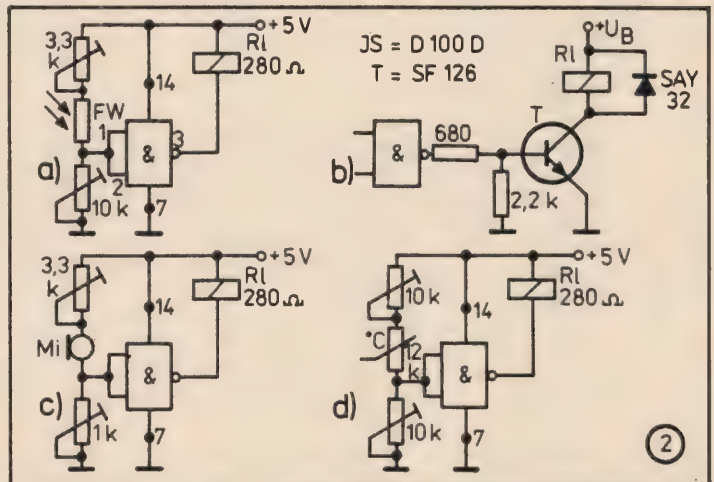
Elektronische Sirene mit dem IS D 100 D

### Glimmlampen-Signalgenerator

In den Anfangsjahren der Funktechnik war der Glimmlampengenerator eine beliebte Tonerzeugerschaltung. Weil die erzeugten Sägezahnsschwingungen sehr oberwellenreich sind, lassen sie sich bis in den Kurzwellenbereich als Prüfsignal verwenden. Im Zeitalter der Halbleitertechnik kann man die notwendige Gleichspannung von etwa 150 V mittels der Transverterschaltung aus einer niedrigen Batteriespannung gewinnen. Damit erhält man einen kleinen, transportablen Prüfsignalgeber. Abb. 4 zeigt eine Glimmlampengeneratorschaltung mit Transverter. Für einen Transformator-Eisenkern M55 ergeben sich etwa folgende Windungszahlen: I – 20 Wdg., 0,25-mm-CuL; II – 60 Wdg., 0,25-mm-CuL; III – 2 x 520 Wdg., 0,1-mm-CuL. Als Glimmlampe GL eignet sich eine

Signalglimmlampe mit einer Zündspannung von etwa 100 V. Die Bauelementewerte von R und C bestimmen u. a. die Größe der Grundfrequenz der Sägezahnsschwingungen. Mit  $C = 100 \text{ pF}$  liegt diese im Bereich einiger kHz. Soll das Prüfsignal vorwiegend im NF-Bereich verwendet werden, u. a. als Morsesignalgeber, dann erhöht man die Kapazität von C auf 5...10 nF. Über die Kondensatoren 2,2 nF und 100 pF sowie das Potentiometer 100 k $\Omega$  kann man das höherfrequente Prüfsignal regelbar entnehmen. Bei Anwendung im NF-Gebiet erhöht man

Anwendung des Gatterschaltkreises D 100 D; a – lichtempfindliches Relais, b – Transistor-Relaisstufe, c – schallempfindliches Relais, d – wärmeempfindliches Relais



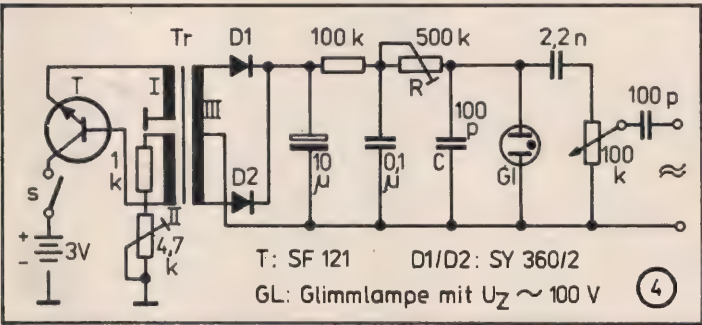


diese Kapazitäten auf 0,1 µF. Den Arbeitspunkt des Transistors in der Transverterschaltung stellt man mit dem Einstellregler 4,7 kΩ ein.

**Equalizer-Schaltung**

In der modernen Beatmusik ist es heute üblich, für ein ausgewogenes Klangbild nicht mehr den Fächerregler (getrennte Höhen- und Tiefenregelung) zu verwenden, sondern den Equalizer-Klangeinsteller. Dabei wird der übertragene Frequenzbereich in mehrere Teilfrequenzbereiche aufgeteilt. Durch aktive Filterschaltungen können diese Teil-

**Glimmlampen-Signalgenerator mit Transverter-Gleichspannungserzeugung**

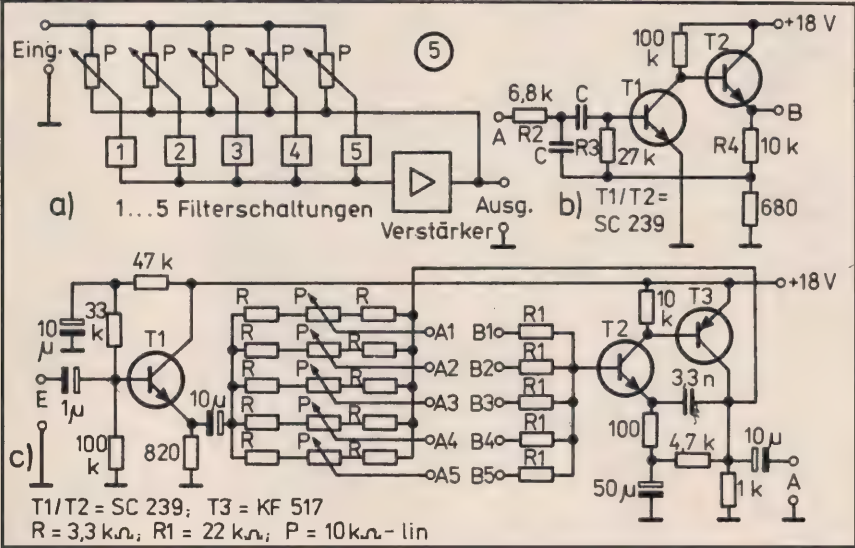


frequenzbereiche unabhängig voneinander angehoben oder abgesenkt werden. Abb. 5a zeigt das Prinzip einer Equalizer-Schaltung für fünf Teilfrequenzbereiche, wobei regelbar zwischen Eingang und Ausgang die aktiven Filterschaltungen angeordnet sind. Abb. 5b zeigt eine solche aktive Filterschaltung, wobei die Kapazitäten C maßgebend für den entsprechenden Teilfrequenzbereich sind. Es sind folgende Kapazitätswerte erforderlich:

- 50 Hz – C = 220 nF;
  - 200 Hz – C = 56 nF;
  - 800 Hz – C = 15 nF;
  - 3,2 kHz – C = 3,9 nF;
  - 12,8 kHz – C = 1 nF.
- Für andere Teilfrequenzbereiche kann man den Kapazitätswert aus

der Beziehung  $C \approx 11\,800/f_0$  ermitteln (C in nF und  $f_0$  in Hz). Wie die fünf Filterschaltungen mit ihren Anschlüssen A–B in die Gesamtschaltung einzufügen sind, zeigt Abb. 5c. Den Bereich des Absenkens bzw. Anhebens bestimmen die Vorwiderstände R an den Potentiometern P. Für  $R = 3,3\text{ k}\Omega$  ist er  $\pm 12\text{ dB}$ , für  $R = 3,0\text{ k}\Omega$  ist er  $\pm 18\text{ dB}$ , und für  $R = 2,7\text{ k}\Omega$  ist er  $\pm 25\text{ dB}$ . Die Bandbreite des beeinflussbaren Teilfrequenzbereiches kann durch eine bessere Güte der aktiven Filterschaltung verringert werden. Dazu können die Widerstandswerte von R2 bis auf 1,5 kΩ und von R4 bis auf 680 Ω verringert, und von R3 bis auf 120 kΩ erhöht werden. Moderne Equalizergeräte weisen bis zu 10 Teilfrequenzbereiche auf, wobei folgende Frequenzen bevorzugt werden: 32,5 Hz; 65 Hz; 125 Hz; 250 Hz; 500 Hz; 1 kHz; 2 kHz; 4 kHz; 8 kHz; 16 kHz. Durch das getrennte und unabhängige Einstellen der Teilfrequenzbereiche lassen sich auch in akustisch ungünstigen Räumen optimale Ergebnisse bei der Schallwiedergabe erzielen.

K.-H. Schubert



Schaltung für einen Equalizer-Baustein; a – Prinzip, b – aktive Filterschaltung, c – Gesamtschaltung für den Equalizer-Baustein

# Aufgaben

## 12/80

### Aufgabe 1

Der Kutscher einer Langholzfuhre, die mit gleichförmiger Geschwindigkeit fährt, übergibt die Zügel seinem Beifahrer und steigt während der Fahrt von seinem Sitz und geht an das hintere Ende der Fuhre, um dort etwas nachzusehen. Hierzu macht er 10 Schritte. Danach geht er wieder zu seinem Sitz zurück und muß dabei 15 Schritte machen. Wieviel Schritte lang ist seine Fuhre?

4 Punkte

### Aufgabe 2

Ein Faß, das voll Wasser war, hatte eine Masse von 120 kg. Nachdem drei Viertel des Wassers verbraucht waren, wog das Faß nur noch 42 kg. Wie schwer ist das leere Faß, und wieviel Liter Wasser faßt es?

2 Punkte

### Aufgabe 3

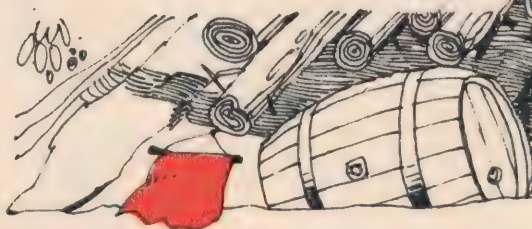
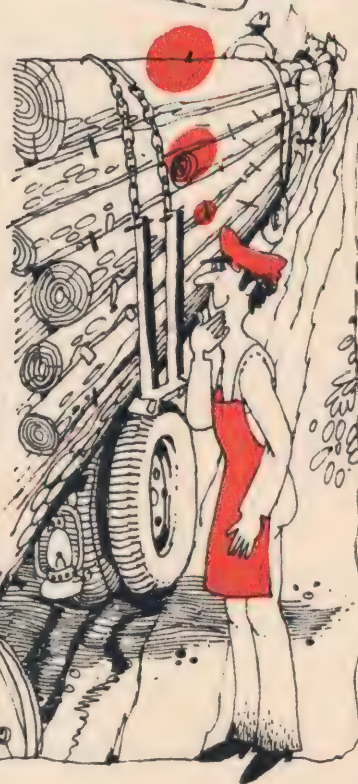
Unter neun gleichaussehenden, geschlossenen Kugellagern befindet sich eines, das leichter als die anderen ist, weil eine Kugel weniger eingebaut wurde. Ohne Hilfsmittel, etwa durch einfaches Anheben, ist der kleine Gewichtsunterschied nicht festzustellen. Wie kann man mit nur zwei Wägungen auf einer Balkenwaage das leichtere Lager herausfinden?

3 Punkte

### Leseraufgabe

(eingesandt von Wolfgang Bruns, 4250 Eisleben)  
Der niedrigste Augenstich beim Skat beträgt 2 Augen (1 Bube, 2 leere Karten). Sind alle Augenstiche durchgehend von 2 bis 33 möglich?

2 Punkte





# Auflösung

## 11/80

### Aufgabe 1

Der Schiffsbrüchige wirft eines seiner Kleidungsstücke weg. Aufgrund des Impulserhaltungssatzes bewegt er sich in entgegengesetzter Richtung zum Schollenrand hin.

Sollte er dagegen kein Kleidungsstück mehr entbehren können, gibt es auch noch eine andere Möglichkeit: Streckt er den rechten Arm aus, verlagert sich die eigene Rotationsachse etwas nach rechts. Nun beschreibt sein Körper einen kleinen Halbkreis, der sich aus der Differenz der Rotationsachsen ergibt. Nach diesen 180° zieht er den rechten Arm wieder an und streckt gleichzeitig den linken aus. Dem folgt eine Bewegung zum Schollenrand.

### Aufgabe 2

Wenn der Frachter abfährt, hat der Tanker bereits

$\frac{12}{15} = \frac{2}{3}$  des Weges zurückgelegt: an einem Tag legt er  $\frac{1}{15}$  des Weges, an 6 Tagen  $6 \cdot \frac{1}{15} = \frac{2}{5}$  des Weges zurück. Die Zeit bis zum Treffpunkt in den restlichen  $\frac{3}{5}$  des Weges berechnen wir folgendermaßen: Der Frachter fährt an einem Tag  $\frac{1}{12}$  des Weges, der Tanker  $\frac{1}{15}$  des Weges. Die Zeit, die beide Schiffe innerhalb der restlichen  $\frac{3}{5}$  des Weges noch bis zum Treffpunkt benötigen, bezeichnen wir mit  $x$ . Dann ist die Summe der von beiden Schiffen noch zurückzulegenden Anteile  $\frac{3}{5}$ , also:

$$\frac{1}{12}x + \frac{1}{15}x = \frac{3}{5}$$

Mit  $x = 4$  erhalten wir die Lösung. Die beiden Schiffe treffen sich 4 Tage nach der Abfahrt des Frachters von A und 10 Tage nach der Abfahrt des Tankers von B. Am Treffpunkt hat der Frachter  $4 \cdot \frac{1}{12} = \frac{1}{3}$  des Weges von A nach B und der Tanker  $10 \cdot \frac{1}{15} = \frac{2}{3}$  des Weges von B nach A zurückgelegt.

### Aufgabe 3

Die Lösung dieser Scherzaufgabe ist einfacher, als mancher gedacht haben wird: Wenn jemand beispielsweise eine Schubkarre vor sich herschiebt, dann geht die Wirkung (die bewegte Karre) tatsächlich der Ursache (dem sie bewegenden Transportarbeiter) voran. Allerdings nicht im zeitlichen Sinne, in dem das Ursache-Wirkungs-Verhältnis als logische Aufeinanderfolge betrachtet wird, sondern im räumlichen Sinne.

Die angegebene Punktzahl ist zur Selbstkontrolle gedacht. Wir sind aber auch an der Einsendung origineller Lösungen und neuer Aufgaben interessiert, die bei Veröffentlichungen honoriert und bei besonders originellen Einfällen mit einem JUGEND + TECHNIK-Poster prämiert werden. Unsere Anschrift: „Jugend + Technik“, 1026 Berlin, PF 43, Kennwort: Leseraufgabe.





Die auf dieser Seite vorgestellten Bücher sind nur über den Buchhandel zu erwerben. Sollten sie dort vergriffen sein, möchten wir Euch auf die Ausleihmöglichkeiten in Bibliotheken verweisen.

## Eroberung der Tiefe

**Autorenkollektiv**  
5., durchgesehene Auflage  
225 Seiten, 270 Abbildungen, Leinen  
36 M  
**VEB Deutscher Verlag für Grundstoffindustrie, Leipzig 1980**

Ein internationales Autorenkollektiv gibt einen Überblick über die historische Entwicklung der bedeutendsten Geo- und Bergbauwissenschaften und den jahrtausendealten Kampf des Menschen um die Erforschung des Aufbaus unserer Erde und der Nutzbarmachung ihrer Schätze. Zahlreiche, zum Teil farbige Abbildungen legen Zeugnis ab von der Schönheit unseres Planeten und der zu seiner Erforschung eingesetzten Technik sowie den Schwierigkeiten im Kampf um die Eroberung der Tiefe. Auch diese Auflage enthält eine farbige Karte der Erde und Details der Polbereiche jeweils mit überhöhter Darstellung der Meeresbodenreliefs.

## MIK – Geschäft mit dem Tode

**G. Graslack/H. Nöltling**  
80 Seiten, 5 Abbildungen, Broschur  
0,80 M  
**Dietz Verlag, Berlin 1980**

Wer bisher nicht wußte, was sich hinter dem Begriff MIK verbirgt, der greife zu dieser Broschüre. Er wird Antwort auf diese Frage finden. MIK – das ist der Militär-Industrie-Komplex in den führenden NATO-Staaten, vor allem in den USA. Im Dienste der Jahrhundertlüge von der „Bedrohung aus dem Osten“ ist der MIK das wichtigste Element der imperialistischen Hochrüstung und der Aggressionspolitik. Der Titel „MIK – Ge-

schäft mit dem Tode“ trifft den Kern der Sache. Die Autoren informieren den Leser über die enge Verflechtung des imperialistischen Militärapparates mit den großen Rüstungskonzernen und Banken, die ständig das Werrüsten anheizen, um daraus Höchstprofite einzuheimsen.

## Illusionen und Tatsachen

**Anachronistische BRD-Geschichtsschreibung über die DDR**  
**G. Lozek**  
143 Seiten, 29 Abbildungen, Broschur  
3,80 M  
**Dietz Verlag, Berlin 1980**

Offensiv und polemisch setzt sich der Autor mit vorherrschenden Konzeptionen bürgerlicher Historiographie über die Geschichte der DDR auseinander. Informiert wird über Hauptrichtungen und neueste Tendenzen in der „DDR-Forschung“ der BRD, für die Antikommunismus, Antisowjetismus, Nationalismus und reformistisch-antisozialistische Konzepte die hauptsächlich geschichtsideologischen Mittel sind. Beispielhaft wird der Zusammenhang zwischen bürgerlicher Geschichtsschreibung und imperialistischer Politik enthüllt, werden Geschichtsfälschungen sowie Verzerrungen aufgedeckt und überzeugend widerlegt, wird deutlich gemacht: In den Jahren des Wachstums und Werdens der DDR wurden die richtigen Lehren aus der Geschichte gezogen, haben Frieden, Demokratie und sozialer Fortschritt hier eine sichere Heimstatt gefunden.

## Progammierbare Taschenrechner

**H. Kreul**  
Etwa 200 Seiten, 26 Abbildungen,  
Broschur 9,80 M  
**VEB Fachbuchverlag, Leipzig 1980**

Der Leser erhält mit diesem Buch nicht nur eine Programmieranleitung und viele praktische Hinweise, es werden ihm darüber hinaus auch zahlreiche Beispiele vorgerechnet. Die Rechner mit algebraischer Logik und die mit Umgekehrter Polnischer Notation werden gleichermaßen behandelt.

## Höhere Mathematik – Formeln und Hinweise

**Kleiner Wissensspeicher**  
**W. Göhler**  
7., überarbeitete Auflage  
128 Seiten, 42 Abbildungen, Broschur  
6,50 M  
**VEB Deutscher Verlag für Grundstoffindustrie, Leipzig 1980**

Aus den wichtigsten Teilgebieten der Mathematik wurde vom Autor eine Fülle von Material mit guter Sachkenntnis und einem Blick für das wirklich Wesentliche ausgewählt und in Form eines Wissensspeichers

optimal aufbereitet. Die Formelsammlung ist für die tägliche Praxis aller technischen und technisch-ökonomischen Bereiche ein wichtiges Hilfsmittel zur Lösung mathematischer Probleme. Ein Daumenregister hilft, schnell zu finden, was man im Augenblick nicht weiß.

## Wiederholungsprogramm Gleichungen und Funktionen

**E. Berane/K.-H. Gärtner/H. Lohse**  
Etwa 216 Seiten, 92 Abbildungen,  
Broschur 7,80 M  
**VEB Fachbuchverlag, Leipzig 1980**

Das Wiederholungsprogramm ist den Mathematiklehrplänen der allgemeinbildenden und der erweiterten Oberschule voll angepaßt. Der Lehrinhalt ist nach fachlichen, pädagogischen und lernpsychologischen Gesichtspunkten in Lehrschriffe aufgeteilt. Am Anfang eines jeden Teilabschnitts kann der Lernende an Hand einer Vorkontrolle sein Wissen und Können überprüfen und am Ergebnis der Kontrollen beurteilen, ob der betreffende Abschnitt von ihm durchzuarbeiten ist oder ob er ihn überspringen kann.

## Technische Bauteile

**W. Büttner/H. Dornberg/H. Kraft**  
351 Seiten, 370 Abbildungen, 35 Tabellen, Pappband 11,60 M  
**VEB Deutscher Verlag für Grundstoffindustrie, Leipzig 1980**

In dem verbindlichen Berufsschullehrbuch, das die bisherige Ausgabe „Technische Systeme“ ablöst, werden vorrangig die Bauteile und Bauelemente behandelt, während die technischen Systeme, das heißt die Anlagen und Maschinen, entsprechend kürzer dargelegt sind. Bei konsequenter Anwendung der SI werden Bauelemente und Verfahren zum Verbinden, zum Umformen von Bewegungen, zum Stofftransport, hydraulische Bauteile, Schmierungstechnik sowie Toleranzen und Passungen behandelt. Das Lehrbuch ist auch für Facharbeiter und Meister der Grundberufe Instandhaltungsmechaniker und Maschinist sowie des Ausbildungsberufes Facharbeiter für Anlagen und Geräte geeignet.



<p style="text-align: right;"><b>Neue Verfahren</b></p> <p><b>W. Morgner</b> <b>Schallemission</b> Jugend + Technik, 28 (1980) 12, S. 901 bis 905 In Festkörpern wird beim raschen Abbau von Spannungen ein Teil als Schallenergie freigesetzt. Eine Rißbildung kündigt sich durch die Aussendung von Schallsignalen an. Mit der Möglichkeit, diese Schallquellen generell und örtlich zu bestimmen, konnte die zerstörungsfreie Werkstoffprüfung wesentlich erweitert werden.</p>	<p style="text-align: right;"><b>НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ</b></p> <p><b>В. Моргнер</b> <b>Звуковая эмиссия</b> «Югед + техник» 28 (1980) 12, с. 901—905 (нем) При быстром снижении напряжения освобождается в твердых телах часть звуковой энергии. Образование трещины в материале дает о себе знать выпуском звуковых сигналов. Возможность определить эти источники звуков по месту нахождения сделало возможным значительно расширить дефектоскопию.</p>
<p style="text-align: right;"><b>Energie</b></p> <p><b>GOELRO</b> Jugend + Technik, 28 (1980) 12, S. 922 bis 926 Schwer waren die Anfänge der Elektrifizierung in Sowjetrußland. Nicht nur die Bauern waren mißtrauisch, auch Skepsis in den Reihen der Kommunisten gab es, ob so anspruchsvolle Ziele erreichbar seien. Doch Lenin behielt Recht, und heute erzeugt die UdSSR täglich fast die Halbjahresproduktion des GOELRO-Planes.</p>	<p style="text-align: right;"><b>энергия</b></p> <p><b>ГОЭЛРО</b> «Югед + техник» 28 (1980) 12, с. 922—926 (нем) Трудными были начала электрификации в советской России. Не только крестьяне относились недоверчиво к новому дьявольскому свету, который не дымил и сажу не пускал, но и в рядах коммунистов царило недоверие — достижимы ли такие высокие цели. Но Ленин остался прав, и сегодня СССР производит ежедневно почти половину электроэнергии одного полугодия плана ГОЭЛРО.</p>
<p style="text-align: right;"><b>Wissenschaftsprobleme</b></p> <p><b>W. Spickermann</b> <b>Internationales Zentrum für Elektronenmikroskopie</b> Jugend + Technik, 28 (1980) 12, S. 933 bis 936 Im Jahre 1975 wurde auf Anregung der AdW der DDR am Hallenser Institut für Festkörperphysik und Elektronenmikroskopie der AdW das Internationale Zentrum für Elektronenmikroskopie gebildet, an dem mehrere sozialistische Länder mitarbeiten. Der Autor berichtet über die Arbeitsweise und einige Ergebnisse dieses RGW-Basislabors.</p>	<p style="text-align: right;"><b>проблемы науки</b></p> <p><b>В. Спикерманн</b> <b>Международный центр электронной микроскопии</b> «Югед + техник» 28 (1980) 12, с. 933—936 (нем) В 1975-ом году по инициативе Академии наук ГДР образовался при Институте физики твердых тел и электронной микроскопии Академии наук в городе Халле Международный центр электронной микроскопии, в котором сотрудничают несколько социалистических стран. Автор рассказывает о методах работы и нескольких результатах этой лаборатории СЭВА.</p>
<p style="text-align: right;"><b>Werkstoffe</b></p> <p><b>G. Henneberg/D. Reif</b> <b>Bearbeitbare Glaskeramik</b> Jugend + Technik, 28 (1980) 12, S. 946 bis 949 Glaskeramik wird aus Glasschmelzen durch teilweises Auskristallisieren hergestellt. In bestimmten Zusammensetzungen ist dieser neue Werkstoff sogar maschinell bearbeitbar. In der DDR wurde ein solches Produkt mit besonders günstigen Eigenschaften entwickelt, das aus An- und Abfallstoffen zu produzieren ist.</p>	<p style="text-align: right;"><b>материалы</b></p> <p><b>Г. Хеннеберг/Д. Рейф</b> <b>Стеклокерамика, которая обрабатывается</b> «Югед + техник» 28 (1980) 12, с. 946—949 (нем) Стеклокерамика производится из стекломассы частичным выкристаллизовыванием. При определенном составе этот новый материал можно даже обрабатывать машинами. В ГДР разработали такой продукт с особенно выгодными свойствами, который можно производить из вторичного сырья и из отходов.</p>

**Содержание 882** Письма читателей, **884** Молодежный объект «Колортрон 3004», **889** Из науки и техники, **892** Наш интервью: Проф. Ханс Гелднер, Технический Университет Дрезден, **896** Снежные пушки, **898** Кто курит, тот не справится, **901** Звуковая эмиссия, **906** Косиче в ЧССР, **908** Оперный театр «Семперопер» с новой техникой, **913** Лыжная трасса '81, **919** Документация «Ю + Т» к учебному году ССНМ, **922** ГОЭЛРО, **927** Микроэлементы, **931** Старты космических тел 1980, **932** Тяжеловоз для танков, **933** Базисная лаборатория СЭВА для электронной микроскопии, **937** Нефть из грязи и шифера, **941** Портрет изобретателя, **944** Уличный калейдоскоп, **946** Стеклокерамика как материал, **950** Как работает повторный сеанс у телевизора, **951** НТТМ — рекомендуется перенять, **953** Схемы самоделок, **956** Головоломки, **958** Книга для Вас.



## Räderkarussell '81

Der Lada 2105 ist einer der neu- und weiterentwickelten Pkw, die wir vorstellen. Außerdem geben wir praktische Hinweise zur technischen Überprüfung der Kraftfahrzeuge und gehen der Frage nach, warum die Auto-Produktionszahlen in Westeuropa und den USA sinken und die japanische Autoindustrie sich im Vormarsch befindet.

Fotos: JW-Bild/Zielinski (2), Werkfoto

## Höhepunkt

der Arbeit vieler Jugendneuererkollektive ist die Teilnahme an der Zentralen Messe der Meister von morgen in Leipzig. JUGEND + TECHNIK stellt im Januarheft fleißige Tüftler mit ihren besten Neuererleistungen vor.



## Hybride

Aus diesem bearbeiteten Substrat entstehen einmal 16 Hybridschaltkreise, Bauelemente der Mikroelektronik. Die Hybridtechnologie „kreuzt“ zwei technologische Grundrichtungen der Mikroelektronik. Durch ihre technische und ökonomische Flexibilität ist sie für viele Einsatzfälle besonders interessant geworden.





# **Jahres- inhaltsverzeichnis 1980 Jugend + Technik 28. Jahrgang**

---

## **Populärwissenschaftlich- technisches Jugendmagazin**

**Die Beiträge sind geordnet nach  
folgenden Fachgebieten:**

Automatisierung/Mechanisierung/Rationalisierung/  
Standardisierung  
Bauwesen/Architektur  
Bergbau/Geologie/Metallurgie/Mineralogie  
Betriebsmeß-, Steuerungs- und Regelungstechnik  
Biologie/Medizin  
Chemie  
Datenverarbeitung/Kybernetik/Rechentchnik  
Energie/Elektrotechnik  
Entwicklung der Produktivkräfte/Geschichte  
Foto/Feinmechanik/Optik/Polygraphie  
Imperialismus  
Jugendpolitik/Bildungswesen  
Kernenergie/Kerntechnik  
Kosmosforschung  
Kraftfahrzeugtechnik  
Land-, Forst- und Nahrungsgüterwirtschaft  
Luftfahrt  
Maschinenbau/Fertigungs- und Verfahrenstechnik  
Material- und Energieökonomie  
Mensch und Umwelt  
Messen/Ausstellungen/Tagungen  
Meteorologie/Astronomie/Geographie  
Militärwesen

Nachrichtentechnik/Elektroakustik  
Neue Technologien, Verfahren und Werkstoffe  
Physik/Mathematik  
Schienenfahrzeuge  
Seewirtschaft/Ozeanographie  
Sport/Camping  
Verkehrswesen/Transport-, Umschlag- und Lagerwirtschaft  
Wirtschaftspolitik  
Wissenschaftsprobleme  
Selbstbauanleitungen/Experimente  
Sonstiges  
Kleine Typensammlung

Die Artikel sind innerhalb der Fachgebiete nach Heft und  
Seitenzahl (US = Umschlagseite) geordnet. Hinter den  
Titeln stehen gegebenenfalls folgende Abkürzungen in  
Klammern:

B – Buchbesprechung  
L – Leserfrage  
VK – Verkehrskalendroskop  
WT – Aus Wissenschaft und Technik (Ständige Nach-  
richtenfolge)

## Automatisierung/Mechanisierung/Rationalisierung/Standardisierung

Energiereserven auf der Spur (I) (Grundprobleme der energiewirtschaftlichen Rationalisierung) (U. Krüger) .....	1/28
Lernen – Anwenden – Weiterentwickeln (XXII. Zentrale MMM) .....	1/52
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen ..	1/61
Numerische Steuerung (Prinzip und Anwendungsmöglichkeiten) .....	1/70
Fachwissen des Ingenieurs (B) .....	1/78
Die hellen Jungs von NARVA (Jugendbrigade „Fritz Riedel“ vom VEB NARVA „Rosa Luxemburg“) (H. Radke) .....	2/96
Energiereserven auf der Spur (II) (MMM-Exponate zur energiewirtschaftlichen Rationalisierung) (U. Krüger) .....	2/137
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen ..	2/141
Premiere für ein neues Fertigungsprinzip (Integrierte Fertigungsabschnitte) (P. Springfeld) ..	3/164
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen ..	3/221
Schritt zur automatisierten Produktion (I) (Roboter bedienen Maschinen) (J. Kleine) .....	4/277
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen ..	4/311
Bedienarme Station – was bringt sie? (Industrielle Teilefertigung wesentlich erleichtert) (U. Franz) .....	5/360
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen ..	5/381
Schritt zur automatisierten Produktion (II) (Roboter bedienen Maschinen) (J. Kleine) .....	6/409
Kann man Kirschen maschinell ernten? (L) (R. Sielaff) .....	6/420
Roboter am laufenden Band (I) (Serienfertigung von Industrierobotern) (P. Neumann) .....	6/433
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen ..	6/461
Roboter am laufenden Band (II) (Serienfertigung von Industrierobotern) (P. Neumann) .....	7/508
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen ..	7/551
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen ..	8/623
Nachfüllautomatik (Füllstandsgrenzschalter) ..	9/690
Eine Fundgrube (Die Bauinformation in Berlin) ..	9/692
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen ..	9/701
Stahlhände packen zu (Industrieroboter in RGW-Ländern) (D. Otto) .....	10/748
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen ..	10/791
Stiefkind der Technologie? (Teilefertigung rationalisiert) .....	11/866
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen ..	11/871
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen ..	12/951

## Bauwesen/Architektur

...denn von allein geht nichts (Über eine Wohnungsbau-Jugendbrigade) (M. Klotz) .....	1/4
Wohnungsbauserie (WBS 70) (MMM-Exponat) ..	1/60
Studienmöglichkeiten an der TH Leipzig (Interview mit Prof. Dr.-sc. techn. W. Altner) .....	3/180
Moskauer Olympiabauten (Vorbild einer olympischen Architektur) .....	3/199
Hohlraum-Optimierung (WT) .....	4/267
Flutschutzanlage vor London (VK) .....	4/306
Sonnenforscher im Bauinstitut (Nutzung der Sonnenenergie in der SR Rumänien) .....	4/308
Bereit für Olympia '80: Moskauer Metro (B. Kuhlmann) .....	5/333
Das Bauwesen der DDR (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	6/439

Städtebauer (Jugendobjekt „Kaulsdorf-Nord“) (E. Baganz) .....	7/484
Stop für Hochwasser (Riesendamm schützt Leningrad vor Überschwemmung) (F. Köhler) .....	7/492
Flugasche statt Beton (WT) .....	7/506
Fassaden aus Abfällen (WT) .....	7/506
Bauen mit Glas (Eigenschaften und Einsatzmöglichkeiten von Glas) .....	8/617
Baustoff Stahlfaserbeton (WT) .....	9/651
Mörtel – Frostschutzmittel (WT) .....	9/651
Eine Fundgrube (Die Bauinformation in Berlin) ..	9/692
Elbekies für Berlin (Zulieferer für die FDJ-Initiative Berlin) (E. Baganz/M. Zielinski) .....	10/724
Geschosse per Aufzug (Das Hubdecken- oder Lift-Slab-Verfahren) (H. Wendt) .....	10/780
Die Semperoper mit neuer Technik .....	12/908

## Bergbau/Geologie/Metallurgie/Mineralogie

Diamanten – Legende und Wirklichkeit (B) .....	1/78
Eisenerz aus der VRP (WT) .....	4/266
Schatzgräber in der Steppe (Kupfer-Molybdängewinnung in der Mongolischen VR) (W. Michel) .....	4/268
Schlacke, Staub und Gas... (Wiederverwendung von Industrierückständen) .....	4/296
Metallographie (B) .....	4/318
Roboter am laufenden Band (I) (Serienfertigung von Industrierobotern) (P. Neumann) .....	6/433
Roboter am laufenden Band (II) (Serienfertigung von Industrierobotern) (P. Neumann) .....	7/508
Glasrohre (Rohrleitungen aus technischem Glas) (G. Henneberg) .....	8/569
Kryolith aus Abfällen (WT) .....	8/575
DDR-Forscher auf Antarktisstation (Übersicht über DDR-Antarktisforschung) (G. Leonhardt/G. Lange) .....	8/576
Lanzenstecher (Metallaufbereitung) (P. Springfeld) .....	8/588
Bauen mit Glas (Eigenschaften und Einsatzmöglichkeiten von Glas) .....	8/617
Neues Schmelzpulver (WT) .....	9/650
Schätze in unserem Boden (Mineralische Rohstoffe) (H. Bachmann) .....	10/770
Vulkane und Vulkanismus (B) .....	10/798
Metalle mit Gedächtnis (Werkstoffe mit Form-Gedächtnis-Effekt) (W. Chatschin) .....	11/861

## Betriebsmeß-, Steuerungs- und Regelungstechnik

Sicherheitstechnik beim Kranbetrieb .....	1/56
Numerische Steuerung (Prinzip und Anwendungsmöglichkeiten) .....	1/70
Fachwissen des Ingenieurs (B) .....	1/78
Geschmack & Mathematik (Ist Geschmack meßbar?) (J. Herrmann) .....	2/143
Roboter am laufenden Band (I) (Serienfertigung von Industrierobotern) (P. Neumann) .....	6/433
Roboter am laufenden Band (II) (Serienfertigung von Industrierobotern) (P. Neumann) .....	7/508
Nachfüllautomatik (Füllstandsgrenzschalter) ..	9/690
Berührungsloses Erfassen von Oberflächentemperaturen .....	10/779



## Biologie/Medizin

Brustkrebs frühzeitig erkannt (Mammografie) (G. Stötzner) .....	2/101
Laser-Skalpell (WT) .....	3/177
Tierembryos im Kälteschlaf (Neue Methode in der Tierproduktion) (G. Parsons) .....	5/388
Entbindungs-Infusionspumpe (WT) .....	6/415
Künstliche Fingergelenke (WT) .....	6/415
Neuartiger Gehörschutz (WT) .....	6/415
Unsichtbare Produzenten (Mikroorganismen industriell genutzt) (W. Caulwell) .....	6/447
Antibiotika (Bedeutung und Gewinnung) (W. Caulwell) .....	7/533
Mikrobenautomaten (WT) .....	8/574
Messen und Auswerten von Herzströmen (WT) .....	10/739
Mammografie-Technik ein Jahr früher (Jugendobjekt für den RGW) (N. Klotz) .....	11/804
Medizintechnik auf der Leipziger Herbstmesse 1980 .....	11/851
Ein Filter versagt (Auswirkungen des Rauchens) (W. Schwarz) .....	12/898
Spurenelemente auf der Spur (Bedeutung für Tier und Pflanze) (W. Caulwell) .....	12/927

## Chemie

Altöl kein altes Eisen (Sekundärrohstoff Altöl) .....	1/43
Studienmöglichkeiten an der TH „Carl Schorlemmer“ Leuna-Merseburg (Interview mit Prof. Dr.-Ing. habil. G. Naue) .....	2/92
Der Tod aus der Retorte (Giftgas-Konzerte gestern und heute) (W. Pötsch) .....	3/204
Fotografische Chemie (B) .....	3/238
Kein Ärger mehr mit der Farbe (Junge Neuerer in der Versuchsfabrik des Chemiekombinats Bitterfeld) (R. Becker) .....	4/261
Chemiegiganten aus Grimma (Röhrenofen für Erdölverarbeitungsanlagen) (P. Springfield) .....	5/324
Silikone – was ist das? (Herstellung und Anwendungsmöglichkeiten) (H. Reuther) .....	5/329
In der Nagelschmiede der Chemie (Über eine Jugendbrigade aus dem VEB Chemiewerk Nünchritz) (R. Becker) .....	5/366
Vakuumdestillation (WT) .....	7/507
Membranen aus Glas (Die umgekehrte Osmose) .....	7/540
Die elektrische Folie (Herstellung und Anwendungsmöglichkeiten einer Polymerfolie) (R. Danz) .....	9/665
Vom Atom zum Molekül (B) .....	10/798
Chemieanlagen auf der Leipziger Herbstmesse 1980 .....	11/850
Öl aus Schlamm und Schiefer (H.-J. Finke) .....	12/937

## Datenverarbeitung/Kybernetik/Rechentchnik

Numerische Steuerung (Prinzip und Anwendungsmöglichkeiten) .....	1/70
Computer simulieren (Anwendungsmöglichkeiten) (B. Wagner) .....	3/169
Studienmöglichkeiten an der TH Leipzig (Interview mit Prof. Dr. sc. techn. W. Altner) .....	3/180
Datenverarbeitungsanlagen auf der Leipziger Messe .....	5/377
Sprechender Taschencomputer (WT) .....	6/414
Elektronisches Amt (Mikrorechner in der Ver-	

mittlungstechnik) (H. Matthes) .....	7/546
Handbuch der Magnetspeichertechnik (B) .....	9/718

## Energie/Elektrotechnik

Interessantes über die Ingenieurschule Mittweida (Interview mit Prof. rer. oec. habil. R. Göttnner) .....	1/12
Energiereserven auf der Spur (I) (Grundprobleme der energiewirtschaftlichen Rationalisierung) (U. Krüger) .....	1/28
Integrierte Schaltkreise (IV) (K.-H. Schubert) .....	1/73
Luftspeicher-Gasturbinen-Kraftwerk (WT) .....	2/90
Energiereserven auf der Spur (II) (MMM-Objekte zur energiewirtschaftlichen Rationalisierung) (U. Krüger) .....	2/137
Studienmöglichkeiten an der TH Leipzig (Interview mit Prof. Dr. sc. techn. W. Altner) .....	3/180
Brikett mit weniger Dreck (Energieträger Rohbraunkohle) (K. Berger/H. Mohry) .....	3/189
Einfacher elektronischer Zeitschalter (F. Sichla) .....	3/234
Akustisches Anzeigergerät (F. Sichla) .....	3/235
Elektronik – gestern, heute, morgen (B) .....	3/238
Ein Motor, in dem sich nichts dreht (Prinzip und Einsatz von Linearmotoren) (G. Clausnitzer) .....	4/256
Taschen-Dolmetscher (WT) .....	4/267
Blaulicht-Dioden (WT) .....	4/301
Sonnenforscher im Bauinstitut (Nutzung der Sonnenenergie in der SR Rumänien) .....	4/308
Integrierte Schaltkreise (V) (K.-H. Schubert) .....	4/313
Schaltungen mit dem Tesla-IC MBA 125 (F. Sichla) .....	5/393
Experimente mit aktiven Antennenweichen (R. Rost) .....	5/395
Rationelle Energieanwendung (Interview mit Dr.-Ing. B. Kahn) .....	6/416
Wärmesehen mit Kristallen (Wärmestrahlung sichtbar gemacht) (M. Helm) .....	7/489
Strom aus Windenergie (WT) .....	7/506
Wie funktioniert die Inline-Farbbildröhre? (D. Mann) .....	7/550
Elektronisches Jahrbuch für den Funkamateure 1981 (B) .....	7/555
Amateurlaborbuch (B) .....	7/555
Mikroelektronik in der Amateurpraxis (B) .....	7/555
Das große Radiobastelbuch (B) .....	7/555
Sonnenenergie genutzt (WT) .....	8/574
Energieknotenpunkte (Neue Transformatoren sparen Energie, Stahl, Blech, Öl) (G. Stötzner) .....	8/608
Elektronik-Schaltungsrevue (Amateurtips aus der UdSSR) (K.-H. Schubert) .....	8/633
Zur energiewirtschaftlichen und stofflichen Nutzung von Kohlenstoffträgern (Interview mit Prof. Dr.-Ing. Dr. sc. nat. G. Keil) .....	9/652
Millionen Volt und mehr? (Hoch- und Höchstspannungsübertragung) (W. Zemke) .....	9/660
Die elektrische Folie (Herstellung und Anwendungsmöglichkeiten einer Polymerfolie) (R. Danz) .....	9/665
Windkraft (Wind als Energiequelle) (H. Schmidt) .....	9/673
Kraftwerk der Zukunft (MHD-Projekt in der Sowjetunion) .....	10/740
Integrierte Schaltkreise (VI) (K.-H. Schubert) .....	10/793
Ladungsspeicher Elektrotechnik (Technische Einsatzmöglichkeiten) (W. Stark) .....	11/829
Sie nannten sie „Iljitschs Lämpchen“ (Fakten und Episoden zum GOELRO-Plan) (H.-J. Finke) .....	12/922

## Entwicklung der Produktivkräfte/Geschichte

Erfinder-Training (VI) (E. Heyde) .....	1/67
Vom Feuerzeichen zum Telegrafen (Aus der Frühgeschichte der Nachrichtenübertragung) (D. Mann) .....	2/132
Erfinder-Training (VII) (E. Heyde) .....	2/147
Erfinder-Training (VIII) (E. Heyde) .....	3/227
Erfinder-Training (IX) (E. Heyde) .....	4/303
Erfinder-Training (X) (E. Heyde) .....	5/383
Ideen zum Erfinder-Training .....	5/386
Wer ist heute ein Revolutionär? (B) .....	5/398
Zeppeline in der Sackgasse? (Zur Geschichte der Luftschiffahrt) .....	6/456
Erfinder-Training (XI) (E. Heyde) .....	6/463
Erfinder-Training (XII) (E. Heyde) .....	7/537
Kurioses aus der Technik (B) .....	8/638
Telegrafen, Telefone, Hertzsche Wellen (Die Anfänge der elektrischen Nachrichtentechnik) (D. Mann) .....	10/786

## Foto/Feinmechanik/Optik/Polygraphie

Kosmotechnik bei Interflug (Multispektralaufnahmetechnik im Bildflugeinsatz) (V. Bachmann) .....	1/16
Computerbilder (Fotointerpretation und numerische Bildbearbeitung) (H. Wirth) .....	1/20
Elektronische Zweitblitz-Auslösung (K.-H. Schubert) .....	2/153
Studienmöglichkeiten an der TH Leipzig (Interview mit Prof. Dr. sc. techn. W. Altner) .....	3/180
Fotografische Chemie (B) .....	3/238
Debüt eines Mathematikers (Elektronische Schreibmaschine S 6001) (H. Radke) .....	6/404
Erstmals bei Olympischen Spielen: EOT-Sport (Elektrooptisches Weitenmeßgerät) .....	6/421
Der praktische Laser (Novitäten für Neuerer) (R. Becker) .....	6/452
Neues Druckverfahren (WT) .....	10/739
Jugend + Technik-Tip: Tubus-Kameras .....	11/809
Polygraphische Maschinen auf der Leipziger Herbstmesse 1980 .....	11/849
Detektive in der Mikrowelt (RGW-Basislabor für Elektronenmikroskopie in Halle) (W. Spickermann) .....	12/933

## Imperialismus

Raketendrohung aus dem Westen (G. Engmann) .....	2/113
Der Tod aus der Retorte (Giftgas-Konzerne gestern und heute) (W. Pötsch) .....	3/204
Trübe Aussichten für die kapitalistische Autoindustrie (W. Günther) .....	4/292
Grundig-Konzern (Legende & Wirklichkeit) (W. Günther) .....	7/525
Der Polyp (Die Macht der deutschen Unternehmerverbände) (B) .....	7/554
MX – eine Wunderwaffe? (G. Engmann) .....	8/626
Profit macht Durst erst schön (Profit, Konkurrenz und Ausbeutung in der BRD-Getränkeindustrie) (G. Holzapfel) .....	9/697
Spione der Lüfte (Amerikanisches Frühwarnflugzeug AWACS) (H. Hoffmann) .....	9/706
USA-Eingreiftruppe (Instrument der imperialistischen Globalstrategie) (G. Engmann) .....	11/838

## Jugendpolitik/Bildungswesen

...denn von allein geht nichts (Über eine Wohnungsbau-Jugendbrigade) (M. Klotz) .....	1/4
Interessantes über die Ingenieurhochschule Mittweida (Interview mit Prof. Dr. rer. oec. habil. R. Göttner) .....	1/12
Kombinate (I) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	1/46
Lernen-Anwenden-Weiterentwickeln (XXII. Zentrale MMM) .....	1/52
Erfinder-Training (VI) (E. Heyde) .....	1/67
Studienmöglichkeiten an der TH „Carl Schorlemmer“ Leuna-Merseburg (Interview mit Prof. Dr.-Ing. habil. G. Naue) .....	2/92
Die hellen Jungs von NARVA (Jugendbrigade „Fritz Riedel“ vom Kombinat VEB NARVA „Rosa Luxemburg“) .....	2/96
Freunde am Sambesi (FDJ-Brigaden helfen in Moçambique) (W. Michel) .....	2/108
Kombinate (II) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	2/117
Erfinder-Training (VII) (E. Heyde) .....	2/147
Studienmöglichkeiten an der TH Leipzig (Interview mit Prof. Dr. sc. techn. W. Altner) .....	3/180
Kombinate (III) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	3/196
Erfinder-Training (VIII) (E. Heyde) .....	3/227
Wie wird man Astronom? (L) .....	4/243
Erfinder-Training (IX) (E. Heyde) .....	4/303
Komsomol-Objekte (Zentrale Baustellen des sowjetischen Jugendverbandes) .....	5/344
Zentrales Jugendobjekt „FDJ-Initiative Berlin“ (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	5/357
In der Nagelschmiede der Chemie (Über eine Jugendbrigade aus dem VEB Chemiewerk Nünchritz) (R. Becker) .....	5/366
Erfinder-Training (X) (E. Heyde) .....	5/383
Ideen zum Erfinder-Training .....	5/386
Debüt eines Mathematikers (Elektronische Schreibmaschine S 6001) (E. Radke) .....	6/404
Roboter am laufenden Band (I) (Serienfertigung von Industrierobotern) (P. Neumann) .....	6/433
Erfinder-Training (XI) (E. Heyde) .....	6/463
Städtebauer (Jugendobjekt „Kaulsdorf Nord“) (E. Baganz) .....	7/484
Die Revolution braucht uns! (Über die berufliche Ausbildung von Kubanern in der DDR) (G. Bach) .....	7/501
Roboter am laufenden Band (II) (Serienfertigung von Industrierobotern) (P. Neumann) .....	7/508
Rohstoffe (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	7/530
Erfinder-Training (XII) (E. Heyde) .....	7/537
Neuland im Umbruch (FDJ-Freundschaftsbrigade in Äthiopien) (R. Etzel) .....	8/564
Sekundärrohstoffe (I) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	8/599
Der Weg zum Forschungsfacharbeiter (Berufsausbildung im Zentrum für wissenschaftlichen Gerätebau der AdW) (D. Pätzold) .....	9/656
Sekundärrohstoffe (II) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	9/682
Elbekies für Berlin (Zulieferer für die FDJ-Initiative Berlin) (E. Baganz/M. Zielinski) .....	10/724
NTTM '80 in Moskau (Ausstellung junger Neuerer) .....	10/736
Porträt eines neunfachen Erfinders (W. Titze) ..	10/753
Die Volkswirtschaft der DDR (I) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	10/766



Mammografie-Technik ein Jahr früher (Jugendobjekt für den RGW) (N. Klotz) .....	11/804
Notizen von der XXII. Berliner Bezirks-MMM (N. Klotz) .....	11/820
Bevor ein Silo steht (FDJ-Aktion „Silobau“) (R. Sielaff) .....	11/833
Die Volkswirtschaft der DDR (II) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	11/842
Jugendobjekt „Colortron 3004“ (Farbfernsehergeräteherstellung in Staßfurt) (H. Radtke) .....	12/884
Studienmöglichkeiten an der TU Dresden (Interview mit Prof. H. Göldner) .....	12/892
Die Volkswirtschaft der DDR (III) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	12/919
Porträt eines Erfinders (R. Becker) .....	12/941

## Kernenergie/Kerntechnik

Wasserstoff-Plasma (WT) .....	3/178
Das Elektron im Atom (B) .....	5/398

## Kosmosforschung

Raumflugkörper 1978 (Tabelle) (K.-H. Neumann) .....	1/49
Indiens Raumfahrt .....	2/126
Raumflugkörper 1978/1979 (Tabelle) (K.-H. Neumann) .....	2/131
Seit 15 Jahren Salto Orbitale (Die Außenbordtätigkeit von Kosmonauten) (H. Hoffmann) .....	3/184
Raumflugkörper 1979 (Tabelle) (K.-H. Neumann) .....	3/232
Weltall, Erde, Mensch (Interview mit Oberst S. Jähn) .....	4/244
Fernsehen direkt aus dem All (Stand und Entwicklungstendenzen des „direkten Satellitenfernsehens“) (D. Mann) .....	4/286
Raumflugkörper 1979 (Tabelle) (K.-H. Neumann) .....	4/291
Raketen-Satelliten-Raumstationen (B) .....	4/318
Raumflugkörper 1979 (Tabelle) (K.-H. Neumann) .....	5/365
Hochbetrieb im Kreisverkehr (Salut-Sojus-Progress- Programm) (H. Hoffmann) .....	6/450
Raumflugkörper 1979 (Tabelle) (K.-H. Neumann) .....	6/472
Raumflugkörper 1979 (Tabelle) (K.-H. Neumann) .....	7/553
Röntgenbilder aus dem Weltall (Geschichte der Röntgenastronomie) .....	8/581
Kasachische Landstraße (Der Such- und Bergungskomplex der sowjetischen Raumfahrt) (H. Hoffmann) .....	8/602
Raumflugkörper 1980 (Tabelle) (K.-H. Neumann) .....	8/632
Raumflugkörper 1980 (Tabelle) (K.-H. Neumann) .....	9/712
Mein blauer Planet (B) .....	9/718
Reise zum Mittelpunkt des Mondes (B) .....	10/798
Raumflugkörper 1980 (Tabelle) (K.-H. Neumann) .....	12/932

## Kraftfahrzeugtechnik

Sattelschlepper Kamas 5410 (WT) .....	1/9
Räderkarussell '80 (P. Krämer) .....	1/32
Personenwagen VW Jetta .....	1/III.
	u. IV. US
Interessantes rund um den Trabant (VK) .....	2/150
Nutzkraftwagen von AVIA (VK) .....	2/151
Motorradgeländesport (MZ-Fahrer, Maschinen und Erfolge) (C. Paul) .....	3/193
Minol-Neuigkeiten (VK) .....	3/230
Neuer Batterietyp für Elektrofahrzeuge (VK) .....	3/231

Ballot 2LTS Sportwagen 1924 .....	3/III.
	u. IV. US
Benzin aus Pflanzen? (WT) .....	4/266
Neues Renault-Versuchsfahrzeug (VK) .....	4/307
Personenkraftwagen Saab 900 Turbo .....	4/III.
	u. IV. US
Autoinnenantenne für Trabant (VK) .....	6/470
Renault 5 mit Turbomotor (VK) .....	6/471
M. G. Midget Sportwagen Typ TA 1939 .....	6/III.
	u. IV. US
Kräderkarussell '1980 (C. Paul/W. Riedel) .....	7/513
Simson-Mokick „S 51“ .....	7/III.
	u. IV. US
Neues Renault-Coupé Fuego (VK) .....	8/630
Reisebus mit Reisekomfort (VK) .....	8/631
Alkohol im Tank (VK) .....	9/710
Bulgarischer Omnibus (VK) .....	10/785
Personenkraftwagen Citroen GSA Pallas .....	10/III.
	u. IV. US
Straßenfahrzeuge auf der Leipziger Messe 1980 .....	11/852
Mathis Doppelphaeton Typ M 1919 .....	11/III.
	u. IV. US
Pflegehinweise für den Motorradschutzanzug (VK) .....	12/944
Durant Kabriolett Typ D 66 1927 .....	12/III.
	u. IV. US

## Land-, Forst- und Nahrungsgüterwirtschaft

Flak gegen Hagel (Schutz vor Hagelunwetter) (D. Wende) .....	1/50
Tomaten vom Fließband (WT) .....	2/91
Sonnenenergie in der Landwirtschaft genutzt (WT) .....	2/91
Geschmack & Mathematik (Ist Geschmack meßbar?) (J. Herrmann) .....	2/143
Schlammumwälzung durch Tiefenbegasung .....	3/174
Generalreparatur eines Territoriums (Meliorationsarbeiten in der Sowjetunion) (D. Wende) .....	4/254
Künstliches Beet (WT) .....	4/267
Bewässerung mit Meerwasser (WT) .....	4/267
Hat die Axt im Walde ausgedient? (Moderne Technik in der Forstwirtschaft) (A. Sturzbecher) .....	4/273
Agrar-Flugzeug aus der VRP (WT) .....	4/300
Debüt für den gelben Raben (Agrarflugzeug PZL-106 A) .....	5/370
Tierembryos im Kälteschlaf (Neue Methode in der Tierproduktion) (G. Parsons) .....	5/388
Kann man Kirschen maschinell ernten? (L) (R. Sielaff) .....	6/420
Unsichtbare Produzenten (Mikroorganismen industriell genutzt) (W. Caulwell) .....	6/447
Neuland im Umbruch (FDJ-Freundschaftsbrigade in Äthiopien) (R. Etzel) .....	8/564
Der blau-weiße Recke (E 516 - ein neuer Mäh-drescher) (N. Hamke) .....	9/677
Profit macht Durst erst schön (Profit, Konkurrenz und Ausbeutung in der BRD-Getränkeindustrie) (G. Holzapfel) .....	9/697
Das Gewächshaus auf dem Schiff? (G. Holzapfel) .....	10/757
Karpfen im Käfig (Zur Binnenfischerei) (A. Sturzbecher) .....	10/762
Die Volkswirtschaft der DDR (III) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	12/919
Spurenelementen auf der Spur (Bedeutung für Tier und Pflanze) (W. Caulwell) .....	12/927

## Luftfahrt

Kosmostechnik bei Interflug (Multispektralanalysentechnik im Bildflugeinsatz) (V. Bachmann)	1/16
Reaktions-Trainer (MMM-Exponat)	1/57
Debüt für den gelben Raben (Agrarflugzeug PZL-106 A)	5/370
Zeppeline in der Sackgasse? (Interessantes über die Luftschiffahrt)	6/456
Start und Landung mit der Tu 134 A (L) (U. Unger)	7/544
Spione der Lüfte (Amerikanisches Frühwarnflugzeug AWACS) (H. Hoffmann)	9/706
Vom Segeltuch zum Stauluftgleiter (Fallschirmtechnik gestern und heute) (D. Strüber)	11/824

## Maschinenbau/Fertigungs- und Verfahrenstechnik

Reibschweißautomat mit Entgrateeinrichtung (MMM-Exponat)	1/54
Numerische Steuerung (Prinzip und Anwendungsmöglichkeiten)	1/70
Fachwissen des Ingenieurs (B)	1/78
Werkstoffprüfung mittels Ultraschall (WT)	2/90
ABC Verfahrenstechnik (B)	2/158
Premiere für ein neues Fertigungsprinzip (Integrierte Fertigungsabschnitte) (P. Springfield)	3/164
Tribotechnik (Reibung, Schmierung und Verschleiß an mechanischen Bauteilen) (H. Brendel/J. Neukirchner)	3/216
Ein Motor, in dem sich nichts dreht (Prinzip und Einsatz von Linearmotoren) (G. Clausnitzer)	4/256
Schritt zur automatisierten Produktion (I) (Roboter bedienen Maschinen) (J. Kleine)	4/277
Chemiegiganten aus Grimma (Röhrenöfen für Erdölverarbeitungsanlagen) (P. Springfield)	5/324
Bedienarme Station : was bringt sie? (Industrielle Teilefertigung wesentlich erleichtert) (U. Franz)	5/360
Werkzeugmaschinen-Neuheiten (Leipziger Messe)	5/374
Schritt zur automatisierten Produktion (II) (Roboter bedienen Maschinen) (J. Kleine)	6/409
Pulverbeschichtung (WT)	6/414
Impulsbearbeitung (WT)	6/414
Plasma schneidet, schweißt und spritzt Metalle (G. Clausnitzer)	6/424
Roboter am laufenden Band (I) (Serienfertigung von Industrierobotern) (P. Neumann)	6/433
Eine saubere Sache (Abproduktarme Technologie bei Oberflächenbehandlung von Metallen) (H. Grund)	7/496
Prüf-Roboter (WT)	7/505
Roboter am laufenden Band (II) (Serienfertigung von Industrierobotern) (P. Neumann)	7/508
Sensor überwacht Werkzeugverschleiß (J. Reinhold)	7/529
Industrielle Produktionstechnik (B)	7/554
Stahlfibel Werkzeuge (B)	7/554
Meßsteuergerät für wirtschaftliches Innenrundscheißen (J. Reinhold)	8/625
Korrosionsschutz (B)	8/638
Der Weg zum Forschungsfacharbeiter (Berufsausbildung im Zentrum für wissenschaftlichen Gerätebau der AdW (D. Pätzold)	9/656
Stahlhände packen zu (Industrieroboter in RGW-Ländern) (D. Otto)	10/748

In Brno gesehen (Internationale Maschinenbaumesse)	11/857
Stiefkind der Technologie? (Teilefertigung rationalisiert)	11/866
Schreie aus dem Innern der Metalle (Zerstörungsfreie Werkstoffprüfung) (W. Morgner)	12/901

## Material- und Energieökonomie

Energiereserven auf der Spur (I) (Grundprobleme der energiewirtschaftlichen Rationalisierung) (U. Krüger)	1/28
Altöl kein altes Eisen (Sekundärrohstoff Altöl)	1/43
Luftspeicher-Gasturbinen-Kraftwerk (WT)	2/90
Neuer Wärmespeicher (WT)	2/90
Industrielle Abwässer als Rohstoffreserve (WT)	2/91
Sonnenenergie in der Landwirtschaft genutzt (WT)	2/91
Energiereserven auf der Spur (II) (MMM-Objekte zur energiewirtschaftlichen Rationalisierung) (U. Krüger)	2/137
Brikett mit weniger Dreck (Wissenswertes über den Energieträger Rohbraunkohle) (K. Berger/H. Mohry)	3/189
Tribotechnik (Reibung, Schmierung und Verschleiß an mechanischen Bauteilen) (H. Brendel/J. Neukirchner)	3/216
Benzin aus Pflanzen? (WT)	4/266
Hohlraum-Optimierung (WT)	4/267
Schlacke, Staub und Gas... (Wiederverwendung von Industrierückständen)	4/296
Deckenheizung energiesparender (WT)	4/303
Sonnenforscher im Bauinstitut (Nutzung der Sonnenenergie in der SR Rumänien)	4/308
Hausmüll-Verwertung (WT)	6/414
Eine saubere Sache (Abproduktarme Technologie bei der Oberflächenbehandlung von Metallen) (H. Grund)	7/496
Bewegungsmelder vermeidet Energieverluste (WT)	7/507
Rohstoffe (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr)	7/530
Glasrohre (Rohrleitungen aus technischem Glas) (G. Henneberg)	8/569
Lanzentecher (Metallaufbereitung) (P. Springfield)	8/588
Sekundärrohstoffe (I) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr)	8/599
Energieknotenpunkte (Neue Transformatoren sparen Energie, Stahl, Blech, Öl) (G. Stötzner)	8/608
Zur energiewirtschaftlichen und stofflichen Nutzung von Kohlenstoffträgern (Interview mit Prof. Dr.-Ing. Dr. sc. nat. G. Keil)	9/652
Sekundärrohstoffe (II) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr)	9/682
Stahl auf der Goldwaage (Vorteile von Beschichtungswerkstoffen)	9/703
Schätze in unserem Boden (Mineralische Rohstoffe) (H. Bachmann)	10/770
Öl aus Schlamm und Schiefer (H.-J. Finke)	12/937

## Mensch und Umwelt

Meeresschild für Leningrad (WT)	1/9
Altöl kein altes Eisen (Sekundärrohstoff Altöl)	1/43
Flak gegen Hagel (Schutz vor Hagelunwetter) (D. Wende)	1/50



Schlammumwälzung durch Tiefenbegasung . . .	3/174
Brikett mit weniger Dreck (Energieträger Rohbraunkohle) (K. Berger/H. Mohry) . . .	3/189
Generalreparatur eines Territoriums (Meliorationsarbeiten in der Sowjetunion) (D. Wende) . .	4/254
Schlacke, Staub und Gas... (Wiederverwendung von Industrierückständen) . . .	4/296
Flutschutzanlage vor London (VK) . . .	4/306
Sonnenforscher im Bauinstitut (Nutzung der Sonnenenergie in der SR Rumänien) . . .	4/308
Umweltprobleme — Herausforderung der Menschheit (B) . . .	4/318
Hausmüll-Verwertung (WT) . . .	6/414
Stop für Hochwasser (Zentrales Komsomolobjekt schützt Leningrad vor Überschwemmungen) (F. Köhler) . . .	7/492
Eine saubere Sache (Abproduktarme Technologie bei der Oberflächenbehandlung von Metallen) (H. Grund) . . .	7/496
Umweltgestaltung und Naturressourcen (B) . .	7/554
DDR-Forscher auf Antarktisstation (Übersicht über die DDR-Antarktisforschung) (G. Leonhardt/G. Lange) . . .	8/576
Graben wir uns selbst das Wasser ab? (B) . . .	8/638
Das Gewächshaus auf dem Schiff? (G. Holzapfel)	10/757

## Messen/Ausstellungen/Tagungen

Lernen — anwenden — weiterentwickeln (XXII. Zentrale MMM) . . .	1/52
Treffpunkt Leipzig (Frühjahrsmesse 1980) . . .	5/372
NTTM'80 in Moskau (Ausstellung junger sowjetischer Neuerer) . . .	10/736
Notizen von der XXII. Berliner Bezirks-MMM (N. Klotz) . . .	11/820
Treffpunkt Leipzig (Herbstmesse 1980) . . .	11/847
In Brno gesehen (Internationale Maschinenbaumesse) . . .	11/857

## Meteorologie/Astronomie/Geographie

Flak gegen Hagel (Schutz vor Hagelunwetter) (D. Wende) . . .	1/50
Wie wird man Astronom? (L) . . .	4/243
Erde birnenförmig (WT) . . .	4/300
Staub beeinflusst Klima (WT) . . .	6/414
Merkur-Karte (WT) . . .	7/505
DDR-Forscher auf Antarktisstation (Übersicht über die DDR-Antarktisforschung) (G. Leonhardt/G. Lange) . . .	8/576
Röntgenstrahlen aus dem Weltall (Geschichte der Röntgenastronomie) . . .	8/581
Rotation unseres Zentralgestirns (WT) . . .	10/739

## Militärwesen

Reaktions-Trainer (MMM-Exponat) . . .	1/57
Starke Motoren in Kolonne (Zukünftige GST-Ausbilder) (F. Richter) . . .	1/63
Feuertaupe (Bei einer NVA-Truppenluftabwehr-Ausbildungsbatterie) (J. Ellwitz) . . .	2/84
Raketendrohung aus dem Westen (G. Engmann) .	2/113
Schnellboote (Typen und Einsatzmöglichkeiten) .	3/188
Neue Fährrichtungsgrade in der NVA (L) . . .	4/285
Standardisierte Technik (25 Jahre Warschauer	

Vertrag) (W. Kopenhagen) . . .	5/348
Strahltrainer L-39 . . .	6/432
MX — eine Wunderwaffe? (G. Engmann) . . .	8/626
Torpedoschnellboot auf Ausbildungsfahrt (J. Ellwitz/M. Zielinski) . . .	9/644
Spione der Lüfte (Amerikanisches Frühwarnflugzeug AWACS) (H. Hoffmann) . . .	9/706
Das Pferd im Militärwesen (B) . . .	9/718
Behelfsbrücken (NVA-Pioniere und ihre Aufgaben) (W. Kopenhagen) . . .	10/734
Sowjetischer Schützenpanzer BMP . . .	11/818
USA-Eingreiftruppe (Instrument der imperialistischen Globalstrategie) (G. Engmann) . . .	11/838
Arsenal 3 (B) . . .	11/878
Sowjetischer Panzertransporter (W. Kopenhagen) . . .	12/931

## Nachrichtentechnik/Elektroakustik

Stereoanlage „Compact 1100“ . . .	1/25
Wie funktioniert drahtlose Fernbedienung? (D. Mann) . . .	1/66
Integrierte Schaltkreise (IV) (K.-H. Schubert) .	1/73
Farbfernseh-Mikroskopie (WT) . . .	2/91
Wie funktioniert das Fernsehen? (D. Mann) . .	2/125
Vom Feuerzeichen zum Telegrafen (Aus der Frühgeschichte der Nachrichtenübertragung) (D. Mann) . . .	2/132
Speicher-Telefon (WT) . . .	3/177
Leistungsstarke Rundfunkröhren (WT) . . .	3/178
Beethoven von der Kasette (Fertigung von Musikkassetten) . . .	3/223
Tip für die Heimdisco (N. Klotz) . . .	3/233
Tonband für alle (B) . . .	3/238
Fernsehen direkt aus dem All (Stand und Entwicklungstendenzen des „direkten Satellitenfernsehens“) (D. Mann) . . .	4/286
Zu Tendenzen der Entwicklung der Nachrichtentechnik (Interview mit Dr.-Ing. D. Lochmann) .	5/340
Nachrichtentechnik-Neuheiten (Leipziger Messe) .	5/376
Neues aus der Heimelektronik (Leipziger Messe) .	5/380
Wie funktioniert das Telefon? (H. Altenkirch) . .	5/392
Störendes Rauschen (Rauschminderung beim Kassettenbandgerät) (K.-H. Schubert) . . .	6/466
Rauschminderung bei Kassettenbandgeräten (K.-H. Schubert) . . .	6/473
Elektronisches Amt (Mikrorechner in der Vermittlungstechnik) (H. Matthes) . . .	7/546
Wie funktioniert die Inline-Farbbildröhre? (D. Mann) . . .	7/550
Elektronisches Jahrbuch für den Funkamateur 1981 (B) . . .	7/555
Das große Radiobastelbuch (B) . . .	7/555
Elektronisches Metronom (F. Sichla) . . .	7/558
Jugend + Technik stellt vor: Anstellkombinationen (G. Bursche) . . .	8/612
Elektronik-Schaltungsrevue (Amateurtips aus der UdSSR) (K.-H. Schubert) . . .	8/633
Schiffsfunk via Satellit (Kommunikationsmöglichkeiten in der Hochseeschifffahrt) (D. Mann) .	9/686
Akustischer Schalter (F. Sichla) . . .	9/713
Bauteile der Unterhaltungselektronik (B) . . .	9/718
Wie funktioniert der Antrieb eines Plattenspieler? (D. Mann) . . .	10/761
Telegrafen, Telefone, Hertzische Wellen (Die Anfänge der elektrischen Nachrichtentechnik) (D. Mann) . . .	10/786

Heimelektronik auf der Leipziger Herbstmesse 1980	11/854
Elektronische Schaltungen (K.-H. Schubert)	11/873
Jugendobjekt „Colortron 3004“ (Farbfernsehgeräteherstellung in Staßfurt) (H. Radke)	12/884
Porträt eines Erfinders (R. Becker)	12/941
Wie funktioniert die Fernsehrückblende? (D. Mann)	12/950
Elektronik-Schaltungsrevue (K.-H. Schubert)	12/953

## Neue Technologien, Verfahren und Werkstoffe

Kosmostechnik bei Interflug (Multispektralanahmeteknik im Bildflugeinsatz) (V. Bachmann)	1/16
Lernen-anwenden-weiterentwickeln (XXII. Zentrale MMM)	1/52
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen	1/61
Neuer Möbelwerkstoff (WT)	2/91
Neues Verzögerungsglas für Farbfernsehgeräte (WT)	2/91
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen	2/141
Premiere für ein neues Fertigungsprinzip (Integrierte Fertigungsabschnitte) (P. Springfeld)	3/164
Computer simulieren (Anwendungsmöglichkeiten) (B. Wagner)	3/169
Schlammumwälzung durch Tiefenbegasung	3/174
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen	3/221
Hat die Axt im Walde ausgedient? (Moderne Technik in der Forstwirtschaft) (A. Sturzbecher)	4/273
Schritt zur automatisierten Produktion (I) (Roboter bedienen Maschinen) (J. Kleine)	4/277
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen	4/311
Silikone – was ist das? (Herstellung und Anwendungsmöglichkeiten) (H. Reuther)	5/329
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen	5/381
Werkstoffermüdung (B)	5/398
Schritt zur automatisierten Produktion (II) (Roboter bedienen Maschinen) (J. Kleine)	6/409
Neuartige Kunststofffasern (WT)	6/414
Kann man Kirschen maschinell ernten? (R. Sie-laff)	6/420
Plasma schneidet, schweißt und spritzt Metalle (G. Clausnitzer)	6/424
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen	6/461
Sensor überwacht Werkzeugverschleiß (J. Reinhold)	7/529
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen	7/551
Glasrohre (Rohrlösungen aus technischem Glas) (G. Henneberg)	8/569
Bauen mit Glas (Eigenschaften und Einsatzmöglichkeiten von Glas)	8/617
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen	8/623
Sprengung ohne Sprengstoff (WT)	9/650
Entschwefelung von Braunkohle-Rauchgasen (WT)	9/651
Die elektrische Folie (Herstellung und Anwendungsmöglichkeiten einer Polymerfolie) (R. Danz)	9/665
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen	9/701
NTTM'80 in Moskau (Ausstellung junger sowjetischer Neuerer)	10/736
Berührungsloses Erfassen von Oberflächentemperaturen	10/779
Geschosse per Aufzug (Das Hubdecken- oder Lift-Slab-Verfahren) (H. Wendt)	10/780
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen	10/791

Notizen von der XXII. Berliner Bezirks-MMM (N. Klotz)	11/820
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen	11/871
Öl aus Schlamm und Schiefer (H.-J. Finke)	12/937
Werkstoff Glaskeramik (Herstellung und Anwendungsmöglichkeiten) (G. Henneberg/D. Reif)	12/946
MMM-Exponate zur Nachnutzung empfohlen	12/951

## Physik/Mathematik

Computerbilder (Fotointerpretation und numerische Bildbearbeitung) (H. Wirth)	1/20
Mathematik (B)	1/78
Ordnung und Unordnung der Welt der Atome (B)	2/158
Neuer Lasermotor (WT)	4/266
Der praktische Laser (Novitäten für Neuerer) (R. Becker)	6/452
Wärmesehen mit Kristallen (Wärmestrahlung sichtbar gemacht) (M. Helm)	7/489
Membranen aus Glas (Die umgekehrte Osmose)	7/540
Höhere Mathematik (B)	8/638
Schau den Dingen auf den Grund (B)	11/878

## Schienenfahrzeuge

Erste Drehstrom-Lokomotive der Welt	2/III.
	u. IV. US
Zug 7213 voraussichtlich ab 17" (Das Zugmeldeverfahren bei der DR) (M. Kallausch)	3/209
Neue S-Bahnzüge für unsere Hauptstadt (D. Narr)	3/213
Neues Zugfunksystem (WT)	4/266
Bereit für Olympia '80: Moskauer Metro (B. Kuhlmann)	5/333
Schienenfahrzeuge auf der Leipziger Messe	5/378
Elektrische Güterzuglokomotive E 95	5/III.
	u. IV. US
Magnetkissenzug bei Moskau erprobt (VK)	8/630
Elektrische Schnellzuglokomotive BR 204	8/III.
	u. IV. US
Damit die Tatra fahren (Jugendbrigade in der FDJ-Initiative Berlin bei der Kabelverlegung für Straßenbahnlinien) (L. Lange)	9/669
Signale für die Eisenbahn (M. Kallausch)	10/729
Zugfunk bei der DR (VK)	10/784
Stadtbahn mit Linearmotor (VK)	12/944

## Seewirtschaft/Ozeanographie

Kubas Häfen werden moderner (VK)	2/150
Luftkissenfahrzeug mit Concorde-Technik (VK)	2/151
Schnellboote (Typen und Einsatzmöglichkeiten)	3/188
Warnowwerft liefert 250. Hochseefrachter (VK)	3/231
Wegweiser auf dem Wasser (Über die Arbeit des Seehydrographischen Dienstes der DDR) (P. Krämer/M. Zielinski)	4/248
Schiffe aus Beton (WT)	4/302
Polnischer Krabbenfänger (VK)	4/307
Intensivierung des Seetransportes (VK)	4/307
Schubschiffe auf Elbe und Oder (J. Winde)	5/353
Neues aus dem Schiffbau (Leipziger Messe)	5/379
Die Ladung rollt an Bord (Ro/Ro-Seetransporttechnologie) (C. Kapke/J. Menke)	6/442
Doppelrumpf-Ölauffangschiff (VK)	6/470
Stop für Hochwasser (Zentrales Komsomol-	



objekt schützt Leningrad vor Überschwemmungen (F. Köhler) .....	7/492
Strandung im Taifun (VK) .....	8/631
Schiffsverlängerung durch neues Zwischendeck (L) (J. Menke) .....	9/685
Schiffsfunk via Satellit (Kommunikationsmöglichkeiten in der Hochseeschifffahrt) (D. Mann) ..	9/686
DDR-Schiffbau erneuert Erzeugnisprofil (VK) ...	9/710
Ladungsrechner für Schiffe (VK) .....	9/710
Großreparatur an Trawler (VK) .....	9/711
Das Gewächshaus auf dem Schiff? (G. Holzapfel) ..	10/757
Karpfen im Käfig (Interessantes über die Binnenfischerei) (A. Sturzbecher) .....	10/762
Kabelleger für die UdSSR (VK) .....	12/944
Wasserstraßennetz der UdSSR (VK) .....	12/944
Großdock in Algerien geplant (VK) .....	12/944

Zeppeline in der Sackgasse? (Zur Geschichte der Luftschifffahrt) .....	6/456
Stop für Hochwasser (Zentrales Komsomolobjekt schützt Leningrad vor Überschwemmungen) (F. Köhler) .....	7/492
Bewegungsmelder vermeidet Energieverluste (WT) .....	7/507
Glasrohre (Rohrleitungen aus technischem Glas) (G. Henneberg) .....	8/569
Damit die Tatras fahren (Jugendbrigade in der FDJ-Initiative Berlin bei der Kabelverlegung für Straßenbahnen) (L. Lange) .....	9/669
Signale für die Eisenbahn (M. Kallausch) .....	10/729
Zugfunk bei der DR (VK) .....	10/784
Die Volkswirtschaft der DDR (III) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	12/919

## Sport/Camping

Räderkarussell '80 (P. Krämer) .....	1/32
Starke Motoren in Kolonne (Zukünftige GST-Ausbilder) (F. Richter) .....	1/63
Motorradgeländesport (MZ-Fahrer, Maschinen und Erfolge) (C. Paul) .....	3/193
Moskauer Olympiabauten (Vorbild einer olympischen Architektur) .....	3/199
Bereit für Olympia '80: Moskauer Metro (B. Kuhlmann) .....	5/333
Erstmals bei Olympischen Spielen: EOT-Sport (Elektrooptisches Weitenmeßgerät) .....	6/421
Tief, tiefer, am tiefsten (Tauchsport-Erlebnisse) (M. Zabel) .....	6/428
Bootskorso '80 (Brettsegeln) (L. Rackow/H. Ehlicke) .....	8/593
Moskauer Olympia-Nachlese (M. Hönel) .....	10/744
Vom Segeltuch zum Stauluftgleiter (Fallschirmtechnik gestern und heute) (D. Strüber) .....	11/824
Expovita (Erzeugnisse für Freizeitgestaltung auf der Leipziger Herbstmesse 1980) .....	11/856
Wenn der Schnee ausbleibt (Schneekanonen) ..	12/896
Loipe '81 (Tips für Wintercamping) (M. Zielinski/K. Zwingenberger) .....	12/913

## Verkehrswesen/Transport-, Umschlag- und Lagerwirtschaft

Räderkarussell '80 (P. Krämer) .....	1/32
Sicherheitstechnik beim Kranbetrieb (MMM-Exponat) .....	1/56
Von der Stadtstraße zur Stadtautobahn (Über neuartige Verkehrssysteme) (H. Saitz) .....	2/120
Zug 7213 voraussichtlich ab 17" (Das Zugmeldeverfahren bei der DR) (M. Kallausch) .....	3/209
Neue S-Bahnzüge für unsere Hauptstadt (D. Narr) .....	3/213
Wegweiser auf dem Wasser (Über die Arbeit des Seehydrografischen Dienstes der DDR) (P. Krämer/M. Zielinski) .....	4/248
Ein Motor, in dem sich nichts dreht (Über Prinzip und Einsatz von Linearmotoren) (G. Clausnitzer) ..	4/256
Neues Zugfunksystem (WT) .....	4/266
Bereit für Olympia '80: Moskauer Metro (B. Kuhlmann) .....	5/333
Schubschiffe auf Elbe und Oder (J. Winde) .....	5/353
Die Ladung rollt an Bord (Ro/Ro-Seetransporttechnologie) (C. Kapke/J. Menke) .....	6/442

## Wirtschaftspolitik

Kombinate (I) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	1/46
Freunde am Sambesi (FDJ-Brigaden helfen in Moçambique) (W. Michel) .....	2/108
Kombinate (II) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	2/117
Die Volkswirtschaft der DDR (B) .....	2/158
Arbeiterklasse und sozialistische ökonomische Integration (B) .....	2/158
Kombinate (III) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	3/196
Schatzgräber in der Steppe (Kupfer-Molybdängewinnung in der Mongolischen VR) (W. Michel) .....	4/268
Trübe Aussichten für die kapitalistische Autoindustrie (W. Günther) .....	4/292
Komsomol-Objekte (Zentrale Baustellen des sowjetischen Jugendverbandes) .....	5/344
Zentrales Jugendobjekt „FDJ-Initiative Berlin“ (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	5/357
Zur materiell-technischen Basis in der DDR (B) ..	5/398
Rationelle Energieanwendung (Interview mit Dr.-Ing. B. Kahn) .....	6/416
Das Bauwesen in der DDR (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	6/439
Die Revolution braucht uns! (Über die berufliche Ausbildung von Kubanern in der DDR) (G. Bach) ..	7/501
Grundig-Konzern (Legende & Wirklichkeit) (W. Günther) .....	7/525
Rohstoffe (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) ..	7/530
Der Polyp (Macht der deutschen Unternehmerverbände) (B) .....	7/554
Neuland im Umbruch (FDJ-Brigade in Äthiopien) (R. Etzel) .....	8/564
Aufgaben und Bedeutung des Arbeitsschutzes (Interview mit Prof. Dr.-Ing. H. Rehtanz) .....	8/584
Sekundärrohstoffe (I) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	8/599
Sekundärrohstoffe (II) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	9/682
Die Volkswirtschaft der DDR (I) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	10/766
Die Volkswirtschaft der DDR (II) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	11/842
Die Volkswirtschaft der DDR (III) (Dokumentation zum FDJ-Studienjahr) .....	12/919
Sie nannten sie „Iljitschs Lämpchen“ (Fakten und Episoden zum GOELRO-Plan) (H.-J. Finke) ..	12/922

## Wissenschaftsprobleme

Studienmöglichkeiten an der TH „Carl Schorlemmer“ Leuna-Merseburg (Interview mit Prof. Dr.-Ing. habil. G. Naue) .....	2/92
Wie wissenschaftlich-technischen Fortschritt beschleunigen? (B) .....	2/158
Studienmöglichkeiten an der TH Leipzig (Interview mit Prof. Dr.-sc. techn. W. Altner) .....	3/180
Höhere geistige Leistungen – aber wie? (B) .....	5/398
Kann ich denken, was ich will? (B) .....	5/398
DDR-Forscher auf Antarktisstation (Übersicht über die DDR-Antarktisforschung) (G. Leonhardt/G. Lange) .....	8/576
Wissenschaft und Menschheit (Band 15) (B) .....	8/638
Experten geben Auskunft (B) .....	8/638
Eine neue Lebensweise: utopisch oder real? (B) .....	9/718
Porträt eines neuntfachen Erfinders (W. Tietze) .....	10/753
Spezifik der technischen Wissenschaften (B) .....	10/798
Porträt eines Erfinders (R. Becker) .....	12/941

## Selbstbauanleitungen/Experimente

Römer aus Holz gedreht (MMM-Exponat) .....	1/55
Integrierte Schaltkreise (IV) (K.-H. Schubert) .....	1/73
Jugend + Technik stellt vor: Heimwerkersystem 480 .....	2/104
Elektronische Zweitblitz-Auslösung (K.-H. Schubert) .....	2/153
Tips für die Heimdisco (N. Klotz) .....	3/233
Einfacher elektronischer Zeitschalter (F. Sichla) .....	3/234
Akustisches Anzeigegerät (F. Sichla) .....	3/235
Integrierte Schaltkreise (V) (K.-H. Schubert) .....	4/313
Schaltungen mit dem Tesla-IC MBA 125 (F. Sichla) .....	5/393
Experimente mit aktiven Antennenweichen (R. Rost) .....	5/395
Rauschminderung bei Kassettenbandgeräten (K.-H. Schubert) .....	6/473
Elektronisches Metronom (F. Sichla) .....	7/558
Elektronik-Schaltungsrevue (Amateurtips aus der UdSSR) (K.-H. Schubert) .....	8/633
Akustischer Schalter (F. Sichla) .....	9/713
Integrierte Schaltkreise (VI) (K.-H. Schubert) .....	10/793
Elektronische Schaltungen (K.-H. Schubert) .....	11/873
Elektronik-Schaltungsrevue (K.-H. Schubert) .....	12/953

## Sonstiges

Mein Betrieb und ich (B) .....	1/78
Diamanten – Legende und Wirklichkeit (B) .....	1/78
Das Geflüster des Buddha (B) .....	1/78
Jugend + Technik stellt vor: Heimwerkersystem 480 .....	2/104
Keine Zeit, keine Zeit (B) .....	3/238
Wie steht es um Leistungsstreben, Initiative, Schöpfertum? (B) .....	3/238
Literaturkatalog 1979 (B) .....	3/238
Meyers Taschenlexikon: Messungen, Meßgröße, Maßeinheit (B) .....	4/318
Informationsaufbereitung (Kleiner Leitfaden für Autoren und Vortragende) (B) .....	9/718
Explosionen, die nicht stattfinden dürfen (Fragen des Explosionsschutzes) (J. Pester) .....	10/775
Weiß, weißer, superweiß (Bleichverfahren gestern und heute) (W. Pötsch) .....	11/814
Košice in der ČSSR (Reiseeindrücke) (J. Ellwitz) .....	12/906

## Kleine Typensammlung

### Schiffahrt Serie A

Hochseeschlepper Sturmvogel .....	1
Fahrgastschiff Typ III für DDR-Binnengewässer .....	2
Bergungsschlepper für die UdSSR .....	4
Ostsee-Fähre „Diana II“ .....	6
DDR-Stückgutfrachter .....	8
Schul-Fabriktrawler .....	11
Saugbagger „Nordsee“ .....	12

### Kraftwagen Serie B

Triumph TR 7 .....	1
Autosan 09 .....	4
Toyota Dyna .....	6
Rover 3500-S .....	7
LIAZ S 100.05 .....	7
Mercedes 207 D .....	8
KamAS 5320 .....	9
Daimler/Puch 6D 300 .....	10
Peugot 604-D turbo .....	11
ZuK A o6 B .....	11
IFA W 50 L/S .....	12

### Luftfahrzeuge Serie C

Zlin Z-43 .....	3
Mc Donnell Douglas YC-15 .....	4
Agrarflugzeug PZL-106 A .....	5
Cessna Citation III .....	7
ICA-Brasow IAR-823 .....	9
Partenavia P. 68 Turbo .....	11

### Zweiradfahrzeuge Serie D

Yamaha XS 1100 .....	2
Simson S 51 .....	9

### Schienenfahrzeuge Serie E

Vierachsiger Reisezugwagen Typ Y/B 70 .....	2
Dieselelektrische Lokomotive 6D der PKP .....	4
Dieselelektrische Lokomotive der BR 301 Da .....	6

### Raumflugkörper Serie F

Interkosmos 14 .....	1
Meteor 2 .....	3
Pioneer Venus 2 .....	5
GMS (Himawari 1) .....	9
Ekran .....	12

### Luftkissenfahrzeuge Serie G

AV Tiger .....	5
Rotork 12M .....	8
Sea Pearl .....	10
Dobson Air Car Modell H .....	12

### Meerestechnik Serie H

UW-Station Capshell .....	1
Triton .....	3
Deep Diver .....	6
Kranschiff Aserbaidshan .....	10

### Baumaschinen Serie I

Payloader 560 .....	2
Komatsu Planierdraupe D 355 A-4 .....	3
Radplaniergerät A 3600L .....	5
Hochhubarbeitsbühne auf LKW P 183 .....	7
Senkhammerbohrgerät ROC 301 .....	8
Kipper Kockums .....	10



# Sachverzeichnis

US = Umschlagseite  
KT = Kleine Typensammlung

Abproduktarme Technologien 7/496  
Abproduktnutzung 1/43; 3/189; 4/296; 8/588, 599; 9/682; 10/770  
Abwasserbehandlung 3/174  
Agrarflugzeuge 4/300; 5/KT, 370  
Agrarpolitik der DDR 12/919  
Akustisches Anzeigegerät 3/235; 9/713; 11/873  
Altölaufbereitung 1/43  
Amateurfunk, siehe: Elektronikamateur  
Antarktis-Expedition 8/576  
Antennenweiche 5/395  
Antibiotika 7/533  
Antihagelraketen 1/50; 6/415  
Arbeitshygiene 8/585  
Arbeitsschutz 8/585; 10/736, 775  
Arbeitsteilung, internationale, siehe: RGW  
Architektur, olympische 3/199  
Armeen des Warschauer Vertrages 5/348  
Arzneimittelforschung 7/533  
Äthiopien, FDJ-Brigaden helfen 8/564  
Atomaufbau, Fachbuch 5/398  
Ausbeutung, siehe: Wirtschaftsführung, kapitalistische  
Auto  
– bahn für Städte 2/120  
–, Batterie für Elektrofahrzeuge 3/231  
–, Innenantenne 6/470  
–, Kleine Typensammlung 1; 7; 10; 11  
– mobilindustrie kapitalistischer Länder 4/292  
–, Oldtimer 3/III. u. IV. US; 6/III. u. IV. US; 9/III. u. IV. US;  
11/III. u. IV. US; 12/III u. IV. US  
–, Räderkarussell '80 1/32  
–, Sicherheitsgurt 1/33  
–, Tankstellen 3/230  
–, Typen 1/32, III. u. IV. US; 2/150; 3/III. u. IV. US; 4/III. u.  
IV. US; 6/471, III. u. IV. US; 8/630; 9/III. u. IV. US; 10/III.  
u. IV. US; 11/853, III. u. IV. US; 12/III. u. IV. US  
Automatisierte Produktion 1/10; 4/277; 5/360; 6/408, 433;  
7/505, 508; 10/748; 11/866

Bandabwickelvorrichtung 1/62  
Bauausstellung, ständige 9/692  
Bauinformationsdienst 9/692  
Baumaschinen 2/KT; 3/KT; 5/KT; 8/KT; 10/KT  
Baustoffe 8/617; 9/651; 10/724  
Bauverfahren, Wohnungsbau 1/4, 60; 6/439; 7/484;  
10/780; 11/822  
Bauwesen der DDR 6/439  
Benzineinsparung 1/35; 9/711; 11/822  
Berliner S-Bahn 3/213  
Berufe  
– bei der NVA 2/152; 6/438; 7/545; 10/769  
–, Forschungsfacharbeiter 9/656  
– in der Hochseefischerei 5/364  
–, Studienmöglichkeiten 1/12; 2/92; 3/180; 12/892  
Betonnungssystem, Schifffahrt 4/248  
Bildflug, Interflug 1/16  
Binnenfischerei 10/762  
Binnenschifffahrt 5/353  
Biochemie 2/143; 6/447  
Blaulicht-Dioden 4/300  
Bleichverfahren 11/814  
Blitzlicht 2/153  
Bodenschätze 1/28; 4/268; 6/416; 7/530; 9/652; 10/770;  
12/937

Bootskorso '80 8/593  
Brandschutz 10/775  
Braunkohle 1/28; 3/189; 6/416; 7/530; 9/652; 10/770  
Brettsegeln 8/593  
Brigaden der Freundschaft, FDJ 2/108; 8/564  
Brikettherstellung 3/189  
Bruderarmeen 5/348  
Brustkrebs-Früherkennung 2/101; 11/804  
Buchbesprechungen 1/78; 2/158; 3/238; 4/318; 5/398;  
7/554; 8/638; 9/718; 10/798; 11/878; 12/958  
Bulgarien  
–, Eisenbahnnetz 10/785  
–, Elektronikamateure 12/953  
–, Omnibus 10/785  
Büromaschinen 5/377; 6/404

Camping 11/856; 12/913  
Chemieanlagen 5/324; 7/507; 11/850  
Chemische Kampfstoffe 3/204  
Computerbilder 1/16, 20  
Computersimulation 3/169  
Computer, sprechender 6/414  
Container 5/382; 6/414  
Crash-Test 1/32  
ČSSR  
–, Elektronikamateure 11/873  
–, Industriestadt Košice 12/906  
–, Maschinenbaumesse Brno 11/857  
–, Strahltrainer L-39 6/432  
–, „Tatra“-Straßenbahn 9/669

Diskotheek, siehe: Heimelektrik  
Dock, Schiffsreparatur 9/685, 711; 12/944  
Drahtlose Fernbedienung 1/66  
Drehselbank, Heimwerker 1/55; 2/104  
Druckverfahren 10/739; 11/849  
Düngemittel, Pflanzenproduktion 12/927

Eigenemission von Körpern 7/489  
Einwecksonde 10/737  
Eisenbahn  
–, Kleine Typensammlung 2; 4; 6  
–, Lokomotiven 2/III. u. IV. US; 5/III. u. IV. US; 8/III. u.  
IV. US  
–, Magnetkissenzug 8/630  
–, Reibungsmesser Rad-Schiene 10/738  
–, Reisezugwagen 5/378; 10/737  
–, S-Bahn, Berlin 3/213  
–, Signalsystem 10/729  
–, Zugfunksystem 4/266; 10/784  
–, Zugmeldeverfahren 3/209  
Eiweißgewinnung 6/447  
Elektrete 11/829  
Elektrifizierung, Sowjetunion 12/922  
Elektrische Folie 9/665  
Elektroakustik, siehe: Heimelektrik  
Elektroenergieübertragung 9/660  
Elektrofahrzeug 3/231  
Elektrofischerei 10/762  
Elektromotoren 4/256; 7/507  
Elektronenmikroskopie 12/933  
Elektronikamateur 1/73; 2/153; 3/233, 234, 235, 238;  
4/313; 5/393, 395; 6/473; 7/555; 8/633; 9/713; 10/793;  
11/873; 12/953  
Elektrooptisches Weitenmeßgerät 6/421



Elemente, chemische 12/927  
 Elevator 7/552  
 Embryoübertragung, Tierproduktion 5/388  
 Energieökonomie 1/28, 59; 2/90, 91, 136; 3/189, 216; 4/308; 6/414, 416, 439; 8/608; 9/652, 660, 673; 10/740  
 Energieträger 2/91; 3/189; 4/308; 6/416; 7/506, 530; 9/652, 673; 10/770; 12/937  
 Energieübertragung 9/660  
 Entwicklungsländer 2/108; 8/564  
 Erdbohrgerät 8/624  
 Erdöl/Erdgas 9/652; 12/937  
 Erfinden und Forschen 1/67; 2/147; 3/227; 4/303; 5/383, 386; 6/463; 7/537; 10/753; 12/941  
 Erntemaschinen 2/91; 6/420; 9/677  
 Experimente, siehe: Selbstbauanleitungen  
 Explosionsschutz 10/775  
 Expovita – Freizeitausstellung 11/856  
  
 Fährnrich, NVA 4/285  
 Fahrgastschiffe 2/KT; 6/KT  
 Fallschirmtechnik 11/824  
 Farbfernsehen, siehe: Fernsehen  
 Farbstoffe für Synthesefasern 4/261  
 FDJ-Initiativen  
 –, Aktion „Silobau“ 11/833  
 –, Freundschaftsbrigaden 2/108; 6/564  
 – im VEB Chemiewerk Nünchritz 5/366  
 –, Jugendobjekt „Colortron 3004“ 12/884  
 –, Jugendobjekt „Mammografie“ 2/101; 11/804  
 –, NARVA-Jugendbrigade 2/96  
 –, Wittstocker Roboterbauer 6/433; 7/508  
 –, Zentrales Jugendobjekt „FDJ-Initiative Berlin“ 1/4; 5/357; 7/484; 9/669; 10/724  
 FDJ-Studienjahr 1/46; 2/117; 3/196; 4/282; 5/357; 6/439; 7/530; 8/599; 9/682; 10/766; 11/842; 12/919  
 Fernbedienung, drahtlose 1/66  
 Fernsehen 1/66; 2/125; 4/286; 7/550; 12/884, 941, 950  
 Fernseh-Rundfunk-Satellitensystem 4/286  
 Fernsprechen 3/177; 5/340, 392; 10/786  
 Fernsteuertechnik, Konsumelektronik 1/66  
 Festkörperphysik 12/933  
 Fischereischiffe 4/307; 5/379; 11/KT  
 Fischzucht 10/762  
 Flugzeug  
 –, Agrarflugzeuge 4/300; 5/KT, 370  
 – führer, NVA-Beruf 7/545  
 –, Kleine Typensammlung 3; 4; 5; 7; 9; 10; 11  
 –, Spionageflugzeug „AWACS“ 9/706  
 –, Start und Landung 7/544  
 Fluidphysik 1/9  
 Flüssigkeitsschere 6/415  
 Flutschutzanlagen 1/11; 4/306; 7/492  
 Form-Gedächtnis, Metalle 11/861  
 Forschen und Erfinden, siehe: Erfinden  
 Forschungsfacharbeiter 9/656  
 Forstwirtschaftstechnik 4/273  
 Fotoapparate 11/809  
 Fotointerpretation 1/20  
 Frachtschiffe 3/231; 5/379; 6/442; 8/KT  
 Freundschaftsbrigaden der FDJ 2/108; 8/564  
 Frühwarnflugzeug „AWACS“ 9/706  
 Füllstands-Grenzschalter 9/690  
 Futtermittel 12/927

Geburtshilfen 6/415  
 Gehörschutz 6/415  
 Geschmacksmessung 2/143

Gesundheitswesen 2/101; 3/177; 6/415; 7/533; 11/804; 12/898  
 Gewächshäuser auf Schiffen 10/757  
 Giftgaskonzerne 3/204  
 Glas als Baumaterial 8/617  
 Glaskeramik, Werkstoff 12/946  
 Glasmembran 7/540  
 Glasrohrleitungen 8/569  
 GOELRO-Plan, Elektrifizierung 12/922  
 GST  
 –, Militärkraftfahrer 1/63  
 –, Tauchsport 6/428

Hagelbekämpfung 1/50; 6/415  
 Hausmüllnutzung 9/682  
 Heimelektrik 1/25, 66, 73; 2/125; 3/233; 4/313; 5/380; 6/461, 466, 473; 7/555; 8/612, 633; 9/713, 718; 10/761; 11/854; 12/953  
 Heimwerker 1/55; 2/104  
 Hochschulausbildung, siehe: Studienmöglichkeiten  
 Hochseefischerei, Berufe 5/364  
 Hochseeschlepper 1/KT  
 Hochspannungsübertragung 9/660  
 Höhere Mathematik, Fachbuch 8/638  
 Holographie 2/90  
 Hubdeckenbauweise, Wohnungsbau 10/780

Indien, Raumfahrt 2/126; 9/651  
 Industriealtöl, Regenerierung 1/43  
 Industrielle Bruttoproduktion 11/842  
 Industrielle Teilefertigung 5/360; 11/866  
 Industrieroboter 1/10; 4/266, 277; 6/408, 433; 7/505, 508; 10/748; 11/866  
 Integrierte Fertigungsabschnitte 3/164  
 Integrierte Schaltkreise 1/73; 4/313; 5/393; 8/633; 10/793

Jugend + Technik  
 –, Briefpartner gesucht 4/243; 8/563; 10/723; 12/883  
 –, Buchbesprechungen 1/78; 2/158; 3/238; 4/318; 5/398; 7/554; 8/638; 9/718; 10/798; 11/878; 12/958  
 –, Dokumentation zum FDJ-Studienjahr, siehe: FDJ-Studienjahr  
 –, „Erfinderschule“ 1/67; 2/147; 3/227; 4/303; 5/383, 386; 6/463; 7/537  
 –, Interviews 1/12; 2/92; 3/180; 4/244; 5/340; 6/416; 8/584; 9/652; 12/892  
 –, Leserbrief/Leserfragen 1/2; 2/82; 3/162; 4/242; 5/322; 6/402; 7/482, 544; 8/562; 9/642, 685; 10/722, 761; 11/802; 12/882  
 –, Tauschpartner gesucht 1/3; 2/83; 4/243; 5/323; 6/403; 7/483; 9/643; 10/723; 11/803; 12/883  
 Jugendobjekte, siehe: FDJ-Initiativen bzw. Komsomol-objekte  
 Jugendverband, siehe: FDJ-Initiativen

Kameras, Tubus 11/809  
 Kampfschiffe 3/188; 9/644  
 Kampfstoffe, chemische 3/204  
 Kassetten, Herstellung 3/223  
 Kassettenrecorder, siehe: Heimelektrik  
 Kernenergie 3/178; 10/743  
 Kies, Baustoff 10/724  
 Kläranlage 3/174  
 Knocheilen 1/76; 2/156; 3/236; 4/316; 5/396; 6/476;

7/556; 8/636; 9/716; 10/796; 11/876; 12/956  
 Kohle, Energieträger 1/28; 3/189; 6/416; 7/530; 9/652; 10/770  
 Kohlenstoffträger, Nutzung 9/652  
 Kombinate 1/46; 2/117; 3/196  
 Kosmoloobjekte 5/344; 7/492  
 Konkurrenzkampf, siehe: Wirtschaftsführung  
 Konsumelektronik, siehe: Heimelektrik  
 Korrosionsschutz 6/414; 8/638  
 Kosmonauten-Interview 4/244  
 Kosmosforschung 2/126; 3/184; 4/244, 318; 6/450; 8/581, 602  
 —, siehe auch: Raumflugkörper  
 Kräderkarussell 7/513  
 Krafträder, siehe: Zweiradfahrzeuge  
 Kraftwerke 2/90  
 Kreativität, siehe: Schöpfungstum  
 Krebsfrüherkennung 2/101; 11/804  
 Kuba  
 —, Berufsausbildung in der DDR 7/501  
 —, Häfen 2/150

Ladungsrechner für Schiffe 9/710  
 Landesverteidigung, siehe: NVA  
 Landtechnik 2/91; 5/382; 6/420; 8/565; 9/677  
 Landwirtschaft, DDR 12/919  
 Laser, Anwendung 3/176; 4/266; 6/452; 10/738  
 Lastkraftwagen 1/9; 2/151; 3/221;  
 —, Kleine Typensammlung 6; 7; 8; 9; 11; 12  
 Lebensmitteltechnik 2/143; 6/447; 9/650; 10/738  
 Leipziger Messe 5/372; 11/847  
 Linearmotor 4/256; 12/944  
 Loipe '81 12/913  
 Lokomotiven 2/III. u. IV. US; 5/III. u. IV. US; 8/III. u. IV. US  
 —, Kleine Typensammlung 4; 6  
 Luftaufnahmen 1/16, 20  
 Luftfeuchtemeßgerät, tragbares 4/311  
 Luftkissenfahrzeuge 2/151  
 —, Kleine Typensammlung 5; 8; 10; 12  
 Luftschiffahrt 6/456

Magnetbandspeichertechnik 3/223; 5/377; 9/702, 718  
 Magnetkissenzug 8/630  
 Magnetohydrodynamisches Kraftwerk 10/740  
 Mähdrescher 9/677  
 Mammografie 2/101; 11/804  
 Manipulatoren, Roboter 1/10; 4/266, 277; 6/408, 433; 7/505, 508; 10/748; 11/866  
 Materialökonomie 1/43; 3/189; 4/296; 6/439; 7/496; 8/575, 588, 599; 9/682, 703; 10/770  
 Materialsubstitution 9/703  
 Mathematikaufgaben, siehe: Knodeleien  
 Medizintechnik 2/101; 3/177; 6/415; 10/739; 11/804, 851  
 Meerestechnik 1/KT; 3/KT; 6/KT; 10/KT  
 Meliorationsvorhaben 4/254; 11/833  
 Merkur, Planet 7/505  
 Messe der Meister von morgen, siehe: MMM  
 Messen 1/52; 5/372; 11/820, 847, 857  
 Metalle 8/588, 638; 11/861  
 Metro, Moskau 5/333  
 MHD-Kraftwerk 10/740  
 Mikroben 6/447; 8/574  
 Mikroelektronik 1/12; 5/340, 377; 6/404, 421, 433; 7/508, 529, 546, 555; 11/822  
 Mikroorganismen 6/447; 8/574  
 Mikroskopie, Elektronen- 12/933  
 Militär-Industrie-Komplex 2/113; 8/626; 9/706; 12/958

Militärkraftfahrer, GST 1/63  
 Militärtechnik, siehe: NVA  
 Mineralische Rohstoffe 10/770  
 MMM  
 —, Ausstellung sowjetischer Neuerer 10/736  
 —, XXII. Berliner Bezirks-MMM 11/820  
 —, Nachnutzung von Exponaten, siehe: Nachnutzung  
 —, XXII. Zentrale MMM 1/52  
 Moçambique 2/108  
 Mofa, Mokick, Moped, siehe: Zweiradfahrzeuge  
 Mondforschung, Fachbuch 10/798  
 Mongolische VR, Kupfer-Molybdängewinnung 4/268  
 Morsetelegraf 10/786  
 Motorrad, siehe: Zweiradfahrzeuge  
 Müllverwertung 6/414; 9/682  
 Multispektral-Aufnahmetechnik 1/16, 20  
 Multivibrator 7/558  
 Musik, elektronische, siehe: Heimelektrik  
 Musikkassettenherstellung 3/223  
 MX — „Wunderwaffe“ 8/626

Nachfüllautomatik 9/690  
 Nachnutzung von MMM-Exponaten 1/61; 2/141; 3/221; 4/311; 5/381; 6/461; 7/551; 8/623; 9/701; 10/790; 11/820, 871; 12/951  
 Nachrichtensatellitensysteme 4/286; 9/686  
 Nachrichtenübertragungstechnik 1/66; 2/125, 132; 3/177; 5/340; 7/546; 10/786  
 —, siehe auch: Fernsehen  
 Nationale Volksarmee, siehe: NVA  
 NATO-Aggressor 2/113; 8/626; 9/706; 11/838  
 NC-Steuerung, siehe: Werkzeugmaschinen  
 Nervengas, chemische Kampfstoffe 3/204  
 Neuerertätigkeit, siehe: MMM  
 Nikotin, schädliche Wirkung 12/898  
 NTTM'80 in Moskau 10/736  
 Numerische Bildbearbeitung 1/20  
 Nutzfahrzeuge, siehe entsprechende Art  
 NVA  
 —, Behelfsbrückenbau 10/734  
 —, Berufe 2/152; 4/285; 6/438; 7/545; 10/734, 769  
 —, Literatur 1/78; 7/555; 9/718; 11/878  
 —, Panzer 11/818, 878; 12/931  
 —, Reaktionstrainer 1/57  
 —, Schnellboote 3/188; 9/644  
 —, Strahltrainer 6/432  
 —, Truppenluftabwehr 2/84

Oberflächenbehandlung von Metallen 7/496; 8/638  
 Oberflächentemperaturmessung, berührungslos 10/779  
 Obsterntemaschine 6/420  
 Ölauffangschiff 6/470  
 Oldtimer, PKW 3/III. u. IV. US; 6/III. u. IV. US; 9/III. u. IV. US; 11/III. u. IV. US; 12/III. u. IV. US  
 Ölschiefer, Energieträger 12/937  
 Olympiade, Moskau 3/199; 5/333; 6/421; 10/744  
 Omnibusse 1/59; 4/KT; 8/631; 10/785; 11/853  
 Oper, Theatertechnik 12/908  
 Osmose, umgekehrte 7/540

Panzer 11/818, 878; 12/932  
 Personenkraftwagen, siehe: Auto  
 Pflanzenproduktion 9/677; 10/757; 12/927  
 Pilot, siehe: Flugzeugführer  
 Pioniere, NVA 10/734  
 Planierdrape 3/KT; 5/KT



- Plasmaschneiden 6/424  
 Plastfolie 9/665  
 Plattenspieler, siehe: Heimelektrik  
 Polen  
 –, Agrarflugzeug 4/300; 5/KT, 370  
 –, Omnibus 8/631  
 –, Seewirtschaft 4/307; 9/710, 711  
 Polygraphische Maschinen 11/849  
 Polymerfolie 9/665  
 Profitstreben, siehe: Wirtschaftsführung  
 Pulverbeschichtung 6/414; 7/496
- Räderkarussell'80 1/32  
 Radio, siehe: Heimelektrik  
 Raketen, NATO 2/113; 8/626  
 Rat für Gegenseitige Wirtschaftshilfe, siehe: RGW  
 Rationelle Energieanwendung, siehe: Energieökonomie  
 Rauchen, schädliche Wirkung 12/898  
 Raumfahrt, siehe: Kosmosforschung  
 Raumflugkörper 1/49; 2/126, 131; 3/232; 4/286, 291; 5/365; 6/472; 7/553; 8/632; 9/712; 12/932  
 –, Kleine Typensammlung 1; 3; 5; 9; 11  
 –, siehe auch: Kosmosforschung  
 Reaktionstrainer 1/57  
 Rechentechnik 1/20, 58, 70; 3/169; 7/546; 9/710  
 Rechnersimulation 3/169  
 Regenerierung von Altöl 1/43  
 Reibung, Maschinenbau 3/216; 10/738  
 Reiseberichte  
 –, Antarktis 8/576  
 –, Moçambique 2/108  
 –, Mongolische VR 4/268  
 Rezensionen, siehe: Buchbesprechungen  
 RGW-Zusammenarbeit  
 –, Elektronenmikroskopie 12/933  
 –, Industrieroboter 10/750  
 –, Leipziger Messen 5/372; 11/847  
 –, Maschinenbaumesse Brno 11/857  
 Rinderzucht 5/388  
 Roboter 1/10; 3/266; 4/277; 6/408, 433; 7/505, 508; 10/748; 11/866  
 Rohrleitungen aus Glas 8/569  
 Rohstoffe 7/530; 8/599; 9/682; 10/770  
 Röntgendiagnostik 2/101; 11/804  
 Ro/Ro-Seetransporttechnologie 6/442  
 Rumänien  
 –, Sonnenenergienutzung 4/308  
 –, Stadtbahn mit Linearmotor 12/944  
 Rundfunk, siehe: Heimelektrik  
 Rüstung, NATO 2/113; 8/626; 9/706
- Satelliten, siehe: Raumflugkörper  
 Satellitenfunk 4/286; 9/686  
 S-Bahn, Berliner 3/213  
 Schallemission 12/901  
 Schaltkreise, integrierte 1/73; 4/313; 5/393; 8/633; 10/793; 11/873; 12/953  
 Schiffe  
 – aus Beton 4/302  
 –, Kleine Typensammlung 1; 2; 3; 4; 6; 8; 11; 12  
 –, Ladungsrechner 9/710  
 –, mit eigenem Gewächshaus 10/757  
 –, Schiffsfunkverbindungen 9/686  
 –, Schiffsreparaturen 9/685, 711; 12/944  
 –, Typen 3/188, 231; 5/353, 379; 6/442, 470; 9/644; 12/944  
 Schlammumwälzung 3/174
- Schleifen, Meßsteuergerät 8/625  
 Schmierungstechnik 3/216  
 Schneekanone 12/896  
 Schneiden, Plasmastrahl 6/424  
 Schnellboote 3/188; 9/644  
 Schöpfertum, siehe: Erfinden  
 Schreibmaschinen 5/377; 6/404  
 Schrottverwertung 8/588  
 Schubschiffe 5/353  
 Schweißtechnik 1/54, 61; 5/381; 6/424; 9/701  
 Schwimmbagger 5/379; 12/KT  
 Seetransporttechnologie 6/442  
 Seezeichen 4/248  
 Segelbretter 8/593  
 Sekundärrohstoffe 1/43; 3/189; 4/296; 8/588, 599; 9/682; 10/770  
 Selbstbauanleitungen 1/55, 73; 2/153; 3/233, 234, 235; 4/313; 5/393; 6/473; 7/558; 8/633; 9/713; 10/793; 11/873; 12/953  
 Sensortechnik 1/20; 7/529; 10/779  
 Sicherheitsgurt 1/32  
 Signalsystem der DR 10/729  
 Silikone 5/329, 366  
 Silobau 11/833  
 Sonnenenergie 2/91; 4/308; 7/542; 8/574; 9/651, 673; 10/757  
 Sonnenröntgenstrahlung 8/581  
 Sowjetunion  
 –, Antarktisforschung 8/576  
 –, Elektrifizierung 12/922  
 –, Komsomolobjekte 5/344; 7/492  
 –, Kosmosforschung 3/184; 6/450; 8/602  
 –, Magnetkissenzug 8/630  
 –, Metro 5/333  
 –, Meliorationsvorhaben 4/254  
 –, Militärtechnik 3/189; 11/818; 12/931  
 –, Olympiade'80 3/199; 5/333; 6/421; 10/744  
 –, Tips für Elektronikamateure 8/633  
 –, Überschwemmungsschutz 1/11; 7/492  
 –, Unwetterbekämpfung 1/50; 6/415  
 Sozialistische ökonomische Integration, siehe: RGW  
 Sozialistische Wirtschaftsführung 1/46; 2/108, 117; 3/196; 5/357; 6/439; 7/530; 8/564, 599; 9/682; 10/766; 11/842; 12/919  
 Spionageflugzeug 9/706  
 Sportbauten 3/199  
 Sportgeräte 3/193; 8/593; 11/824, 856  
 Sprechender Computer 6/414  
 Sprengverfahren 9/650  
 Spurenelemente 12/927  
 Stadtautobahn 2/120  
 Steinkohle 6/416; 7/530; 9/652; 10/770  
 Stereophonie, siehe: Heimelektrik  
 Strahltrainer, Pilotenausbildung 6/432  
 Straßenbahn, Berlin 9/669  
 Studienmöglichkeiten 1/12; 2/92; 3/180; 12/892
- Tabak, Giftstoffe 12/898  
 Taschenrechner, Fachbuch 12/958  
 Tauchboote 1/KT; 3/KT; 6/KT; 10/KT  
 Tauchsport, GST 6/428  
 Technisches Glas 8/569, 617; 12/946  
 Teersand, Energieträger 12/937  
 Telefon 3/177; 5/340, 392; 10/786  
 Telegrafen 10/786  
 Teleskopabschaltung für Brückenkrane 1/56  
 Textiltechnik 4/261; 11/814, 848

Theatertechnik 12/908  
Tiefenbegasung 3/174  
Tierproduktion 5/388; 12/927  
Tonbandtechnik, siehe: Heimelektrik  
Tonnenleger, Schifffahrt 4/248  
Transformatoren 8/608  
Treibstoffe aus Pflanzen 4/266  
Tribotechnik 3/216  
Tubuskameras 11/809

Züchtung, Tierembryos 5/388  
Zugfunksystem 4/266; 10/784  
Zugmeldeverfahren 3/209  
Zweiradfahrzeuge  
→, Geländesport 3/193  
→, Kleine Typensammlung 2; 9  
→, Kräderkarussell'80 7/513  
→, Motorradschutzanzug 12/944  
→, Typen 7/513, III. u. IV. US

Überschwemmungsschutz 1/11; 4/306; 7/492  
Umweltschutz 1/11, 50; 3/174; 4/296, 306, 318; 6/470;  
7/492, 496, 554; 8/638  
Untergrundbahn 5/333  
Unterhaltungselektronik, siehe: Heimelektrik  
Unterwasserfahrzeuge 1/KT; 3/KT; 6/KT; 10/KT  
Unwetterbekämpfung 1/50; 6/415  
USA-Eingreiftruppe 11/838

Verdiente Erfinder 10/753; 12/941  
Verfahrenstechnik 2/92, 158; 7/496, 554  
Verkehrsbauten 1/11; 2/120; 4/306; 7/492  
Verkehrskaleidoskop 2/150; 3/230; 4/306; 6/470; 8/630;  
9/710; 10/784; 12/944  
Verkehrssicherheit  
→, Schiffsfunksatellitendienst 9/686  
→, Seezeichen 4/248  
→, Sicherheitsgurt 1/32  
→, Signalsystem der DR 10/729  
→, Zugfunksystem 4/266; 10/784  
→, Zugmeldeverfahren 3/209  
Verkehrswesen der DDR 12/919  
Vermittlungstechnik, Fernsprechen 7/546  
Volksarmee, siehe: NVA  
Volksmarine, siehe: NVA  
Volkswirtschaft der DDR 10/766; 11/842; 12/919  
Vormilitärische Ausbildung, siehe: GST  
Vulkane, Fachbuch 10/798

Wärmesehen 7/489  
Wärmepumpe 8/574  
Wärmespeicher 2/91; 4/308  
Warschauer Vertrag 5/348  
Wassersport 8/593  
Weitenmeßgerät, Sport 6/420  
Weltraumforschung, siehe: Kosmosforschung  
Werkstoffkunde 2/92; 5/398; 12/901  
Werkzeugherstellung 7/554  
Werkzeugmaschinen 1/70; 3/164, 216; 4/277; 5/360, 374;  
6/408; 7/529, 552; 8/625; 11/857, 866  
Windenergie 7/506; 9/673  
Wintercamping 12/913  
Wintersport 12/896, 913  
Wirtschaftsführung, kapitalistische 3/204; 4/292; 7/525,  
554; 9/697  
Wissenschaft und Technik, Kurzinformationen 1/9; 2/90;  
3/178; 4/300; 6/414; 7/505; 8/574; 9/650; 10/739; 12/889  
Wohnungsbau 1/4, 60; 6/439; 7/484; 10/780; 11/822

Zeitschalter, elektronischer 3/234  
Zelten im Winter 12/913  
Zeppeline 6/456  
Zerstörungsfreie Werkstoffprüfung 12/901  
Zigaretten, schädliche Wirkung 12/898



## Kleine Typensammlung

Raumflugkörper

Serie **F**

Jugend + Technik,  
Heft 12/1980

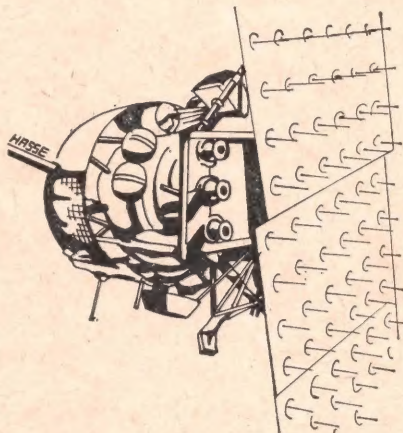
### Ekran

Die Sowjetunion startete bisher mehrere aktive Nachrichtensatelliten dieses Typs. Sie dienen der direkten Übertragung von Fernsehsendungen in dünn besiedelte Gebiete der Sowjetunion. Die Sendungen werden von einer Station nahe Moskaus den in einer Synchronbahn über dem Indischen Ozean befindlichen Satelliten überspielt. Zum Empfang dieser auf einer Frequenz von 6 GHz gesendeten Programme dient eine Hornantenne des Satelliten. Im Satelliten erfolgt die Umsetzung der Bild- und Tonsendungen über 96 Spezialantennen, die auf vier großen Flächen von 2,5 m Breite und insgesamt 6,4 m Länge angebracht sind. Zur Energieversorgung sind zwei große Flächen mit

Solarzellen angebracht, die eine Spannweite von etwa 13 m haben. Der Satellitenhauptidekörper ist etwa zylindrisch, am hinteren Teil befindet sich ein angesetzter Ring zur Wärmeregulierung.

**Einige technische Daten:**  
Herstellerland: UdSSR  
Körperdurchmesser: etwa 2 m  
Körperlänge: etwa 3 m

**Bahnwerte (Mittelwerte):**  
Bahnneigung: 0,4°  
Umlaufzeit: 1 436 min  
Mittlere Bahnhöhe: 35 780 km



## Kleine Typensammlung

Luftkissen-  
fahrzeuge

Serie **G**

Jugend + Technik,  
Heft 12/1980

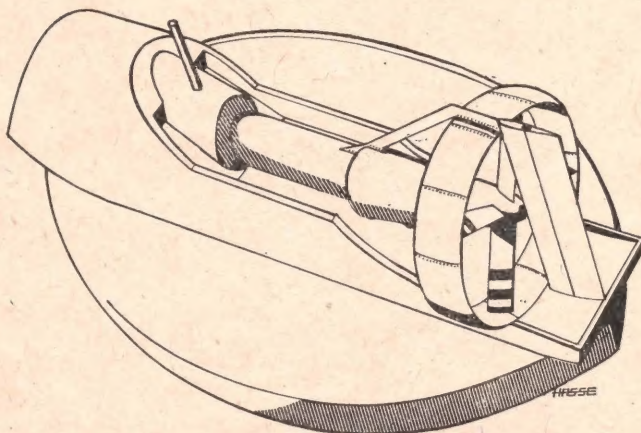
### Dobson Air Car Modell H

Dieses kleine Luftkissenfahrzeug wurde in den USA für sportliche bzw. touristische Zwecke entwickelt. Es kann zwei Personen aufnehmen. Hervorzuheben ist seine außerordentlich geringe Eigenmasse. Das Fahrzeug erreicht bei günstigen Bedingungen eine Maximalgeschwindigkeit von 72 km/h. Sein integriertes Lift- und Vortriebsystem wird durch einen Motor angetrieben. Das Fahrzeug ist sehr einfach zu bedienen. Seitliches Bewegen des am Fahrstand befindlichen Bedienungshebels verändert die Stellung des Ruderblattes, bewirkt also die Steuerung. Vor- und Zurückbewegungen des gleichen

Hebels verändern dagegen die Flügellstellung des Luftpropellers und bestimmen daher die Fahrgeschwindigkeit.

**Einige technische Daten:**  
Herstellerland: USA  
Länge: 3,35 m

Breite: 2,28 m  
Höhe: 1,29 m  
Luftkissenfläche: 5,11 m<sup>2</sup>  
Eigenmasse: 104 kg  
Max. Gesamtmasse: 272 kg  
Geschwindigkeit: 56 bis 72 km/h  
Reichweite: 160 km





## Kleine Typensammlung

Schifffahrt

Serie A

Jugend + Technik,  
Heft 12/1980

### Saugbagger „Nordsee“

Dieser Laderaumsaugbagger wurde 1978 in der BRD in Dienst gestellt. Es handelt sich um einen Saugbagger, der das Baggergut selbst aufnimmt und es dann an den entsprechenden Stellen abkippt oder auch verspülen kann.

Der Schiffskörper besitzt acht Querschotte und ein durchlaufendes Deck. Im Laderaumbereich sind das Deck und der Boden nach dem Längsspanten- und im übrigen Bereich nach dem Querspanntensystem gebaut. Er ist voll geschweißt. Der Doppelboden hat eine Höhe zwischen 0,9 m und 3,0 m.

Die Antriebsanlage befindet sich im Achterschiff. Sie besteht aus zwei Achtzylinder - Dieselschiffsmotoren, die je auf einen Verstellpropeller

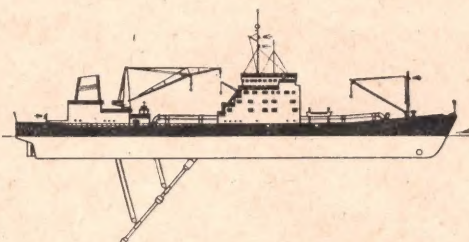
arbeiten. Von der Schwungradseite treiben beide Motore je eine Baggerpumpe an.

Ein Sechszylinder-Dieselmotor ist für den Antrieb der Zusatzwasserpumpe und einen großen Drehstromgenerator mit einer Leistung von 2 560 kVA vorgesehen. Dieser Generator versorgt das Querstrahlruder, die Saugrohrwinden und zwei Druckwasserpumpen mit Strom. Das Schiff wurde nach den Vorschriften des Germanischen Lloyd gebaut und erhielt auch dessen Klasse.

#### Einige technische Daten:

Herstellerland: BRD  
Länge über alles: 131,70 m  
Länge zwischen den Loten: 124,00 m

Breite auf Spanten: 23,00 m  
Seitenhöhe bis Hauptdeck: 9,30 m  
Tiefgang: 6,70 m  
Vermessung: 8 785 BRT  
Laderauminhalt: 5 337 m<sup>3</sup>  
Max. Verspülentfernung: 2,5 km  
Einsatzfähigkeit des Baggers bis Windstärke: 8 Bft  
und einer Wellenhöhe bis: max. 2,0 m  
Maschinenleistungen:  
Fahrmotore: 2×3 530 kW  
Motor für Zusatzwasserpumpe: 2 205 kW  
Baggerpumpen beim Saugen in den Laderaum: je 15 000 m<sup>3</sup>/h  
beim Verspülen: je 13 000 m<sup>3</sup>/h  
Schiffsgeschwindigkeit: 13 kn  
Besatzung: 26 Mann



## Kleine Typensammlung

Kraftwagen

Serie B

Jugend + Technik,  
Heft 12/1980

### IFA W 50 L/S

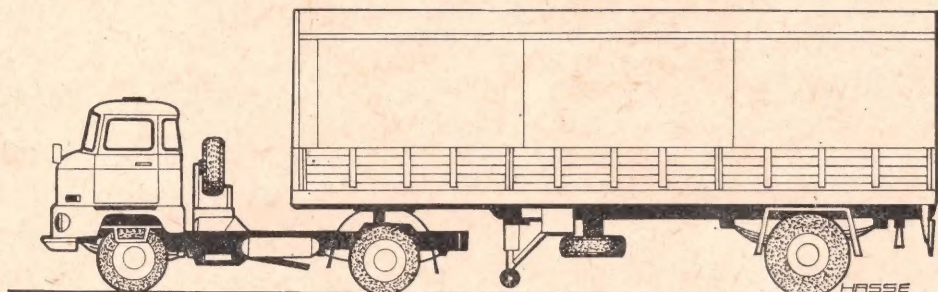
Weit über fünfzig verschiedene Großserienmodelle sowie Modellvarianten haben die Fünftonner aus dem VEB IFA-Automobilwerke Ludwigsfelde in zahlreichen Wirtschaftszweigen zu geschätzten

Transportmitteln werden lassen. Die W-50-Fahrgestelle werden mit Hinterachs- oder Allradantrieb als L- bzw. LA-Ausführung in zwei Radständen (3 200 mm und 3 700 mm) angeboten. Der Dieselmotor stammt aus dem IFA-Motorenwerk Nordhausen. Zu den vielseitig einsetzbaren W-50-Varianten zählt die Sattelzugmaschine, deren Wirtschaftlichkeit sehr wesentlich von der Optimierung der Transportkette bestimmt wird.

#### Einige technische Daten:

Herstellerland: DDR  
Motor: wassergekühlt

Vierzylinder-Viertakt-Diesel  
Hubraum: 6 560 cm<sup>3</sup>  
Leistung: 92 kW (125 PS)  
bei 2 300 U/min  
Fünfgang-Synchrongetriebe  
Radformel: 4×2  
Radstand: 3 200 mm  
Länge: 11 485 mm  
Breite: 2 500 mm  
Höhe mit Plane: 3 700 mm  
Aufbau: Sattelzugmaschine mit Auflieger HLS 100.02  
Nutzmasse: 10 000 kg  
Masse der Zugmaschine: 4 090 kg  
Höchstgeschwindigkeit: 75 km/h

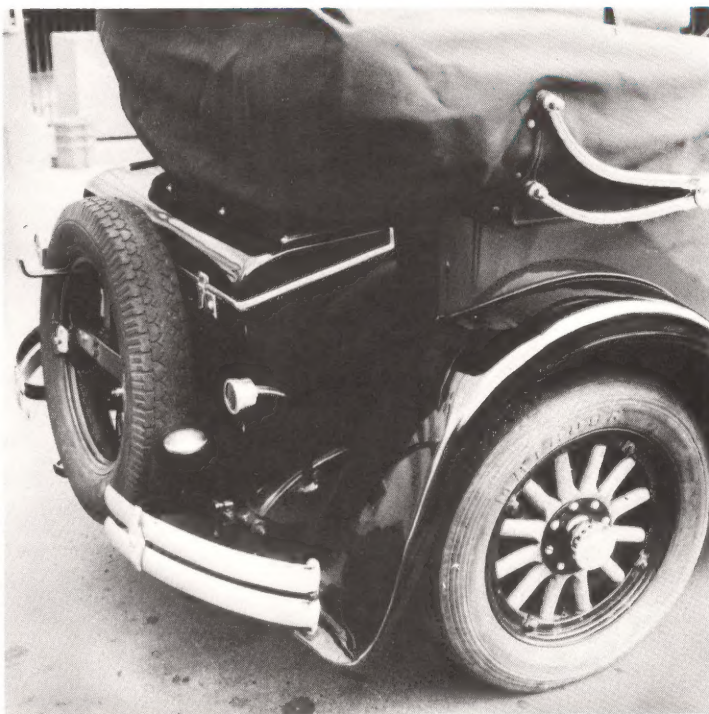




# Durant Kabriolett

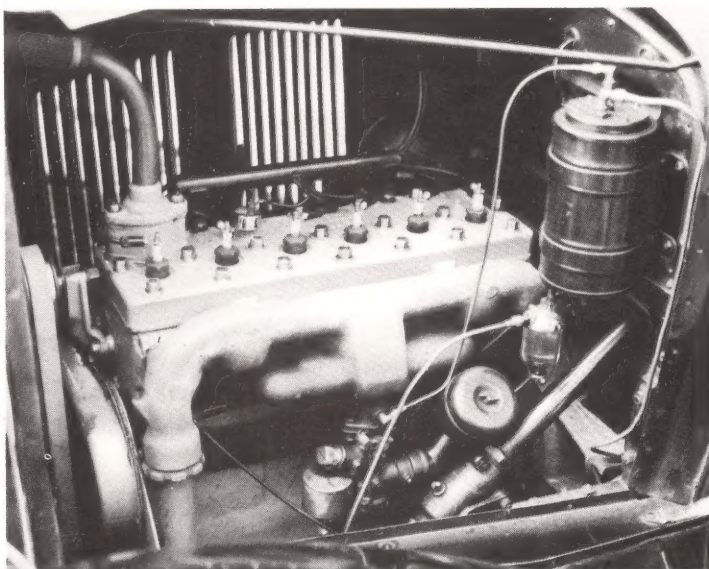
## Typ D 66 1927

Der Durant Kabriolett Typ D 66 aus dem Jahre 1927 ist ein amerikanischer Pkw, dessen Karosserie in Deutschland hergestellt und der von der Berliner Durant Motors GmbH vertrieben wurde. Auffallend ist der für amerikanische Verhältnisse relativ geringe Benzinverbrauch von 15 l/100 km. Die Kabriolett-Karosserie zeichnet sich durch eine gefällige Linienführung aus, alle Beschlagteile sind verchromt. Die Holzspeichenräder mit abnehmbarem Felgenreif (Abb. oben) sind optisch sehr schön, für die Reifenmontage unterwegs aber schlecht geeignet. Der unkomplizierte, seitengesteuerte Sechszylindermotor mit Benzinunterdruckförderer zum Vergaser (Abb. unten) treibt diesen Wagen ruhig und zuverlässig an.



### Einige technische Daten:

Herstellerland: USA/Deutschland  
Motor: Sechszylinder-  
Viertakt-Otto in Reihe  
Kühlung: Wassenumlauf mit  
Pumpe  
Hubraum: 3100 cm<sup>3</sup>  
Leistung: 36,8 kW (50 PS)  
bei 2800 U/min  
Getriebe: Viergang, Kugel-  
schaltung, 3. und 4. Gang  
als Schnellgang konstruiert  
Masse: 1460 kg  
Radstand: 2845 mm  
Spurweite: 1450 mm  
Länge: 4400 mm  
Breite: 1740 mm  
Höhe: 1800 mm  
Höchstgeschwindigkeit: 118 km/h  
Fotos: Titel, III./IV. US JW-Bild/  
Zielinski





**JUGEND-TECHNIK**  
**Autosalon**

**Durant Kabriolett**  
**Typ D 66 1927**

